

GRÈC



Festival
de Barcelona

NOVES ESPÈCIES

Estiu 2018

www.festivalgrec.barcelona

GRÈC

Ajuntament de
Barcelona



LES OBRES MESTRES
NO NEIXEN DE LA
ZONA DE CONFORT




ROYAL
BLISS

COMPLICAR-SE LA VIDA ÉS MERAVELLÓS
UNA NOVA GAMMA DE MIXERS AMB MÉS DE QUARANTA MATISOS I SABORS COMPLEXOS



Nascut com a festival públic amb el retorn de la democràcia als ajuntaments, ja fa més de quaranta anys, el Grec Festival de Barcelona conserva intacta la seva capacitat de canvi i innovació. Aquest és un festival en contínua transformació. I no per amor al canvi i prou, sinó perquè el Grec és fill d'una ciutat que evoluciona, que es transforma i que, en molts aspectes, millora dia a dia gràcies a l'esforç i la participació dels qui hi viuen i treballen.

Avui, Barcelona vol donar vida a la diversitat de barris que la conformen, per això el festival, tot i tenir un clar epicentre a Montjuïc, porta activitats de tota mena als districtes de la ciutat. Avui Barcelona té més consciència de la seva condició femenina i de l'immens talent de les dones que l'habituen, d'aquí que el Grec inclogui una presència creixent de dones autores, directores, dramaturgues o intèrprets. Avui Barcelona és un pol d'atracció per a comunitats de tota mena, incloent-hi algunes que venen de l'altra banda del món, d'aquí que enguany el Grec miri cap a l'Àsia –i en concret cap a aquella Àsia que tenim a tocar de casa– i ens ensenyi que els xinesos o pakistanesos que conviuen amb nosaltres tenen bars i botigues, i també n'hi ha que són artistes de gran talent.

El Grec, dèiem, es transforma a cada edició per esdevenir mirall i oferir un reflex fidel de la ciutat que l'acull. Per això, també s'agermana amb altres grans manifestacions culturals que, com el Grec, tenen una història llarga: el Sónar, que acaba de fer 25 anys i amb el qual enguany s'organitza un esdeveniment conjunt, o el Festival Internacional de Jazz de Barcelona, que celebra al Grec, amb bona música, la seva edició número cinquanta.

Tots seguirem canviant i evolucionant en el futur. Ho farem seguint els canvis que marquin la ciutat i els seus habitants, perquè totes aquestes cites que atreuen l'atenció de mig món sobre Barcelona no són més que l'expressió de l'esperit barceloní, destil·lat mitjançant el filtre de la cultura. Gaudiu tots i totes del festival i feu-lo vostre perquè, de fet, tots i totes som el Grec.

ADA COLAU BALLANO
L'ALCALDESSA DE BARCELONA



El viatge del Grec continua cap a l'est després de l'aturada pels ports del Mediterrani en l'edició anterior. Aquest anar cap a orient ens ha fet pensar en tots els viatges d'anades i tornades i en com aquesta mútua fascinació entre orient i occident ha deixat traces en les arts. Culturalment som el resultat de totes les rutes de la seda recorregudes pels viatgers al llarg dels segles que ens han precedit i també, cada cop més, per l'Àsia que viu a casa nostra avui.

Aquesta mirada asiàtica ha fet que en el programa d'enguany emergissin temes com el concepte de bellesa, la fascinació per la tecnologia, la democràcia enfront de la construcció d'imperis colonials, la crítica a un nou model de capitalisme o també el paper de la dona en la societat; a més hem estat sensibles a projectes que, igual que a l'Àsia, representen un diàleg transversal entre diversos artistes i disciplines artístiques. Més que un programa que ensenyi la part exòtica i inabastable d'aquest vast continent hi trobareu els temes, les influències i la mirada del viatger, que ha de pair per traduir, per entendre.

Potser per això hem utilitzat també la porta de la gastronomia asiàtica, ja molt present avui en la nostra ciutat, per a algunes de les activitats paral·leles, a fi de trobar-nos amb els espectadors en aquest punt dolç entre avantguarda i cultura popular. Com a novetat hem convidat a ser presents amb activitats gratuïtes a la plaça Margarida Xirgu a una gran diversitat d'expressions culturals.

Però el Grec és més que això i per sobre de tot vol ser un festival que doni suport als artistes que viuen a la nostra ciutat i un espai de diàleg amb diversos agents. Refermem el nostre compromís amb el talent i esperem que el festival us desperti la curiositat per descobrir i conèixer millor les creadores i els creadors de les noves generacions. **Un viatge en definitiva a la recerca de noves espècies i de nous gustos.**

Hi ha un Grec per a espectadors viatgers, per als exploradors de nous sabors, per als qui volen anar amb guia i també per als caçadors de bones estones. L'important és que el viatge ens faci aprendre, reflexionar i que al cap i a la fi ens transformi.

CESC CASADESÚS
DIRECTOR DEL GREC FESTIVAL DE BARCELONA

GREC 2018 FESTIVAL DE BARCELONA

ORGANITZA:
INSTITUT DE CULTURA DE L'AJUNTAMENT DE BARCELONA

DISSENY GRÀFIC:
Make it Gas

MAQUETACIÓ:
La factoria dels anuncis

ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC:
Lurdes Serramià

DL B 10358-2018

Les dades contingudes en aquest programa són correctes a l'1 de maig de 2018. Podeu consultar les versions en castellà i anglès del programa a www.festivalgrec.barcelona

Més informació dels possibles canvis o modificacions a www.festivalgrec.barcelona, al telèfon de Tiquet Rambles 93 316 10 00 i al 010 Informació Barcelona, trucada gratuïta.

SUMARI

GREC MONTJUÏC	5
ALVA NOTO I RYUICHI SAKAMOTO	7
EL POEMA DE GUILGAMESH, REI D'URUK	8
CUCULAND SOUVENIR	10
PAT METHENY	11
CLOUD GATE DANCE THEATRE OF TAIWAN	12
EL MONSTRE AL LABERINT	13
COMPÀNIA ROCÍO MOLINA	14
GREC EN FAMÍLIA	15
TABARNAK	16
ENRIC MONTEFUSCO	17
CAROUSEL EN CONCERT	18
FILOCTETES	19
KINGDOM	20
OMBRA (PARLA EURÍDICE)	21
BELGIAN RULES / BELGIUM RULES	22
LA VERONAL	23
L'ASSAIG. HISTÓRIE(S) DEL TEATRE (I)	25
LA REVELACIÓ	26
RHUMANS	27
ASSAIG SOBRE LA LUCIDESA	28
AKRAM KHAN COMPANY	29
EUN-ME AHN	30
MINUIT	31
JÉRÔME BEL	32
EVA YERBABUENA	33
NOWHERE IN PARTICULAR	34
MON PARE ÉS UN OGRE	35
COMPAGNIA TPO	36
A REASON TO TALK	37
TOCATICO-TOCATÀ [CARLES SANTOS PER A NADONS!]	38
ALBERT PLA	39
REALITATS AVANÇADES 2	40
LÍDIA PUJOL	41
IT DANSA	42
CUADERNO DE CAMPO	43
ANDRÉS CORCHERO / OGURI	44
COETUS	49
GENTRY	50
SOFTMACHINE: SURJIT + RIAN TO	51
PANORAMA	52
TANGEN BENZAL	53
PLAÇA XIRGU	54
UduL	56
AKANA	56

GREC CIUTAT	57
AUDIÈNCIA I VERNISSATGE	58
LA RESPOSTA	59
HUMANS	60
UNA GOSSA EN UN DESCAMPAT	61
FALSESTUFF	62
VANIA	63
OUR DEATH WON'T HURT ANYBODY - PART 1	64
RAPHAËLLE	65
LA PLAZA	66
LAIKA	67
MUDA	68
LÀ	69
SHENZHEN SIGNIFICA INFERN	70
NOMÉS UNA VEGADA	70
FLOU PAPAGAYO	71
VERA MANTERO	71
L'ANTIC TEATRE, AL GREC	72
CONCERT BY A BAND FACING THE WRONG WAY	73
LA SALA BARTS, AL GREC	74
50 ANIVERSARI DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE BARCELONA	74
EL HARLEM JAZZ CLUB, AL GREC	75
EL JAMBOREE, AL GREC	76
BODAS DE SANGRE	77
RETROSPECTIVA LAV DIAZ	78
PANTALLA GREC - SALA MONTJUÏC	79
ACTIVITATS DE L'ESPECTADOR	80
GREC CREACIÓ	81
GREC CONVERSES	83
GREC FORMACIÓ	84
GREC COMUNITARI	86
ALTRES	86
INFORMACIÓ PRÀCTICA	88
ELS ESPAIS DEL GREC	89
VENDA D'ENTRADES	91
ABONAMENTS I DESCOMPTES	91
MÉS INFORMACIÓ	92

 TEATRE	 DANSA	 MÚSICA
 CIRC	 CREACIÓ HÍBRIDA	 DIVERSOS
 COPRODUCCIÓ GREC	 ESPECTACLE PER A TOTS ELS PÚBLICS	

TRIA EL TEU ESPECTACLE

No hi ha un sol Grec sinó molts. I cadascun s'adreça a un tipus d'espectador diferent. Si us identifiqueu amb algun d'aquests públics, us convidem a treure-li tot el partit al festival seguint un dels itineraris temàtics que us hem preparat:

Entreu al web del Grec i, a més de trobar la relació completa dels espectacles que formen part de cada itinerari, teniu a la vostra disposició un cercador amb el qual podeu seleccionar els espectacles en funció del dia de representació, la disciplina, l'espai i la seva condició d'espectacles internacionals o familiars.

Podeu seguir les recomanacions que us proposem en aquests itineraris però, si sou ànimes lliures i voleu fer la vostra tria, només cal que dissenyeu el vostre propi itinerari i que el gaudiu amb un preu molt especial.

VEGEU **ABONAMENTS I DESCOMPTES** A LA PÀGINA 91.

VIATGERS DE LA RUTA DE LA SEDA

Espectacles que plantegen un diàleg entre orient i occident, per als qui els vingui de gust conèixer les cultures que hi ha al llarg d'una de les rutes comercials i culturals amb una història més llarga.



CLOUD GATE DANCE THEATRE OF TAIWAN
FOTOGRAFIA: LIU CHEN-HSIANG

EXPLORADORS DE NOUS SABORS

Voleu descobrir noves formes escèniques? Sou amants de les hibridacions, de les creacions contemporànies i les noves maneres de fer? Doncs hem trobat uns quants sabors diferents i us convidem a venir a tastar-los.



BELGIAN RULES / BELGIUM RULES
FOTOGRAFIA: WONGE BERGMANN

PER ALS QUI VIATGEN AMB GUIA

Una tria per a espectadors exigents, aquells a qui els agrada anar una mica més enllà del que ja coneixen. Gaudireu de la novetat i d'uns artistes amb una trajectòria ferma, sempre amb la seguretat d'una recomanació.



CUCULAND SOUVENIR
FOTOGRAFIA: JESÚS ROBISCO

CAÇADORS DE BONES ESTONES

Qui vulgui viure una nit d'estiu amb resultat garantit trobarà en els espectacles d'aquest itinerari un seguit de propostes de qualitat i uns artistes coneguts. Propostes fresques i entretingudes.



TABARNAK
FOTOGRAFIA: AUDRIC GAGNON

GREC

GREC MONTJUÏC

TEATRE GREC
TEATRE LLIURE MONTJUÏC
MERCAT DE LES FLORS
JARDÍ BOTÀNIC
FUNDACIÓ JOAN MIRÓ
SALA APOLO
HIROSHIMA
PLAÇA DE MARGARIDA XIRGU



Innovation that excites

Nuevo Nissan LEAF SIMPLY AMAZING



Una nueva forma de conducir

Una conducción con cero emisiones, capaz de acelerar y frenar con un solo pedal gracias al **e-Pedal**, aparcar por sí solo con el **ProPILOT Park** y circular con la ayuda del asistente a la conducción **ProPILOT**.

Descubre así una nueva manera de conducir más cómoda, segura y sorprendente con el **Nuevo Nissan LEAF** y su tecnología inteligente.

¿Sorprendido? Pues aún no sabes que tiene 378 km** de autonomía.

En dos palabras, **SIMPLY AMAZING**.

*Cero emisiones de CO₂ durante su uso.
**Ciclo de homologación NEDC (Nuevo Ciclo de Conducción Europeo).



MÚSICA

ALVA NOTO I RYUICHI SAKAMOTO

TWO

TEATRE GREC
17 DE JUNY
22 H

15-40 €



PIANO: RYUICHI SAKAMOTO
ELECTRÒNICA: ALVA NOTO

El festival Sónar fa vint-i-cinc anys de vida i ho celebra tancant l'edició d'enguany amb un concert inèdit que torna a portar al recinte del Teatre Grec dos genis de la creació sonora.

El festival Sónar cumple veinticinco años de vida y lo celebra cerrando la edición de este año con un concierto inédito que vuelve a llevar al recinto del Teatre Grec a dos genios de la creación sonora.

The Sónar Festival celebrates its 25th anniversary by closing this year's edition with a unique concert which brings two musical geniuses back to the Grec Theatre.

És un nou episodi de la col·laboració entre el Grec i el Sónar, que ja l'any 2011 van convidar aquests mateixos artistes a protagonitzar una nit compartida entre tots dos festivals interpretant el seu darrer treball fins aquell moment: *summus*. Ara, sota el títol *Two*, presenten al mateix escenari una proposta especialment creada per a l'ocasió que, a més de noves composicions, inclourà també unes bones dosis d'improvisació. Serà un espectacle totalment nou i inèdit, així que veure'l serà tot un privilegi, i més quan el del Teatre Grec serà un dels tres únics concerts que els artistes oferiran a tot el món aquest any 2018.

Alva Noto i Ryuichi Sakamoto acaben d'editar *Glass*, plasmació discogràfica d'una actuació *site-specific* que va tenir lloc en un edifici de Connecticut (als EUA) que és obra de l'arquitecte Philip Johnson i que es va edificar el 1949. L'edifici mateix, construït amb vidre i amb una sonoritat excepcional, es va convertir en mans d'aquests creadors en un instrument musical més. És una nova fita en la col·laboració d'uns artistes que han editat conjuntament quatre discos i que l'any 2015 van compondre la banda sonora de *The Revenant*, el film d'Alejandro González Iñárritu.

Una cita, doncs, amb el piano de Ryuichi Sakamoto, un artista de fama mundial que va obtenir un Oscar amb la banda sonora del film *L'últim emperador* i amb Carsten Nicolai, un artista audiovisual i productor (més conegut amb el nom d'Alva Noto), que és considerat un dels més destacats investigadors sonors del moment.

Una col·laboració entre el Grec 2018 Festival de Barcelona i el Sónar 2018.

EL POEMA DE GUILGAMESH, REI D'URUK

DIRECCIÓ: ORIOL BROGGI

TEATRE GREC
DEL 2 AL 4 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 85 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

15-30 €



DIRECCIÓ I ESPAI: ORIOL BROGGI

VERSIÓ: JERONI RUBIÓ RODON

AMB LA COL·LABORACIÓ ESPECIAL DE MARINA MASCARELL, COREÒGRAFA

INTERPRETACIÓ: MÀRCIA CISTERÓ, TONI GOMILA, SERGI TORRECILLA,

DAVID VERT, ERNEST VILLEGAS

I TAMBÉ MARTA MARCO, CLARA SEGURA, LLUÍS SOLER I RAMON VILA.

AMB LA PARTICIPACIÓ ESPECIAL D'UN COR D'ACTORS I ACTRIUS AFINS

A LA PERLA 29 I UN CAVALL

INTERPRETACIÓ MUSICAL: YANNIS PAPAIOANNOU

VESTUARI: DAPHNA MUNTZ

IL·LUMINACIÓ: QUICO GUITÉRREZ (A.A.I.)

VÍDEO: FRANCESC ISERN

SO: DAMIEN BAZIN

AJUDANTIA D'ESCENOGRAFIA: JOSEP IGLESIAS

AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: CARLES ALGUÉ

DIBUIX DEL CARTELL: CLARA DE RAMON

Posats a explicar històries... expliquem-ne una de les més antigues del món! És el propòsit d'un director teatral que, per primera vegada, dirigeix un muntatge al Teatre Grec que, a més, obrirà l'edició d'enguany del festival.

Puestos a contar historias... icontemos una de las más antiguas del mundo! Es el propósito de un director teatral que, por vez primera, dirige un montaje en el Teatre Grec que, además, abre la edición de este año del festival.

Given that we are telling stories... Let's tell one of the oldest stories worldwide! So this is what the theatre director aims at in his first performance at the Grec Theatre thus opening this year's festival.

Entre el Tigris i l'Eufrates, en aquell punt on va aparèixer la civilització occidental i que és, a la vegada, la porta d'orient, va néixer una de les històries més antigues del món, l'epopeia sumèria que recrea les vivències, cap al 2700 abans de Crist, de Guilgamesh, rei de la ciutat d'Uruk. Entre les tauletes de fang que van aparèixer a les restes de l'antiga Nínive i altres zones de l'Orient Pròxim hi havia fragments d'una obra, *El poema de Guilgamesh*, que conté algunes de les històries més populars del món occidental, entre les quals el cèlebre episodi del diluvi universal. És la història d'un home que va voler desafiar la mort i va somiar amb la immortalitat. Però aquesta història d'amistat i de descens als inferns que ha passat per tantes mans, que té tantes versions i que ha estat explicada per tantes boques i en tantes llengües diferents no té una única versió veritable, sinó moltes. D'aquí que, avui, es pugui narrar amb una certa llibertat, com fa Oriol Broggi, director artístic de La Perla 29, en un muntatge de gran format que promet transportar l'escenari del Teatre Grec als primers moments de la nostra civilització.

Un terra de sorra, una il·luminació lateral, la posta de sol, dansa i moviment, unes guitarres que ens recorden que, de fet, som a la riba del mar Mediterrani... Són elements que La Perla 29 ha fet servir sovint en els seus muntatges i que, en aquesta ocasió, també formaran part de la funció, durant la qual es potenciarà l'aspecte tel·lúric que ja té de per si l'escenari de Montjuïc. Diran el text, una recitació sòbria i tranquil·la ideal per ser escoltada sota un cel estelat, un repartiment excepcional d'actors i actrius disposats a oferir-nos una altra versió de la història, tan tranquil·la com plena de misteri.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i La Perla 29.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CONVERSES**

Vegeu pàgines 80 a 86.

A la representació del 4 de juliol hi haurà un servei d'audiodescripció i acompanyament. En aquesta mateixa funció hi haurà programes en braille i en lletra impresa accessible per a persones amb discapacitat visual. Amb la col·laboració de l'ONCE i de l'Institut Municipal de Persones amb Discapacitat.

CUCULAND SOUVENIR

ROBERTO OLIVAN
PERFORMING ARTS

TEATRE GREC
6 DE JULIOL
22 H

DURADA APROXIMADA: 70 MIN

15-22 €

PAT METHENY

AN EVENING
WITH PAT METHENY
AMB ANTONIO SÁNCHEZ,
LINDA MAY HAN OH
& GWILYM SIMCOCK

TEATRE GREC
7 DE JULIOL
22 H

35-56 €



CONCEPTE, CREACIÓ, DIRECCIÓ I COREOGRAFIA: ROBERTO OLIVAN
CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: MANUEL TIGER / HÉCTOR PLAZA *BUBA*,
DELIA CERUTI, LUIS GARCÍA *FRUTA*, DUNYA NARLI, CHEY JURADO,
AKIRA YOSHIDA, TINA AFIYAN BREIOVA
DISSENY, CREACIÓ I DIRECCIÓ MUSICAL: LAURENT DELFORGE
ARTISTA VISUAL: ROMAIN TARDY
ASSESSORAMENT A LA DRAMATÚRGIA: PIERO STEINER
DIRECCIÓ TÈCNICA I DISSENY DE LLUMS: ORIOL IBÁÑEZ
VESTUARI: ADRIANA PARRA
CONCEPTE I REALITZACIÓ ESCENOGRÀFICA: R.O.P.A. - ROBERTO OLIVAN
PERFORMING ARTS
VÍDEO I COMUNICACIÓ: VÉRTEX COMUNICACIÓ
PRODUCCIÓ: R.O.P.A. - ROBERTO OLIVAN PERFORMING ARTS
PRODUCCIÓ EXECUTIVA I MANAGEMENT: CARMINA ESCARDÓ – DROM
FOTOGRAFIA: JESÚS ROBISCO

Roberto Olivan posa sobre l'escenari el resultat d'un procés d'investigació creativa a través de la unió de les arts escèniques i la tecnologia, i ho fa acompanyat de ballarins i artistes de circ, de la música electroacústica de l'escultor de sons Laurent Delforge, i de la il·luminació escenogràfica de Romain Tardy, un dels artistes visuals més importants de l'escena digital actual.

L'obra medita sobre la pèrdua de control sobre el present. Estem fets de records i imaginació, partim d'una herència i una tradició històrica, de manera que davant d'un present/futur incert, el passat es transforma en un record superficial, un "souvenir" d'una època perfecta, un factor d'alienació que ens ajuda a escapar de la nostra realitat. Però, realment era tot perfecte? O potser la nostàlgia per un passat idealitzat no és més que una trampa que no ens deixa mirar cap al futur?

Cuculand Souvenir ens convida a reflexionar sobre com hem deixat de fer servir la tecnologia per passar a viure-la i com projectem el futur mentre construïm el passat. I és que aquests avenços i el pas del temps són dos factors imparables i inalienables de la nostra societat. La velocitat dels fets i els canvis constants, amb els seus avantatges i desavantatges, sembla que ens han portat a viure en una mena d'absurditat, de terra de bojos o "cuculand", on irònicament la nostra genialitat ens permet crear eines més eficients que mai per tornar enrere, sent alhora amos i esclaus.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, ICEC - Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Teatre Nacional de Catalunya, Festival Sismògraf d'Olot, Kalamata International Dance Festival.

Amb el suport de: Xarxa Transversal, Fundació Municipal de Cultura de Valladolid/ Teatro Lava, ATRIUM Vildecans, Solidança.



INTERPRETACIÓ MUSICAL: PAT METHENY (GUITARRA),
GWILYM SIMCOCK (PIANO), LINDA MAY HAN OH (CONTRABAIX),
ANTONIO SÁNCHEZ (BATERIA)

El Festival Internacional de Jazz de Barcelona arriba enguany a l'edició número cinquanta i ho celebra portant al Grec Festival de Barcelona un dels guitarristes de jazz més prestigiosos de la seva generació.

El Festival Internacional de Jazz de Barcelona llega este año a su edición número cincuenta y lo celebra llevando al Grec Festival de Barcelona a uno de los guitarristas de jazz más prestigiosos de su generación.

The Barcelona International Jazz Festival currently celebrates its 50th edition by bringing one of the most prestigious Jazz guitar players of his generation to the Barcelona Grec Festival.

Diuen d'aquest músic nord-americà nascut el 1954 que va reinventar la manera en què sona la guitarra de jazz i que, amb el seu nou estil va enllaçar la modernitat amb el jazz, el swing i el blues més tradicionals. La seva aparició en l'escena musical va transformar la manera de tocar, però els seus esforços per redefinir el gènere amb el seu instrument no s'han aturat en cap moment durant una carrera artística en la qual ha lluitat per fer evolucionar el potencial de la improvisació i del so de la seva guitarra, portant-los més enllà del jazz, fins a territoris del rock, el pop o fins i tot la música contemporània. Convertit en un mite de la guitarra, Metheny passa pel Grec amb dos nous valors de la interpretació: el pianista britànic Gwilym Simcock i la contrabaixista de procedència malàisia Linda May Han Oh. Completa la formació un músic que ja fa més de setze anys que col·labora amb Metheny, el bateria mexicà Antonio Sánchez, especialment conegut com a compositor de la banda sonora del film *Birdman*.

Una producció de The Project.

Dansa i circ contemporanis es fusionen en una producció molt física que explora l'impacte de l'evolució tecnològica en la nostra quotidianitat.

Danza y circo contemporáneos se fusionan en una producción muy física que explora el impacto de la evolución tecnológica en nuestra cotidianidad.

Contemporary dance and circus merge in a very physical production that explores the impact of the evolution of technology on our everyday lives.

DANSA

CLOUD GATE DANCE THEATRE OF TAIWAN

PINE SMOKE

TEATRE GREC
10 i 12 DE JULIOL
22 H

DURADA APROXIMADA: 70 MIN

15-30 €

CONCEPCIÓ I COREOGRAFIA: LIN HWAI-MIN
MÚSICA: JOHN CAGE
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: LIN KEH-HUA
AJUDANTIA EN EL DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: LULU W.L. LEE
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA I ELS VISUALS: AUSTIN WANG
DISSENY DEL VESTUARI: LIN CHING-JU
REPRESENTACIÓ A ESPANYA: YSARCA ART PROMOTIONS - PILAR DE YZAGUIRRE
FOTOGRAFIA: LIU CHEN-HSIANG

La bellesa de la cal·ligrafia esdevé moviment en un muntatge que torna a portar als escenaris barcelonins la que ha estat considerada la principal companyia de dansa contemporània de tot Àsia.

La belleza de la caligrafía se convierte en movimiento en un montaje que vuelve a traer a los escenarios barceloneses la que ha sido considerada la principal compañía de danza contemporánea de toda Asia.

The beauty of calligraphy turns into movement in a performance that brings back to the Barcelona scene the highly regarded leading contemporary dance company in Asia.

La dansa xinesa més antiga, Cloud Gate (雲門, *yún mén* o “porta del núvol”), dona nom a una companyia taiwanesa nascuda el 1973 que ha estat la primera a introduir la dansa contemporània en la comunitat de parla xinesa. Ho ha fet de la mà del mestre Lin Hwai-min, un coreògraf excepcional que ha basat el seu treball en la meditació, en la pràctica de les arts marçials internes (basades en elements mentals o espirituals), del txikung (*qi gong*) (*Moon Water*, vista al Grec 2007) o en la mateixa cal·ligrafia xinesa, que inspirava *Wild Cursive*, vista al festival d'estiu barceloní l'any 2010. La coreografia que veurem enguany, *Pine Smoke*, és de fet la segona part de *Cursive: A trilogy*, una creació que té com a autèntics protagonistes el paper d'arròs i la tinta. El títol de la coreografia fa referència al fum que es produeix quan es crema fusta de pi, amb el qual es fa una tinta negra especialment rica en matisos. I és que, fascinat per la manera com la tinta flueix sobre el paper, el mestre Lin converteix els cossos dels seus ballarins en traços dibuixats sobre l'escenari amb un pinzell imaginari. Explora, així, mitjançant el moviment, les diferents tonalitats del negre que apareixen en cal·ligrafia un text. Tot, al so d'una música inesperada: la que proporcionen les composicions d'un artista nord-americà especialment avantguardista i consagrat a l'experimentació sonora: John Cage. Increïbles, sorprenents, fluids... Així descriuen els qui ja han vist l'espectacle els moviments dels ballarins de la companyia, que demostren una flexibilitat i un control fora mida per oferir als espectadors una visió de la bellesa des de la perspectiva oriental. És una mostra més del talent de Lin Hwai-min, un mite de la dansa contemporània que, pareu atenció, ha anunciat la seva retirada com a director artístic de la companyia per a la fi del 2019 i, per tant, s'acomiada, des d'aquesta responsabilitat, dels escenaris barcelonins.

Una coproducció del National Performing Arts Center - National Theater & Concert Hall. Pine Smoke va ser un encàrrec de la Yong Lin Foundation. L'estrena d'aquesta peça es va produir el 30 d'agost de 2003, al National Theater, de Taipei (Taiwan). Aquesta gira ha estat possible gràcies, en part, al generós esforç de Taiwan.

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC FORMACIÓ**
Vegeu pàgines 80 a 86.

MÚSICA / TEATRE

PER A TOTS ELS PÚBLICS

EL MONSTRE AL LABERINT

JONATHAN DOVE / ALASDAIR MIDDLETON
DIRECCIÓ: CONSTANZA BRNČIĆ / SIMON HALSEY

TEATRE GREC
15 DE JULIOL
22 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

15-30 €

MÚSICA: JONATHAN DOVE
LLIBRET: ALASDAIR MIDDLETON
TRADUCCIÓ AL CATALÀ: MARC ROSICH
DIRECCIÓ ARTÍSTICA, POSADA EN ESCENA I COREOGRAFIA: CONSTANZA BRNČIĆ
DIRECCIÓ MUSICAL: SIMON HALSEY
INTERPRETACIÓ MUSICAL: ORFEÓ CATALÀ (DIRECCIÓ: SIMON HALSEY; SUBDIRECCIÓ: PABLO LARRAZ), COR JOVE DE L'ORFEÓ CATALÀ (DIRECCIÓ: ESTEVE NABONA), COR DE NOIES DE L'ORFEÓ CATALÀ (DIRECCIÓ: BUIA REIXACH), COR INFANTIL DE L'ORFEÓ CATALÀ (DIRECCIÓ: GLÒRIA COMA), COR DE MITJANS DE L'ORFEÓ CATALÀ (DIRECCIÓ: GLÒRIA FERNÁNDEZ), COR DE PETITS DE L'ORFEÓ CATALÀ (DIRECCIÓ: MERCÈ PI), JOVE ORQUESTRA NACIONAL DE CATALUNYA JONC (DIRECCIÓ: MANEL VALDIVIESO), PARTICIPANTS INDIVIDUALS
SOLISTES: MARC SALA (TENOR), GEMMA COMA-ALABERT (MEZZOSOPRANO) I UN BARÍTON PER CONFIRMAR
VEU EN OFF: LLUÍS HOMAR
INTERPRETACIÓ: QUIM GIRON
ESPAI ESCÈNIC I IL·LUMINACIÓ: CUBE.BZ
DISSENY DEL VESTUARI I CARACTERITZACIÓ: SILVIA DELAGNEAU
DISSENY DEL SO: CARLOS GÓMEZ
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ D'ESCENA: BEATRIZ GONZÁLEZ MAGADÁN
AJUDANTIA DE VESTUARI: ADRIANA PARRA
PRODUCCIÓ EXECUTIVA EN ESCENA: ANABEL LABRADOR

Cantants i músics professionals, però també amateurs intervenen en una proposta participativa que porta a escena la història de Teseu i el Minotaure, convertida en una òpera.

Cantantes y músicos profesionales, pero también amateurs, intervienen en una propuesta participativa que lleva a escena la historia de Teseo y el Minotauro, convertida en una ópera.

Professional singers and musicians as well as amateurs take part in an shared proposal that brings the story of Theseus and the Minotaur to stage, turned into an opera.

El projecte va ser un encàrrec de la London Symphony Orchestra (LSO), la Berliner Philharmoniker i el Festival d'Aix-en-Provence, que van demanar al compositor Jonathan Dove una creació contemporània que pogués ser representada per un repartiment mixt, amb cantants professionals i aficionats, i que deixés espai també a joves intèrprets dels diferents països on es representés. Perquè el muntatge va néixer amb la intenció que pogués tenir diferents posades en escena en idiomes diversos, amb característiques pròpies en cada ocasió. Reprenen el projecte a Barcelona els músics de la Jove Orquestra Nacional de Catalunya i els Cors de l'Orfeó Català, acompanyats de tres solistes i, és clar, de tot de cantaires aficionats que en les setmanes anteriors a la representació han rebut una preparació prèvia. A més, intèrprets joves i un artista de circ (Quim Girón, en el paper de Minotaure) s'afegiran a la representació al costat dels músics professionals.

Tots plegats expliquen el mite de Teseu i el Minotaure. Minos, el rei de Creta, té al seu palau un laberint a l'interior del qual viu un monstre terrible, meitat home, meitat brau, que s'alimenta de carn humana. I com que Minos ha vençut Atenes en una batalla, reclama que cada any la ciutat li envii un grup de joves per alimentar el seu monstre. Per posar fi a les sanguinàries exigències de Minos, el jove Teseu, un atenció més, s'afegeix al grup de nois i noies destinats a ser víctimes del monstre. I en endinsar-se al laberint trobarà la manera d'acabar amb la criatura i salvar la vida dels seus companys d'aventura. Una creació d'òpera col·lectiva i participativa que posa en contacte el món professional i l'amateur i els fa participar en un muntatge escènic que té tant d'experiència artística com d'aventura humana.

Una coproducció del Grec Festival de Barcelona 2018 i la Fundació Orfeó Català - Palau de la Música Catalana.



COMPANÍA ROCÍO MOLINA

GRITO PELAO ROCÍO MOLINA AMB SÍLVIA PÉREZ CRUZ

TEATRE GREC
18 I 19 DE JULIOL
22 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

15-30 €

IDEA ORIGINAL: ROCÍO MOLINA
DIRECCIÓ ARTÍSTICA: CARLOS MARQUERIE, ROCÍO MOLINA,
SÍLVIA PÉREZ CRUZ

DRAMATÚRGIA: CARLOS MARQUERIE

COREOGRAFIA: ROCÍO MOLINA CRUZ

CONCEPTE MUSICAL: SÍLVIA PÉREZ CRUZ

COMPOSICIÓ MUSICAL I LLETRES: SÍLVIA PÉREZ CRUZ

COMPOSICIÓ FLAMENCA: EDUARDO TRASSIERRA

PAISATGE SONOR: CARLOS GÁRATE

ESPAI ESCÈNIC: CARLOS MARQUERIE (CONCEPTE I DIBUIXOS),

ANTONIO SERRANO (DISSENY I MATERIALS), DAVID BENITO

(ANIMACIÓ I PROJECCIONS)

DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: CARLOS MARQUERIE

AJUDANTIA DE DIRECCIÓ I COREOGRAFIA: ELENA CÓRDOBA

DISSENY DE VESTUARI: CECILIA MOLANO

AJUDANTIA DE VESTUARI: ESMERALDA DIAS, EMILIA ECAY

DOCUMENTACIÓ: ELENA CÓRDOBA, CECILIA MOLANO

FOTOGRAFIA: PABLO GUIDALI

TEXT DEL PROGRAMA: PABLO CARUANA

INTERPRETACIÓ: ROCÍO MOLINA CRUZ (BAILE), SÍLVIA PÉREZ CRUZ

(VEU), LOLA CRUZ (DANSA)

INTERPRETACIÓ MUSICAL: EDUARDO TRASSIERRA (GUITARRA),

CARLOS MONTFORT (VIOLÍ), JOSÉ MANUEL RAMOS, DRUCO (PALMAS),

CARLOS GÁRATE (ELECTRÓNICA)

DIRECCIÓ TÈCNICA I TÈCNIC D'IL·LUMINACIÓ: ANTONIO SERRANO

SO: JUAN CASANOVAS, JAVIER ÁLVAREZ

VÍDEO I MAQUINÀRIA: DAVID BENITO

PRODUCCIÓ: DANZA MOLINA

PRODUCCIÓ DE LA COMPANYIA: MAGDALENA ESCORIZA

DIRECCIÓ EXECUTIVA DE LA COMPANYIA: LOIC BASTOS

Un muntatge coreogràfic i musical que ens submergeix en el desig personal d'una bailaora de tenir un fill i que, tot desplegant en escena un entramat de relacions humanes, ens proposa una reflexió sobre la maternitat.

Un montaje coreográfico y musical que nos sumerge en el deseo personal de una bailaora de tener un hijo y que, desplegando en escena un entramado de relaciones humanas, nos propone una reflexión sobre la maternidad.

A musical and choreographic production which immerses us in the personal wish of a flamenco dancer to have a child and by staging an overall network of human relationships, leads us to reflect on the issue of motherhood.

Tres dones en escena. Dos miralls que es reflecteixen l'un en l'altre i una mare. *Grito pelao* és l'oportunitat de veure dos animals escènics en acció. Però no es tracta només de venir a veure ballar una de les grans del flamenc, Rocío Molina, ni d'escoltar una veu capaç d'emocionar els més escèptics, la de la Sílvia Pérez Cruz. Ni tan sols de gaudir de la cohabitació escènica entre dos talents excepcionals. Aquesta vegada, Molina Cruz i Pérez Cruz, lligades per una complicitat atàvica, han decidit desprendre's de les seguretats i endinsar-se en un espai desconegut que les atreu sense remei.

Molina transforma el seu cos i la seva manera de ballar buscant, des de la quietud, una saviesa lligada al seu desig de ser mare, una recerca que uneix la vida i l'art, el ball i la pròpia identitat. I, en aquest viatge, la segueix, generosa, la veu de Pérez Cruz, que interpreta una tria de cançons delicioses. Juntes respiren fins a l'últim alè l'estructura profunda de la feminitat. No és estrany, doncs, que la *bailaora* convidi Lola Cruz, la seva mare, a compartir amb elles l'escena.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona; Chaillot, Théâtre national de la Danse (París); Festival d'Avignon; Théâtre de Nîmes - scène conventionnée d'intérêt national - danse contemporaine - art et création; Bienal de Flamenco de Sevilla.

Amb la col·laboració del festival Temporada Alta (Girona - Salt) i Teatros del Canal (Madrid) i del Graner, centre de creació.

Rocío Molina és artista associada del Chaillot - Théâtre National de la Danse de París. Espectacle estrenat el 6 de juliol de 2018 al Festival d'Avignon.

CO

GREC EN FAMÍLIA

TEATRE GREC
21 DE JULIOL
DE 16 A 22 H

12 €

FOTOGRAFIA: BLANKO

El Teatre Grec acull una festa que s'adreça a les famílies. Veniu a passar tota una tarda gaudint dels espectacles, escoltant música i participant en jocs i tallers, en una proposta en què col·laboren tres festivals dedicats als nens i nenes.

El Teatre Grec acoge una fiesta que se dirige a las familias. Venid a pasar una tarde entera asistiendo a espectáculos, escuchando música y participando en juegos y talleres, en una propuesta en la que colaboran tres festivales dedicados a los niños y niñas.

The Teatre Grec hosts a party aimed at families. Come to spend an entire afternoon attending shows, listening to music and participating in games and workshops, in a three festivals' proposal dedicated to children.

La canalla és la destinatària principal de les activitats que s'organitzen a la festa familiar que el Grec Festival de Barcelona ha preparat enguany amb la complicitat de tot de companyies i artistes, però ja veureu com fins i tot els adults que s'acostin amb ells al Teatre Grec i els jardins que envolten aquest escenari s'ho passen d'allò més bé. Podreu recórrer el recinte durant tota la tarda i descobrir les diverses zones amb espais de descoberta i joc (*Terra de gegants*, dels Efímer o *Sonàrium*, d'El Pájaro Carpintero), a més d'un seguit d'instal·lacions que conviden els participants a gaudir de la literatura mitjançant el joc i la imaginació. Músics i actors com Roleguita i Boquerón, Pep López o Natxo Tarrés & The Wireless, o bé la insòlita proposta *Micro-Shakespeare*, en la qual la companyia Laitrum converteix en miniatures per a teatre d'objectes les obres del dramaturg anglès, que serviran de preludi a tot de concerts que portaran a l'escenari del Teatre Grec The Pinker Tones, Xiula i l'espectacle de The Penguins *Reggae per xics*. Us agrada pintar? Doncs hauríeu de conèixer en Blanko, el personatge immaculat que representa JOHNman i que potser després de passar per les vostres mans guanyarà una mica de color.

Són algunes de les moltes activitats i espectacles d'una festa per a tots els públics que convertirà el recinte del Teatre Grec en un petit paradís per als nens i nenes de la ciutat. La festa és fruit de la col·laboració entre el Grec i tres festivals adreçats al públic de talla menuda: el FLIC (Festival de literatures i arts infantil i juvenil), el festival de música per a nens i nenes Petits Camaleons i el festival d'arts escèniques El més petit de tots. Us ho perdreu?

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Petits Camaleons, FLIC (Festival de literatures i arts infantil i juvenil) i El més petit de tots.

CO

TABARNAK

CIRQUE ALFONSE

TEATRE GREC
23 I 24 DE JULIOL
22 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN

15-25 €



DIRECCIÓ: ALAIN FRANCOEUR
COMPOSICIÓ MUSICAL: DAVID SIMARD
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: NICOLAS DESCÔTEAUX
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: FRANCIS FARLEY
VESTUARI: SARAH BALLEUX
DIRECCIÓ ARTÍSTICA: ANTOINE CARABINIER LÉPINE,
JULIE CARABINIER LÉPINE
DIRECCIÓ TÈCNICA: HUGO HAMEL, NICOLAS DESCÔTEAUX
SUPORT A LA CREACIÓ: ALAIN CARABINIER, LOUISE LÉPINE
CONSTRUCCIÓ DELS DECORATS: ALAIN CARABINIER,
SYLVAIN LAFRENIÈRE
DISSENY DE LES ACROBÀCIES: RENAUD BLAIS
ACROBÀCIES: ANTOINE CARABINIER LÉPINE, JULIE CARABINIER LÉPINE,
JONATHAN CASAUBON, JEAN-PHILIPPE CUERRIER, GENEVIEVE MORIN,
NIKOLAS PULKA
INTERPRETACIÓ MUSICAL: JOSIANNE LAPORTE, DAVID SIMARD,
GUILLAUME TURCOTTE
FOTOGRAFIA: AUDRIC GAGNON

Els integrants d'aquesta companyia del Quebec us esperen amb les portes obertes. Entreu a la seva església perquè, a dins d'aquest temple peculiar, us han preparat una autèntica festa de circ i música.

Los integrantes de esta compañía de Quebec os esperan con las puertas abiertas. Entrad en su iglesia porque, dentro de este templo, os han preparado una fiesta de circo y música.

The members of this Quebec company are waiting for you with the doors open. Enter their church because, inside this temple, they have prepared a festival of circus and music.

Autors de muntatges tan aplaudits arreu del món com l'energètic *Timber* i el molt salvatge i carnavalesc *Barbu*, els creadors de Cirque Alfonse provenen del petit municipi quebequès de Saint-Alphonse-Rodriguez. D'aquí ve el nom d'un col·lectiu dedicat al circ que, en els seus espectacles, fa sempre referències directes a la vida i la cultura popular de la part francòfona del Canadà. Aquest cop, s'inspiren en el lloc on van néixer i, en concret, en la petita església que funcionava com a centre de trobada de la seva comunitat. I és que, sí, aquest espectacle està fet d'espectaculars números de circ i, també, de grans dosis d'humor i dels elements propis d'un musical. Tot, per celebrar el cel, però també l'infern i tot el que hi ha entre tots dos. Perquè *Tabarnak* potser passa en un temple, però el seu títol és una paraula de l'argot francocanadenc que igual pot ser un insult com expressar dolor, ràbia o, simplement, sorpresa.

Un circ fresc i ple de vitalitat amb les arrels enfonsades en les tradicions i el passat del Quebec i servit per una companyia que, aquest cop, munta en escena una mena d'anàrquic Via Crucis musical en el qual l'orgue de l'església... esdevé un instrument al servei de l'espectacle.

Una producció de Cirque Alfonse.



ENRIC MONTEFUSCO

COROS DE MEDIANOCH

TEATRE GREC
25 DE JULIOL
22 H

16-24 €

INTERPRETACIÓ MUSICAL: ENRIC MONTEFUSCO I CONVIDATS

Va ser líder d'una coneguda banda underground però, en solitari, ha esdevingut un músic de culte amb moltes connexions amb el món de l'escena. Ara s'envolta d'una tria d'artistes especialment innovadors per presentar en directe el seu últim EP.

Fue líder de una conocida banda underground pero, en solitario, se ha convertido en un músico de culto con muchas conexiones con el mundo de la escena. Ahora se rodea de unos artistas especialmente innovadores para presentar en directo su último EP.

He was the leader of a well-known underground band but, by himself he has become a cult musician with many connections with the world of performing arts. Now he is surrounded by some especially innovative artist to present his latest EP live.

Després d'abraçar la música popular en el seu debut en solitari, *Meridiana* (2016), Enric Montefusco continua explorant els mecanismes de la cançó. El que va ser líder de Standstill va publicar al juny cinc temes en la veu d'altres cinc artistes dels qui admira l'actitud, el compromís i el talent: Niño de Elche, Albert Pla, Maria Arnal, Nacho Vegas i Los Hermanos Cubero. Una afinitat ètica i estètica que fa de *Coros de medianoche* (Buena Suerte, 2018) una apassionant aventura sonora que viurà la seva estrena en directe, amb bona part dels col·laboradors del disc, en un concert únic i irrepitible al Teatre Grec de Barcelona.

Junts però no barrejats com al *détournement* de la pintura goyesca que dona imatge a l'EP i a un espectacle coral amb vocació festiva comandat per l'Enric Montefusco. L'artista ja va passar pel Teatre Grec l'any 2007. I nou anys després, tot coincidint amb la publicació de *Meridiana*, trobava la complicitat de la *performer* i coreògrafa Sònia Gómez i del col·lectiu escènic loscorderos-sc per explorar nous llenguatges escènics al muntatge *Tata Mala* (Grec 2016), una experiència més en la carrera d'un músic que ja havia col·laborat amb fenòmens teatrals com La Carnicería Teatro. Ara, acaba d'editar *Carne de cañón*, un llibre que inclou totes les seves lletres i textos escrits en castellà acompanyats d'un seguit de relats autobiogràfics inèdits.

Una producció de Buena Suerte.

UN BON DRAMA
ÉS ANAR
AL TEATRE
I QUE NO
HI HAGI
ENTRADES

Compra la teva a:
timeout.cat/reservabcn

TimeOut

TEATRE MUSICAL

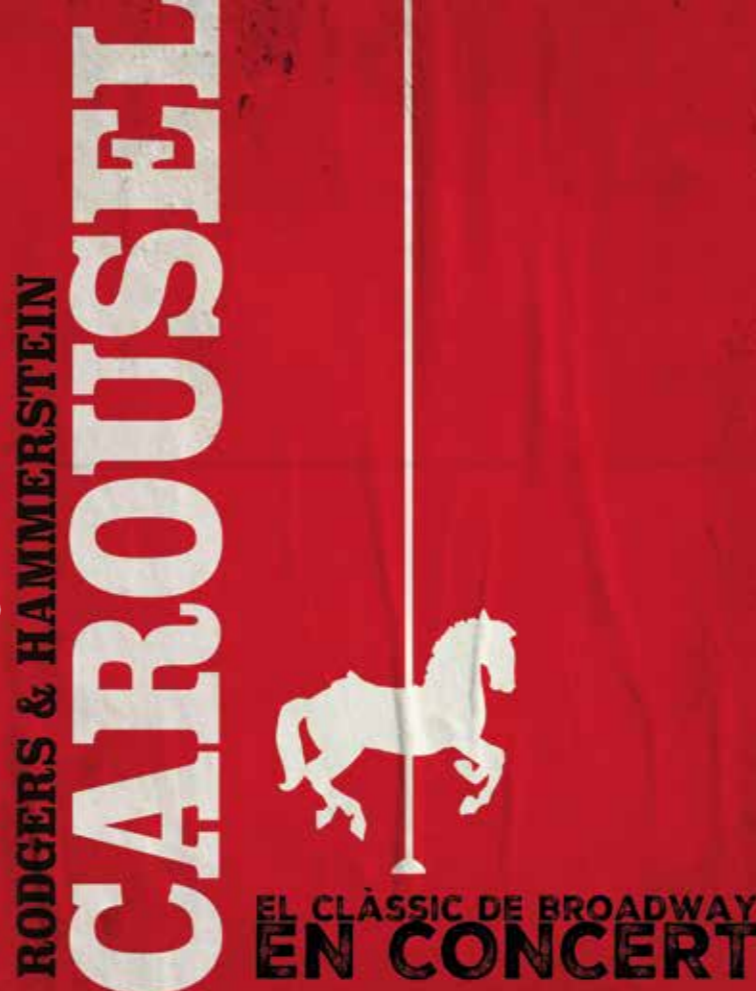
CAROUSEL EN CONCERT

RODGERS & HAMMERSTEIN
DIRECCIÓ: D. ANGLÉS I X. TORRAS

TEATRE GREC
28 I 29 DE JULIOL
22 H

VERSÍO COMPLETA AMB UN ENTREACTE
ESPECTACLE EN CATALÀ

15-30 €



LLIBRET I LLETRES: OSCAR HAMMERSTEIN II
MÚSICA: RICHARD RODGERS
ADAPTACIÓ AL CATALÀ: DANIEL ANGLÉS, MARC GÓMEZ
DIRECCIÓ: DANIEL ANGLÉS
DIRECCIÓ MUSICAL: XAVIER TORRAS
COREOGRAFIA: ÓSCAR REYES
INTERPRETACIÓ: MIQUEL FERNÁNDEZ, NINA, ANNA MOLINER, IVÁN LABANDA, COR AULES (REPARTIMENT EN CURS)
ORQUESTRA: POPS SYMPHONY
DIRECCIÓ DEL COR: JORDI TAIXÉS
ESCENOGRAFIA I VESTUARI: RAQUEL IBORT, MARC SALICRÚ, MARC UDINA
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: XAVI COSTAS
DISSENY DEL SO / CONCEPCIÓ SONORA: ENRIC VINYETA
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: LA BRUTAL
IMATGE GRÀFICA: ZUHAITZ SAN BUENAVENTURA

Més de trenta músics i de quaranta cantants porten a escena, per primera vegada a Barcelona, un títol mític, una partitura romàntica i apassionada convertida en un espectacle de gran format en versió concert.

Más de treinta músicos y de cuarenta cantantes llevan a escena, por vez primera en Barcelona, un título mítico en la historia del musical, una partitura romántica y apasionada convertida en un espectáculo de gran formato en versión de concierto.

More than thirty musicians and forty singers take to the stage, for the first time in Barcelona, a mythical title in the history of musicals, a romantic and passionate score turned into a large-scale show in concert version.

Després d'assolir un èxit sense precedents amb *Oklahoma!*, la parella artística formada pel llibretista Oscar Hammerstein II i el compositor Richard Rodgers va estrenar a Broadway el 1945 un segon treball conjunt. Adaptava una història de l'autor hongarès Ferenc Molnár sobre un dur firaire enamorat d'una jove treballadora. Tots dos van a viure junts, però l'escàndol que suposa un amor que en aquell temps es considerava immoral fa que tots dos perdin la feina. Però la noia està embarassada i el protagonista, Billy Bigelow, per tal d'assegurar un futur a la noia i a la criatura que espera, s'embarca en un robatori de conseqüències tràgiques. Tot plegat és una història d'amor i de segones oportunitats plena de temes clàssics en la història dels musicals que van des d'*If I Loved You* a *You'll Never Walk Alone*.

Daniel Anglés i Xavier Torras porten per primera vegada en directe a un escenari barceloní un musical imprescindible que pren la forma d'un espectacle de grans dimensions, amb una formació musical multitudinària a escena, un repartiment de luxe encapçalat per Miquel Fernández en el paper de Billy Bigelow... i un món d'emocions desbordades que us commourà de la manera que només els clàssics del musical ho poden fer.

Una coproducció de Grec 2018 Festival de Barcelona i EM+P Produccions. Carousel en concert es presenta gràcies a un acord especial amb R&H Theatricals Europe.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CONVERSES
Vegeu pàgines 80 a 86.

TEATRE

FILOCTETES

SÓFOCLES
DIRECCIÓ: ANTONIO SIMÓN

TEATRE GREC
31 DE JULIOL
22 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

15-30 €

AUTORIA: SÓFOCLES
VERSIÓ: JORDI CASANOVAS
DIRECCIÓ: ANTONIO SIMÓN
DRAMATÚRGIA: ANTONIO SIMÓN, JORDI CASANOVAS
INTERPRETACIÓ: PEDRO CASABLANC, FÉLIX GÓMEZ, PEPE VIYUELA, SAMUEL VIYUELA I UN COR D'ACTRIUS I CANTANTS
COMPOSICIÓ MUSICAL: LUCAS ARIEL VALLEJOS
ESCENOGRAFIA: PACO AZORÍN
MOVIMENT: MORENO BERNARDI
VESTUARI: SANDRA ESPINOSA
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: PAU FULLANA
DISSENY DEL SO / CONCEPCIÓ SONORA: LUCAS ARIEL VALLEJOS
DISSENY DEL VÍDEO: PEDRO CHAMIZO
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: GERARD IRAVEDRA
PRODUCCIÓ: NADIA CORRAL, JOSEP DOMÉNECH

La darrera obra escrita pel dramaturg grec ens parla de la manipulació i de l'ús del dolor i el patiment amb finalitats polítiques.

La última obra escrita por el dramaturgo griego nos habla de la manipulación y del uso del dolor con finalidades políticas.

The latest work written by the Greek playwright talks about manipulation and the use of pain for political purposes.

Filoctetes, un dels herois grecs que participaven en l'expedició que havia de destruir Troia, va ser mossegat per una serp i abandonat a l'illa deserta de Lemnos. Anys després d'aquesta traïció, els seus companys de viatge, entre els quals Ulisses, incapaces de vèncer la resistència troiana, decideixen anar a buscar Filoctetes i aconseguir el seu arc, una arma màgica que li havia donat Hèracles. Intuint la resistència de Filoctetes, Ulisses es fa acompanyar de Neoptòlem, fill d'Aquil·les, que havia estat el millor amic del guerrer abandonat. El jove aspira a formar part de l'elit, per la qual cosa haurà d'arrabassar a Filoctetes la seva arma. Però en aquesta operació s'haurà d'enfrontar als seus propis escrúpols. Ha de comportar-se de manera èticament justa o bé ha de servir el seu país abans de res? El director Antonio Simón converteix el cor de les tragèdies gregues en un cor femení, contrapès a la testosterona que omple una història de guerres i de traïcions. Una proposta que extreu del text original tot de referències al món contemporani en presentar-nos uns personatges corruptes que s'imposen, potser com passa avui, a uns personatges positius que moren en la batalla o són exclosos de la col·lectivitat.

Una producció del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida i Bitò.

FESTIVALITZAT

AMB EL TR3SC

FES-TE'N SOCI / SÒCIA
I TINDRÀS TOTA LA CULTURA

PER NOMÉS
34€
TOT UN ANY
2 PERSONES

WWW.TRESC.CAT

TR3SC
El Club de Cultura

KINGDOM

AGRUPACIÓN SEÑOR SERRANO

TEATRE LLIURE MONTJUÏC – SALA FABIÀ PUIGSERVER
4 I 5 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 70 MIN
ESPECTACLE EN DIVERSES LLENGÜES
AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

22 €

CREACIÓ: ÀLEX SERRANO, PAU PALACIOS, FERRAN DORDAL
PERFORMANCE: DIEGO ANIDO, PABLO ROSAL, WANG PING-HSIANG, DAVID MUÑIZ, NICO ROIG
PROJECT MANAGER: BARBARA BLOIN
MÚSICA: NICO ROIG
VIDEOGRAMACIÓ: DAVID MUÑIZ
VIDEOCREACIÓ: VICENÇ VIAPLANA
ESPAI ESCÈNIC I MAQUETES: ÀLEX SERRANO, SILVIA DELAGNEAU
VESTUARI: SILVIA DELAGNEAU
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: CUBE.BZ
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: PAULA SÁENZ DE VITERI
AJUDANTIA DE PRODUCCIÓ: MARTA BARAN
ASSESSORAMENT DEL PROJECTE: VÍCTOR MOLINA
ASSESSORAMENT LEGAL: CRISTINA SOLER
MANAGEMENT: ART REPUBLIC

Plátans, consum, crisi, creixement i pèl, molt de pèl. Són alguns dels ingredients del nou espectacle d'una companyia que explora nous llenguatges escènics i que ens parla del capitalisme a partir de la figura del simi gegant més famós de la història.

Plátanos, consumo, crisis, crecimiento y pelo, mucho pelo. Son algunos de los ingredientes del nuevo espectáculo de una compañía que explora nuevos lenguajes escénicos y que nos habla de capitalismo a partir de la figura de un famoso simio gigante.

Bananas, consumption, crisis, growth and hair, lots of hair. These are some of the ingredients in this new show from a company that explores new stage languages and speaks of capitalism based on the figure of a famous giant ape.

L'Agrupación Señor Serrano és una de les companyies més estimulants i radicalment originals de l'escena actual. D'aquí que hagin guanyat guardons com el Lleó de Plata de la Biennal de Venècia del 2015 o un Premi Ciutat de Barcelona l'any 2016. En el seu llenguatge escènic fan servir la tecnologia, tant en la seva versió més sofisticada com en la més artesanal. Combinen el vídeo, la performance, les maquetes i la música en directe, elements amb els quals creen microuniversos en cada nou espectacle. I, de fons, sempre transmeten un missatge inconformista, com el que bateja a *Kingdom*. En aquest espectacle, l'Agrupación Señor Serrano barreja amb esperit irreverent plátans, King Kong, consum, coreografies virils, publicitat, punk-rock, supermercats, creixement, descontrol, expansió, multinacionals, escassetat de recursos, cops d'estat, zoofília, trap i machotes morrejant-se en una festa sense fi.

Si ja coneixeu el món excepcional d'aquest col·lectiu de creadors, pareu atenció, perquè aquí trobareu una versió corregida i augmentada del seu llenguatge marca de la casa que ja ha mostrat la seva força al Grec en els seus tres espectacles anteriors *Brickman*, *Brando Bubble Boom* (Grec 2013), *A House in Asia* (Grec 2014) o *Birdie* (Grec 2016).

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Teatros del Canal, Teatre Lliure, Home Theatre Manchester, Théâtre National Wallonie-Bruxelles, La Triennale di Milano – Teatro dell'Arte, CSS Teatro Stabile di Innovazione del FVG, Teatro Stabile del Veneto – Teatro Nazionale i Romaeuropa Festival. Amb el suport del Grand Theatre Groningen, Kosmopolis - CCCB, Sala Beckett, Teatre Auditori de Granollers i Xarxa Transversal. Amb la col·laboració del Graner, centre de creació. Agraïments especials al Festival TNT – Terrassa Noves Tendències, Arts Escèniques OlotCultura, Monty Kulturfaktorij i La Fabrique de Théâtre.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CONVERSES I GREC CREACIÓ
Vegeu pàgines 80 a 86.

OMBRA (PARLA EURÍDICE)

BASAT EN L'OBRA D'ELFRIEDE JELINEK DIRECCIÓ: KATIE MITCHELL

TEATRE LLIURE MONTJUÏC - SALA FABIÀ PUIGSERVER
12 I 13 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 75 MIN
REPRESENTACIÓ EN ALEMANY AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

24 €

AUTORIA: ELFRIEDE JELINEK
DIRECCIÓ: KATIE MITCHELL
INTERPRETACIÓ: JULE BÖWE, CATHLEN GAWLICH, RENATO SCHUCH, MAIK SOLBACH
CÀMERA: NADJA KRÜGER/STEFAN KESSISSOGLU, CHRISTIN WILKE/ JULIANE KREMBERG/MARCEL KIESLICH, SIMON PETER (MICROFONISTA)
OPERADOR DE GRUA: SIMON PETER
COL·LABORACIÓ EN LA DIRECCIÓ: LILY MC LEISH
DIRECCIÓ DE FOTOGRAFIA: CHLOË THOMSON
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: ALEX EALES
DISSENY DEL VESTUARI: SUSSIE JUHLIN-WALLEN
DISSENY DEL VÍDEO: INGI BEKK
COL·LABORACIÓ EN EL DISSENY DEL VÍDEO: ELLIE THOMPSON
DISSENY DEL SO: MELANIE WILSON, MIKE WINSHIP
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: ANTHONY DORAN
DRAMATÚRGIA: NILS HAARMANN
GUIÓ: ALICE BIRCH
FOTOGRAFIA: GIAN MARCO BRESADOLA

La directora britànica porta a escena, recreant un rodatge cinematogràfic amb actors de la prestigiosa Schaubühne de Berlín, l'obra d'una premi Nobel austríaca. I si Eurídice es comencés a fer preguntes en clau feminista?

La directora britànica lleva a escena, recreando un rodaje cinematográfico con actores de la prestigiosa Schaubühne de Berlín, la obra de una premio Nobel austríaca. ¿Y si Eurídice empezara a hacerse preguntas en clave feminista?

The British director brings to stage the work of a Nobel Prize winner Austrian writer, by recreating a cinematographic filming with actors from the prestigious Schaubühne in Berlin. What if Eurydice began to ask herself feminist questions?

L'any 2004, el jurat del premi Nobel de literatura va anunciar la concessió del premi a Elfriede Jelinek, una personalitat que, al seu país, Àustria, és especialment estimada però també criticada. I és que les seves novel·les i obres teatrals ja feia molt de temps que denunciaven la cara fosca d'un país que, segons diu l'autora, és una societat petitburguesa que encara no ha passat comptes amb el seu passat recent. Els enemics de l'autora la qualifiquen de feminista radical, una etiqueta que a ella no la molesta en absolut. No és estrany que d'aquesta ment hagin nascut relectures feministes d'històries clàssiques com per exemple aquesta versió diferent del mite d'Orfeu i Eurídice que ara arriba al Grec Festival de Barcelona. Orfeu és, aquí, un cantant masculista i possessiu que ha anat als inferns a buscar la seva estimada Eurídice. Tots dos travessen llargs passadissos, pous foscos i carrers subterranis en un llarg trajecte recreat amb l'ajuda d'un vibrant vídeo en directe i un vívid espai sonor. I és que els espectadors podran seguir el trajecte que segueix la protagonista mitjançant els plans successius d'un film realitzat en directe, les imatges del qual es projecten en una gran pantalla. Durant el viatge, Eurídice s'adona que, tot i ser una autora destacada, tota la seva existència ha transcorregut a l'ombra d'aquest Orfeu que l'ha vinguda a salvar. Perquè, realment l'està salvant? I és que ella es preguntarà si no és més plena i autèntica una no vida pròpia als inferns que una existència subjugada en el món dels vius. Una posada en escena especialment imaginativa integra els paisatges visuals i sonors amb un text punyent i corrosiu.

Signa la posada en escena Katie Mitchell, directora que ha treballat amb la Royal Shakespeare Company, el Royal National Theatre, el National Theatre de Londres o el Royal Court Theatre, que ha passat per nombrosos teatres estrangers que van del Piccolo Teatro de Milà al Teatre Reial d'Estocolm i que ha signat també la posada en escena d'un grapat d'òperes.

Una producció de Schaubühne Berlin.

BELGIAN RULES / BELGIUM RULES

JAN FABRE

TEATRE LLIURE MONTJUÏC - SALA FABIÀ PUIGSERVER
20 I 21 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 225 MIN
ESPECTACLE EN DIVERSOS IDIOMES
AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

30 €

INTERPRETACIÓ: ANNABELLE CHAMBON, CÉDRIC CHARRON, TABITHA CHOLET, ANNY CZUPPER, CONOR THOMAS DOHERTY, STELLA HÖTTLER, IVANA JOZIC, GUSTAV KOENIGS, MARIATERESA NOTARANGELO, ÇIGDEM POLAT, ANNABEL REID, MEREL SEVERS, URSEL TILK, KASPER VÁNDEN-BERGHE, ANDREW JAMES VAN OSTADE
CONCEPTE I DIRECCIÓ: JAN FABRE
AUTORIA: JOHAN DE BOOSE
DRAMATÚRGIA: MIET MARTENS
AJUDANTIA DE DRAMATÚRGIA: EDITH CASSIERS
COMPOSICIÓ MUSICAL: RAYMOND VAN HET GROENEWOUD (*BELGIAN RULES* I *VLAANDEREN BOVEN/WALLONIE D'ABORD*), ANDREW VAN OSTADE (MÚSICA DE FESTA, PAISATGES SONORS I RAP)
VESTUARI: KASIA MIELCZAREK I JONNE SIKKEMA, LES ATELIERS DU THÉÂTRE DE LIÈGE, CATHERINE SOMERS (BARRETS DE CARNESTOLTES)
DIRECCIÓ TÈCNICA: ANDRÉ SCHNEIDER
DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ: SEBASTIAAN PEETERS
IL·LUMINACIÓ: WOUT JANSSENS
TÈCNICS: RANDY TIELEMANS, KEVIN DECKERS
SO: HOWARD HECKERS
PREMSA I COMUNICACIÓ: EDITH CASSIERS
DIRECCIÓ DE LA COMPANYIA: MARK GEURDEN
COORDINACIÓ EMPRESARIAL: JOOST CLAES
DISTRIBUCIÓ INTERNACIONAL: SOPHIE VANDEN BROECK
FOTOGRAFIA: WONGE BERGMANN

Parlem de Bèlgica i parlem, també, de teatre. Són dos dels temes que millor coneix Jan Fabre, un artista que s'ha guanyat fama de creador extrem, sempre disposat a tibar la corda al màxim i a plantejar reptes, tant als seus intèrprets com al públic. Ho va fer fa poc amb un muntatge maratonian de 24 hores de durada (*Mount Olympus*) i ho torna a fer ara en una nova mostra del seu talent servida en escena per una quinzena d'intèrprets. Ells s'encarreguen de mostrar davant del públic les essències d'un país que és el bressol de la burocràcia europea, que parla tres llengües i que constitueix un estat artificial que el mateix Fabre no dubta a rebatejar com a "Absurdistan". I és que, com a bon belga, Fabre (natural d'Anvers) es riu de si mateix i del seu país, una habilitat tan pròpia d'aquest estat com la cervesa, les fanfàrries, les bandes i agrupacions musicals (majorets incloses), l'afició als coloms, les curses ciclistes o les patates fregides... El belga està orgullós de la seva falta d'orgull, diu Fabre sobre un país de surrealistes (que potser no era belga Magritte?) i que és tan surrealista com subversiu. Ironia i un imaginari visual que no aconsegueix amagar l'artista plàstic que conviu amb el creador escènic són marques de fàbrica d'un espectacle que defensa la pluralitat nacional de Bèlgica i que, més enllà de l'acord o desacord amb les premisses que exposa l'artista, sembla pensat per ser vist en el nostre país i en aquest moment. Un text de Johan de Boose, les cançons de Raymond van het Groenewoud i la música d'Andrew James Van Ostade acompanyaran el públic durant les gairebé quatre hores d'una representació que porta a escena ni més ni menys que la identitat belga amb l'ajuda, això sí, d'uns músics i intèrprets de les nacionalitats més diverses.

*Una producció de Troubleyn / Jan Fabre.
Coproduït per Napoli Teatro Festival Italia-Fondazione Campania dei Festival (Itàlia),
ImPulsTanz Vienna International Dance Festival (Àustria), Théâtre de Liège (Bèlgica)
i Concertgebouw Brugge (Bèlgica).
Espectacle realitzat en col·laboració amb el Govern de Flandes.*

Un himne coreogràfic i teatral dedicat a Bèlgica, un estat boig i complex que es riu de si mateix.

Un himno coreográfico y teatral dedicado a Bélgica, un estado loco y complejo que se ríe de sí mismo.

A choreographic and theatrical hymn dedicated to Belgium a mad and complex nation that pokes fun at itself.

LA VERONAL

PASIONARIA

TEATRE LLIURE MONTJUÏC - SALA FABIÀ PUIGSERVER
25 I 26 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 65 MIN

22 €

DIRECCIÓ: MARCOS MORAU
COREOGRAFIA: MARCOS MORAU AMB LA COL·LABORACIÓ DELS INTÈRPRETS
AJUDANTIA DE COREOGRAFIA: LORENA NOGAL
ASSESSORAMENT ARTÍSTIC I DRAMATÚRGIC: ROBERTO FRATINI, CELSO GIMÉNEZ
INTERPRETACIÓ: ÀNGELA BOIX, JON LÓPEZ, ARIADNA MONTFORT, NÚRIA NAVARRA, LORENA NOGAL, SHAY PARTUSH, MARINA RODRÍGUEZ, SAU CHING WONG
ESCENOGRAFIA: MAX GLAENZEL
VESTUARI: SILVIA DELAGNEAU
SO: JUAN CRISTÓBAL SAAVEDRA
VÍDEO: JOAN RODON
IL·LUMINACIÓ I DIRECCIÓ TÈCNICA: BERNAT JANSÀ
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: JUAN MANUEL GIL GALINDO, CRISTINA GOÑI ADOT
FOTOGRAFIA: MEGAN BOGONOVICH

Quina idea del progrés se'ns està imposant? Cap a quin món artificial ens estan empenyent? Hi reflexiona, mitjançant la dansa, una companyia que ens proposa donar un cop d'ull a un futur sense passions.

¿Qué idea del progreso se nos está imponiendo? ¿Hacia qué mundo artificial nos están empujando? Reflexiona sobre ello, a través de la danza, una compañía que nos propone echarle un vistazo a un futuro sin pasiones.

What idea of progress is being imposed on us? Towards what artificial world are they pushing us? A reflection on this through dance, a company that proposes to take a look at a future without passions.

Els esforços de la humanitat durant els últims anys han aconseguit portar-nos fins aquell lloc que coneixem amb el nom de "progrés". És un planeta al qual podríem batejar amb el nom de *Pasionaria*, un espai on viuen éssers humans iguals a nosaltres, o gairebé. Han estat dissenyats per imitar-nos, només que han perdut la capacitat d'apassionar-se, perquè són artefactes tecnològics que formen un paisatge artificial, net i asèptic, però absolutament mancat... d'humanitat.

És com, veient el present i mirant cap a on anem, han imaginat el futur els integrants de La Veronal, un futur en el qual ni tan sols aspirem a adonar-nos que som vius. Hem renunciat al dolor i a la passió i ja no hi ha res que ens diferenciï dels robots o de les estàtues. De debò que encara som vius?

Una mirada crítica al món que vindrà en el qual l'individualisme i la covardia moral són valors a l'alça. És aquest, el futur que volem? Ens convida a pensar-hi una formació creada el 2005 per Marcos Morau i que és una de les joves companyies que en els últims anys han assolit més projecció nacional i internacional. Entre les seves darreres creacions, hi ha espectacles com *Manolita Chen* (vist al Beijing Dance Theatre), *Tundra* o *Rothko Chapel*.

*Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Temporada Alta - Festival de Tardor de Catalunya (Girona - Salt), Teatros del Canal (Madrid), Théâtre National de Chaillot (Paris), Les Théâtres de la Ville de Luxembourg (Luxemburg), Sadler's Wells (Londres), Tanz Im August (Berlín), Oriente Occidente Dance Festival (Rovereto, Itàlia).
Amb la col·laboració del Mercat de les Flors i el Graner, Centre de creació.*

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CONVERSES
Vegeu pàgines 80 a 86.

Mediterràniament



Estrella Damm en recomana el consum responsable. 5,4°

TEATRE

L'ASSAIG

HISTÒRIE(S) DEL TEATRE (I) MILO RAU / INTERNATIONAL INSTITUTE OF POLITICAL MURDER

TEATRE LLIURE - SALA FABIÀ PUIGSERVER
29 I 30 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 120 MIN
ESPECTACLE EN NEERLANDÈS I FRANCÈS AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

25 €

CONCEPTE, TEXT I POSADA EN ESCENA: MILO RAU
INTERPRETACIÓ: SARA DE BOSSCHERE, SUZY COCCO, SÉBASTIEN FOUCAULT, FABIAN LEENDERS, JOHAN LEYSEN, TOM ADJIBI
RECERCA I DRAMATÚRGIA: EVA-MARIA BERTSCHY
COL-LABORACIÓ EN LA DRAMATÚRGIA: STEFAN BLÄSKE, CARMEN HORNBOSTEL
ESCENOGRAFIA I VESTUARI: ANTON LUKAS
VÍDEO: MAXIME JENNES, DIMITRI PETROVIC
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: JURGEN KOLB
DIRECCIÓ TÈCNICA: JENS BAUDISCH
PRODUCCIÓ: MASCHA EUCHNER-MARTINEZ, EVA-KAREN TITTMANN
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: CARMEN HORNBOSTEL
AJUDANTIA DE DRAMATÚRGIA: FRANÇOIS PACCO
AJUDANTIA D'ESCENOGRAFIA: PATTY EGGERICKX
RELACIONS PÚBLIQUES: YVEN AUGUSTIN
DISSENY: NINA WOLTERS
DECORATS I VESTUARI: TALLERS DEL THÉÂTRE NATIONAL WALLONIE-BRUXELLES
FOTOGRAFIA: MICHIEL DEVIJVER

Un director i una companyia que fa quinze anys que traslladen a l'escenari la violència i els esdeveniments traumàtics presenten una peça que pren la forma d'un joc de crims al·legòric.

Un director y una compañía que llevan quince años trasladando al escenario la violencia y los eventos traumáticos presentan una pieza que adopta la forma de un alegórico juego de crímenes.

A director and company who for almost fifteen years have been bringing violence and traumatic events to the stage presents a new show in the form of allegorical crime game.

Amb *Hate radio* (Grec 2013) i amb *The Civil Wars* (Grec 2015), el director suís Milo Rau i el seu International Institute of Political Murder ja van oferir a Barcelona dues bones mostres del seu teatre documental, que posa l'accent en episodis especialment violents de la història de la humanitat (el genocidi ruandès del 1994, el terrorisme que sacseja la vella Europa...) i investiga la manera de dur-los a l'escenari. Ho segueix fent, de fet, en aquesta nova proposta, en la qual s'acosta a la tragèdia mitjançant una mena de joc criminalògic al voltant de l'assassinat d'un homosexual a la ciutat belga de Lieja i es pregunta què origina un crim, quin grau de culpabilitat té el col·lectiu en un acte criminal i quin paper hi duen a terme els espectadors... Pèrdua i dolor, mentida i veritat, crueltat i terror... Sis actors professionals i aficionats s'endinsen en les zones més fosques de la vida i del teatre i porten a escena un crim brutal, en un muntatge que es vol erigir en manifest per a un teatre democràtic basat en la realitat.

Com ja diu el títol, *The Repetition. Histoire(s) du théâtre (I)* constitueix el primer lliurament d'un seguit de muntatges sobre la història del teatre, una de les formes artístiques més antigues que ha produït la humanitat.

Una producció de l'International Institute of Political Murder (IIPM), Création Studio Théâtre National Wallonie-Bruxelles. Amb el suport de Hauptstadtkulturfonds Berlin et Pro Helvetia. Coproduït per Kunstenfestivaldesarts, NTGent, Théâtre Vidy-Lausanne, Théâtre Nanterre-Amandiers, Tandem Scène Nationale Arras Douai, Schaubühne am Lehniner Platz Berlin, Théâtre de Liège, Münchner Kammerspiele, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt a. M., Theater Chur, Gessnerallee Zürich, Romaeuropa Festival. Amb la contribució de l'ESACT Liège.

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CONVERSES
Vegeu pàgines 80 a 86.

LA REVELACIÓ

JORGE-YAMAM SERRANO

TEATRE LLIURE MONTJUÏC - ESPAI LLIURE
DE L'11 AL 14 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 85 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

22 €

DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: JORGE-YAMAM SERRANO
ASSESSORAMENT I COMUNICACIÓ: NEUS MOLINA
INTERPRETACIÓ: JAVIER BELTRAN, CRISTINA GÀMIZ, XAVI SÀEZ
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: MARC CARTANYÀ
XARXES SOCIALS I ENTORN DIGITAL: RUBÉN GARCÍA
AUDIOVISUALS: NICO AGUERRE
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: ADRIANA NADAL
VESTUARI: EVA CAMINO
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ I ESPAI ESCÈNIC: GUILLEM GELABERT

El fenomen dels whistleblowers o filtradors d'informació reservada mitjançant la xarxa inspira un espectacle de teatre documental a ritme de thriller tecnològic.

El fenómeno de los whistleblowers o filtradores de información mediante la red inspira un espectáculo de teatro documental a ritmo de thriller tecnológico.

The phenomenon of whistle-blowers or network information filterers inspires a documentary theatre show delivered in the form of a technological thriller.

Què faríeu si tinguéssiu accés, les 24 hores del dia i els set dies de la setmana, a un material classificat que demostrés l'abús, la corrupció i la il·legalitat tant del govern com de grans empreses? Els protagonistes d'aquest espectacle són els tres grans *whistleblowers* digitals actuals: Julian Assange, Chelsea Manning i Edward Snowden. Els seus actes els han portat a l'exili i la presó.

Potser relacionem aquests fets amb la moderna era d'internet, però ens expliquen una història molt antiga. Que potser aquests tres personatges no ens recorden el mite del boig que crida la veritat enmig de la plaça pública i, acusat de fals profeta, traïdor o heretge, acaba emprisonat, assassinat o bandejat?

La revelació tracta també sobre els diferents tipus de censura moderna, la crisi dels mitjans i del periodisme, la llibertat d'expressió, les formes de control de governs i les noves formes digitals de resistència. Tots els diàlegs, situacions i documents de l'obra són reals, tot i que sovint semblen fruit d'una ficció dramàtica o d'una història d'espionatge.

Com a responsable de la proposta escènica, Jorge-Yamam Serrano. Des del 2003 ha portat el teatre de petit format als domicilis i espais reals amb el projecte Teatro de Cerca. Ha dirigit, escrit i protagonitzat l'obra *Que vaya bonito*, guanyadora del premi FiraTàrrrega 2012, nominada finalista al premi Max al Millor Espectacle Revelació del 2014... Segur que recordeu *Camargate*, una peça de teatre documental que va escriure basant-se en l'enregistrament d'un dinar que, fa uns anys, va sacsejar la política catalana. Jorge-Yamam Serrano ha treballat en aquest muntatge amb Neus Molina, periodista i editora de la revista *Godot*, especialitzada en cultura i arts escèniques, que ha aportat al muntatge el seu assessorament en matèria de periodisme, documentació i tractament de la informació.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Cia. La Rueda i Teatro de Cerca.



ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CONVERSES**
Vegeu pàgines 80 a 86.

RHUMANS

RHUM & CIA
DIRECCIÓ: JORDI ASPA

TEATRE LLIURE MONTJUÏC -
ESPAI LLIURE
DEL 19 AL 22 DE JULIOL
21 H

ESPECTACLE EN CATALÀ I CASTELLÀ

22 €

AUTORIA: RHUM & CIA, JORDI ASPA
DIRECCIÓ: JORDI ASPA
INTERPRETACIÓ: JOAN ARQUÉ, ROGER JULIÀ, PIERO STEINER, PEP PASCUAL, MAURO PAGANINI
DIRECCIÓ MUSICAL: PEP PASCUAL
COMPOSICIÓ MUSICAL: PEP PASCUAL, MAURO PAGANINI
DIRECCIÓ TÈCNICA: XAVI XIPELL, XIPÍ
DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ: CARLES MANRIQUE (VELVET EVENTS)
ESCENOGRAFIA: RHUM & CIA, ADRIÀ PINAR
VESTUARI: ELISA ECHEGARAY, PACA NAHARRO
DISSENY D'IL·LUMINACIÓ: QUICO GUTIÉRREZ
DISSENY DE SO / CONCEPCIÓ SONORA: MARC SANTA
REGIDORIA: LLUC ARMENGOL
DISTRIBUCIÓ: ELENA BLANCO - MAGNETICAM
PREMSA: ANNA AURICH
FOTOGRAFIES: PEP GOL

Aquesta trilogia clownesca es va iniciar al Grec l'any 2014 i es tanca en l'edició d'enguany després d'haver produït uns espectacles tan divertits com terapèutics.

Esta trilogía clownesca se inició en el Grec en 2014 y se cierra en la edición de este año tras haber producido algunos espectáculos tan divertidos como terapéuticos.

The slapstick trilogy began in the Grec in 2014 and closes in this year's edition after having produced some of the most enjoyable and therapeutic shows seen in recent years on the Catalan stages.

El pallaso busca, i gairebé sempre troba, les fissures en la raó i en els seus semblants. El savi tremola, quan riu. Perquè sovint la matèria del riure, la vida de l'home, és feta de tristesa, deia Baudelaire. Quan els pallasos són capaços de fer números amb les lletres i de vestir els fets de nuesa, la llibertat és la seva presó. En aquest espectacle us convidaran a viatjar i a reflexionar sobre la figura del pallaso amb un collage musical farcit de números de creació pròpia i algun clàssic, tot amant amb una mica d'acidesa, de dolçor o de picant per desvetllar els músculs de la rialla. Potser se us faran grans les sabates; o potser us veureu emmirallats a la pista com si els pallasos us haguessin raptat el cor.

Jordi Aspa, home de circ que, amb Bet Miralta, és el cinquanta per cent de la companyia Escarlata Circus, dirigeix ara l'espectacle que tanca la trilogia iniciada amb *Rhum* i seguida de *Rhumia*, un muntatge amb música interpretat per un repòquer d'artistes que saben com seduir el públic i que el fascinen amb les històries surrealistes que se succeeixen a la pista.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Velvet Events S.L. i Teatre Lliure. Amb la col·laboració del Teatre Josep Maria de Sagarra de Santa Coloma de Gramenet.



ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CREACIÓ**
Vegeu pàgines 80 a 86.

Encanto de Chocolate

PIERRE MARCOLINI

BRUSSELS

BRUSSELS PARIS LONDON MONACO SHANGHAI TOKYO HAWAI BARCELONA

www.marcolini.com

TEATRE

ASSAIG SOBRE LA LUCIDESA

JOSÉ SARAMAGO
DIRECCIÓ: ROGER JULIÀ

TEATRE LLIURE MONTJUÏC -
ESPAI LLIURE
27 I 28 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

22 €

AUTORIA: JOSÉ SARAMAGO
VERSIO / ADAPTACIÓ: JUMON ERRA
ASSESSORAMENT EN LA TRADUCCIÓ: YANNICK GARCIA
DIRECCIÓ ESCÈNICA: ROGER JULIÀ
DRAMATÚRGIA: JUMON ERRA, ELENA FORTUNY
INTERPRETACIÓ: ELENA FORTUNY, XAVIER FRAU, ÒSCAR INTENTE, MARIA RIBERA, JACOB TORRES
ESCENOGRAFIA I VESTUARI: CLÀUDIA VILÀ
ESPAI SONOR: ENRIC MONFORT
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: SYLVIA KUCHINOW
ASSESSORIA DE MOVIMENT: CRISTINA MARTÍ
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: CIA. LA DANESA, ELENA FORTUNY



Un dels grans de les lletres portugueses signa una història, irònica i pessimista, sobre les possibilitats de practicar la democràcia d'una manera real.

Uno de los grandes de las letras portuguesas firma una historia, irónica y pesimista, sobre las posibilidades de practicar la democracia de una forma real.

One of the great writers of Portuguese literature creates an ironic, pessimistic story about the possibilities of practicing democracy in a real way.

A *Assaig sobre la ceguesa* (1995) José Saramago, premi Nobel de literatura del 1998, imaginava un episodi de ceguesa col·lectiva que paralitzava tot un país. Uns anys més tard, tornava a prendre aquella societat com a protagonista d'una segona part de la història. Era *Assaig sobre la lucidesa* (2004), on suposava que al país es feien eleccions i la major part de la població decidia votar en blanc. La novel·la arriba ara a l'escenari, explorant la distància que separa els ciutadans dels seus governs i plantejant una amarga reflexió sobre els drets i les responsabilitats que implica una democràcia real. Si, el binomi visió/ceguesa és el protagonista d'un muntatge que tant fa referència a l'opacitat del poder com a la manca d'interès dels ciutadans cap a les decisions polítiques o al poder engegador d'una societat consumista atrapada en la necessitat d'un creixement perpetu. El muntatge ens proposa una visió sarcàstica i còmica d'un poder capaç de mostrar la seva cara més brutal en els moments més foscos i que busca en enemics externs la responsabilitat d'uns resultats electorals que no comprèn.

És la nova proposta de La Danesa, una companyia dedicada al teatre de text contemporani que va ser fundada el 2011 per Ota Vallès, Jumon Erra i Elena Fortuny i ha portat a escena muntatges com *Un disgust danès*, *La distància entre el llamp i el tro* i la proposta per a públic juvenil i familiar *Ifigènia en taxi*, de Sílvia Navarro.

Una producció de Cia. La Danesa.
Amb la col·laboració d'Aules, Espai 104 i Lluisos d'Horta.
Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya - Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural (OSIC) i Illa de l'Aire.

DANSA

AKRAM KHAN COMPANY

XENOS

MERCAT DE LES FLORS - SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY
DEL 3 AL 5 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 65 MIN

30 €



DIRECCIÓ I COREOGRAFIA: AKRAM KHAN
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: MIRELLA WEINGARTEN
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: MICHAEL HULLS
DISSENY DEL VESTUARI: KIMIE NAKANO
BANDA SONORA ORIGINAL I DISSENY DEL SO: VINCENZO LAMAGNA
DRAMATÚRGIA: RUTH LITTLE
TEXT: JORDAN TANNAHILL
DIRECCIÓ D'ASSAJOS: MAVIN KHOO
INTERPRETACIÓ: AKRAM KHAN
INTERPRETACIÓ MUSICAL: NINA HARRIES (CONTRABAIX I VEUS), ANDREW MADDICK (VIOLÍ), B. C. MANJUNATH (PERCUSSIÓ I KONNAKOL), TAMAR OSBORN (SAXO BARÍTON), ADITYA PRAKASH (VEUS)
PRODUCCIÓ: FAROOQ CHAUDHRY
PRODUCTOR ASSOCIAT: LINDSEY DEAR
DIRECCIÓ TÈCNICA: RICHARD FAGAN
COORDINACIÓ TÈCNICA: PETER SWIKKER
REGIDORIA: MAREK POMOCKI
ENGINYERIA D'IL·LUMINACIÓ: STÉPHANE DÉJOURS
ENGINYERIA DE SO: JULIEN DELOISON
TÈCNIC: RUSSELL PARKER
MÀNAGER EN GIRA: MASHITAH OMAR
UTILLATGE: LOUISE EDGE, D'LFX PROPS & SPECIAL FX
FOTOGRAFIA: JEAN LOUIS FERNANDEZ

La bellesa i l'horror són al centre d'una coreografia que transcorre durant la I Guerra Mundial i que se centra en un dels molts soldats colonials que van lluitar i morir en el conflicte.

La belleza y el horror están en el centro de una coreografía que transcurre durante la I Guerra Mundial y que se centra en uno de los soldados coloniales que lucharon y murieron en el conflicto.

Beauty and horror are at the heart of a choreography that takes place during the First World War and that focuses on the experience of one of the colonial soldiers who fought and died in the conflict.

No es pot parlar sobre l'escena de la dansa contemporània sense fer referència a Akram Khan, un intèrpret que va néixer i créixer a la Gran Bretanya però que té les arrels a Bangladesh. Pocs artistes exemplifiquen com ell la manera en què orient i occident es contaminen i enriqueixen mútuament. Acostumat a col·laborar amb creadors de les cultures més diverses, practica un estil de dansa que beu tant del *kathak*, una de les formes de la dansa clàssica del nord de l'Índia, com de la dansa contemporània. Aquesta mateixa mixtura torna a estar present en una coreografia que no només esdevé un punt de connexió entre est i oest, sinó també entre el passat i el present, i entre la tecnologia i el mite. L'espectacle pren com a protagonista un dels més de quatre milions de soldats colonials, bona part camperols procedents de l'Índia, que van ser mobilitzats per lluitar al servei de l'imperi Britànic durant la I Guerra Mundial i que van abandonar les seves famílies i cultures per submergir-se en un mar de mort i destrucció. Aquest soldat és un ballari indi el cos ben entrenat del qual esdevindrà, a les trinxeres, una arma de guerra. En unes condicions en què l'ésser humà es comporta com si fos un déu a la terra, què vol dir ser humà? Encara en som, d'humans?

El Grec Festival de Barcelona coprodueix la darrera creació d'Akram Khan que, segons ha anunciat ell mateix, no tornarà a protagonitzar un solo coreogràfic. En aquesta ocasió, l'acompanya sobre l'escenari un equip de cinc músics (el percussionista B. C. Manjunath, el vocalista Aditya Prakash, la baixista Nina Harries, el violinista Andrew Maddick i la saxofonista Tamar Osborn), que interpreten en viu una banda sonora composta per Vincenzo Lamagna.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Onassis Cultural Centre (Atenes), The Grange Festival Hampshire, Sadler's Wells London, New Vision Arts Festival Hong Kong, Théâtre de la Ville Paris, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, National Arts Centre Ottawa, The 20th China Shanghai International Arts Festival (CSIAF), Centro Cultural de Belém, Festspielhaus St. Pölten, HELLERAU – European Center for the Arts Dresden, Edinburgh International Festival, Adelaide Festival, Festival Montpellier Danse 2018, Julidans Amsterdam, Canadian Stage Toronto, Romaeuropa Festival, Torinodanza festival / Teatro Stabile di Torino - Teatro Nazionale, Lincoln Center for the Performing Arts New York, University of California Berkeley, Danse Danse Montreal i Curve Leicester.
Aquesta coreografia és un encàrrec de 14-18 NOW, el programa artístic de la Gran Bretanya per commemorar el centenari de la Primera Guerra Mundial.
Amb el suport de COLAS.
Amb la col·laboració de l'Arts Council England.
Akram Khan és un artista associat al Sadler's Wells de Londres i al Curve Leicester.
L'espectacle ha estat creat en residències a The Grange (Hampshire) i l'Onassis Cultural Centre d'Atenes (OCC).

CO

ACTIVITAT RELACIONADA: **MALÈDES LES GUERRES**
Vegeu pàgina 87.



DANSA

EUN-ME AHN

DANCING GRANDMOTHERS

MERCAT DE LES FLORS - SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY
9 I 10 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN

25 €

COREOGRAFIA I DIRECCIÓ ARTÍSTICA: EUN-ME AHN
INTERPRETACIÓ: EUN-ME AHN, DONGHUN GO, JIHYE HA, YOUNGMIN JUNG, HYEKYOUNG KIM, JEEYEUN KIM, SEUNGHAEE KIM, EISUL LEE, HYUNWOO NAM, SIHAN PARK I DEU ÀVIES COREANES
MÚSICA: YOUNG-GYU JANG
ASSESSORAMENT ARTÍSTIC: CHUN WOORYOUNG
DISSENY DEL VESTUARI I ESCENOGRAFIA: EUN-ME AHN
ESCENOGRAFIA: SUNNY IM / UNKWAN DESIGN
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: JIN-YOUNG JANG
DIRECCIÓ DE VÍDEO: TAE-SEOK LEE
VÍDEO: JIWOONG NAM, SEUNGHWAN KIM, SANGWHA LEE, TAESEOK LEE
AJUDANTIA DE PRODUCCIÓ: SANG LEE, EUNJI PARK
FOTOGRAFIA: YOUNG-MO CHOE

La coneixen com “la Pina Bausch de Seül” i és una coreògrafa que ha atret poderosament l’atenció del públic occidental barrejant tradició i modernitat. Ara, converteix l’escenari en una gran pista on posa a ballar... un grup d’àvies!

La conocen como “la Pina Bausch de Seül” y es una coreógrafa que ha atraído la atención del público occidental mezclando tradición y modernidad. Ahora, convierte el escenario en una pista donde pone a bailar... ¡a un grupo de ancianas!

She is known as “the Pina Bausch of Seoul” and is a choreographer who has attracted the attention of western audiences by fusing tradition with modernity. She now transforms the stage into a dance floor where... a group of grandmothers start to dance!

Eun-Me Ahn és una artista coreana amb un esperit clarament cosmopolita. Ja era coneguda al seu país quan, el 2002, va preparar la cerimònia d’obertura de la Copa del Món de Futbol a Daegu, però va fer el salt internacional el 2013 quan va portar al festival Quartier d’Été de París *La princesa Bari*, una epopeia pop basada en una història tradicional coreana. No és estrany que la tornessin a convidar l’any següent al mateix festival. I va sorprendre el públic de París amb l’espectacle que ara veureu a Barcelona i que transforma l’escenari en una pista gegantina. Allà hi ballen els joves integrants de la seva companyia, però no són els únics. També ho fan una desena d’àvies coreanes. L’any 2010, durant un viatge per les zones rurals del seu país, Eun-Me Ahn es va trobar un seguit de dones, d’entre seixanta i noranta anys, a les quals va demanar de ballar per a ella. I en veure la felicitat dels seus rostres quan ho feien, va decidir crear un espectacle que contingués tota l’energia i la satisfacció que aquelles dones aplicaven als seus moviments. El resultat és un muntatge on veurem ballar aquestes dones al natural i veurem també filmacions preses als llocs on viuen habitualment. Entendrem, així, que cadascun dels moviments d’aquestes dones reflecteix la duresa de les seves condicions de vida i que els seus cossos, més o menys arrugats o arripits, ens expliquen la història completa d’una vida i, a la vegada, de la Corea moderna. Us han agafat ganes de ballar? Doncs afegiu-vos a la festa...

Un espectacle tendre i fascinant signat per una creadora d’avant-guarda que s’ha format en el rigor i la precisió coreans però que ha viscut a Nova York i que en els seus muntatges juga tant amb els colors del pop i amb l’austeritat del blanc i negre com amb els matisos més subtils de l’androgínia.

Dancing Grandmothers ha estat un encàrrec del Doosan Art Center (DAC). Una coproducció de l’Eun-Me Ahn Company i el festival Paris Quartier d’Été. La gira té el suport de KAMS - Center Stage Korea.

CIRC

MINUIT

YOANN BOURGEOIS / CCN2-CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE GRENOBLE

MERCAT DE LES FLORS - SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY
15 I 16 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 65 MIN

22 €

DIRECCIÓ: YOANN BOURGEOIS AMB LA IMPLICACIÓ DE JEAN-BAPTISTE ANDRÉ, LAURE BRISA, YURIÉ TSUGAWA
INTERPRETACIÓ: JEAN-BAPTISTE ANDRÉ, YOANN BOURGEOIS, YURIÉ TSUGAWA
INTERPRETACIÓ MUSICAL: LAURE BRISA
COMPOSICIÓ MUSICAL: LAURE BRISA, PHILIP GLASS
CONCEPCIÓ SONORA: ANTOINE GARRY
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: JÉRÉMIE CUSENIER
REGIDORIA: ALBIN CHAVIGNON
PRODUCCIÓ DELEGADA: CCN2 — CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE GRENOBLE
FOTOGRAFIA: GÉRALDINE ARESTEANU

Referent del nou circ contemporani francès, l’artista ens presenta un espectacle que parla de la condició humana a cop de circ, moviment i grans dosis de poesia.

Referente del nuevo circo contemporáneo francés, el artista nos presenta un espectáculo que habla de la condición humana con los lenguajes del circo y el movimiento y empleando grandes dosis de poesía.

One of the leading exponents of the new French contemporary circus presents a show that speaks to us about the human condition through the language of the circus and movement with great doses of poetry.

Va crear la seva companyia l’any 2010 i ha protagonitzat una ascensió fulgurant en el món de l’escena que l’ha portat a codirigir, amb Rachid Ouramdane, el Centre chorégraphique national de Grenoble (CCN2). Per què enamora tothom qui veu els seus espectacles? Per entendre-ho, cal veure Yoann Bourgeois i els seus col·laboradors a l’escenari i deixar-se seduir. Ell barreja la dansa i les tècniques de circ, dues de les disciplines en què s’ha format, i ho amaneix tot amb la música en viu d’una arpa. És la banda sonora d’un somni que, per moments, va esdevenint una metàfora de la vida mateixa. Sabeu què és el punt de suspensió? Doncs és aquell moment que un objecte llançat a l’aire assoleix el punt més alt de la paràbola abans de començar a caure. Estudieu aquest concepte de la física perquè és l’autèntic protagonista de l’espectacle, on s’encadenen les caigudes (físiques i emocionals), que sempre són el prelude d’un nou redreçament. Coreògraf, malabarista i acrobata tot d’una, Bourgeois revisita l’acrobàcia a partir dels conceptes de desequilibri i impuls i aconsegueix així convertir la caiguda en un salt... a la inversa!

Creador de muntatges com *Cavale*, *L’art de la fugue*, *Wu-Wei* i *Celui qui tombe*, a *Minuit* Bourgeois continua les seves recerques amb l’ajuda de tot d’aparells i dispositius que amplifiquen els fenòmens de la física i els posen al servei del circ. El resultat és un espectacle fet de vertigen, de moviments inesperadament harmoniosos i d’una poesia que s’adreça directament al cor mentre ens dibuixa un somriure al rostre.

Una producció de Compagnie Yoann Bourgeois, Tandem Scène nationale Arras Douai, L’Agora - Centre Culturel PNAC Boulazac Aquitaine. Amb el suport de la Fondation BNP Paribas per al desenvolupament de projectes. Residència a La Capi-Théâtre du Vellein. El CCN2 és finançat per la Drac Auvergne-Rhône-Alpes / ministère de la Culture et de la Communication, Grenoble-Alpes Métropole, el departament de l’Isère i la regió d’Auvergne-Rhône-Alpes. L’Institut français col·labora en les gires internacionals.

DANSA

JÉRÔME BEL

GALA

MERCAT DE LES FLORS - SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY
22 I 23 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN

18 €



CONCEPCIÓ: JÉRÔME BEL
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: MAXIME KURVERS
AJUDANTIA A CÀRREC DE LA POSADA EN ESCENA A BARCELONA: FRÉDÉRIC SEGUETTE, CHIARA GALLERANI
A CÀRREC DE: REPARTIMENT EN CURS
VESTUARI: ELS MATEIXOS BALLARINS
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: MERCAT DE LES FLORS
FOTOGRAFIA: JOSÉ FRADE

R.B. JÉRÔME BEL
CONSELL ARTÍSTIC I DIRECCIÓ EXECUTIVA: REBECCA LEE
ADMINISTRACIÓ: SANDRO GRANDO
DIRECCIÓ TÈCNICA: GILLES GENTNER

L'espectacle fa créixer les expectatives del públic i esborra les fronteres entre l'èxit i el fracàs d'una representació, en suggerir que el teatre és comunitat, tant a l'escenari com a fora.

El espectáculo hace crecer las expectativas del público y borra las fronteras entre el éxito y el fracaso de una representación, al sugerir que el teatro es comunidad, tanto en el escenario como fuera de él.

The show raises expectations of the public and blurs the boundaries between success and failure of a performance, by suggesting that the theater is a community, both on stage and outside.

Heu estat mai en una d'aquelles gales en les quals els artistes, sovint aficionats, compareixen davant del públic per mostrar el que saben fer? Doncs aquesta mateixa estructura és la d'aquest muntatge coreogràfic, una nova ocasió que Jérôme Bel aprofita per seguir des-constructuint, com en propostes anteriors, la representació institucional de la dansa. A més de *Disabled Theater*, una peça representada per una *troupe* d'actors que patien alguna discapacitat mental, i de *Cour d'honneur*, que posava al centre de l'escena un grup d'espectadors, *Gala* torna a partir d'una mateixa qüestió: com podem portar al camp de la representació escènica d'individus i cossos que sovint són automàticament descartats per a aquesta funció? Com podem fer servir millor els recursos d'aquest aparell únic, el teatre –amb els seus codis, escenaris, gèneres i professionals– per tal d'eixamplar el perímetre del que pot ser mostrat? No es tracta de jutjar les diferents actuacions, sinó d'adonar-se com el bagatge cultural de cada persona propicia una relació singular amb aquest desig d'alguna cosa més que representa la dansa.

Un *workshop* organitzat als afores de París va ser la llavor d'aquest espectacle, que retorna al moviment la seva condició política i social i posa de relleu el caràcter intuïtiu i natural de la dansa com a mecanisme d'expressió dels cossos, més enllà de l'art, del virtuosisme i de les tècniques amb què sovint l'identifiquem.

*Una producció de R.B. Jérôme Bel (París).
Coproducció: Dance Umbrella (Londres), TheaterWorks Singapore/72-13, KunstenFestival-desArts (Brussel·les), Tanzquartier Wien, Nanterre-Amandiers Centre Dramatique National, Festival d'Automne à Paris, Theater Chur (Chur) et TAK Theater Liechtenstein (Schaan) - TanzPlan Ost, Fondazione La Biennale di Venezia, Théâtre de la Ville (París), HAU Hebbel am Ufer (Berlín), BIT Teatergarasjen (Bergen), La Commune Centre dramatique national d'Aubervilliers, Tanzhaus nrw (Düsseldorf), House on Fire.
Amb el suport del Centre National de la Danse (Pantin) i Ménagerie de Verre (París) en el marc de Studiolab dedicat a proporcionar espais de treball.
Amb la col·laboració del Mercat de les Flors.
Agraïments: socis i participants en el *workshop* de dansa i veu NL Architects i Les rendez-vous d'ailleurs.
R.B. Jérôme Bel està subvencionada per la Direcció regional dels afers culturals d'Ile-de-France- Ministeri de la Cultura i la Comunicació, l'Institut français, el Ministeri d'Afers Exteriors de França per a les gires internacionals i per ONDA - Office National de Diffusion Artistique – per a les gires a França.*

DANSA

EVA YERBABUENA

CUENTOS DE AZÚCAR

MERCAT DE LES FLORS - SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY
27 I 28 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN

25 €



DIRECCIÓ, CONCEPCIÓ I COREOGRAFIA: EVA YERBABUENA
DIRECCIÓ MUSICAL I GUITARRA: PACO JARANA
COL-LABORACIÓ ESPECIAL: ANNA SATO
INTERPRETACIÓ MUSICAL: ALFREDO TEJADA, MIGUEL ORTEGA (*CANTE*), ANTONIO CORONEL (BATERIA I *CAJÓN*), KAORU WATANABE (*TAIKO*), RAFAEL HEREDIA (*CAJÓN* I CONGUES)
BAILE: FERNANDO JIMÉNEZ
LLETRES DE CANTE FLAMENC: HORACIO GARCÍA I POPULAR
LLETRES DE CANTS JAPONESOS: POPULAR D'AMAMI
COREÒGRAF CONVIDAT: MARIO BERMÚDEZ GIL (MARCAT DANCE)
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: CUBE.BZ
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: FERNANDO MARTÍN
DISSENY I CONFECCIÓ DEL VESTUARI: LÓPEZ DE SANTOS
TINTAT I PINTURA DE LES TELES: MARÍA CALDERÓN
COORDINACIÓ TÈCNICA I SO: ÀNGEL OLALLA
SASTRERIA: GABRIEL PORTILLO
REGIDORIA: DANIEL ESTRADA
FOTOGRAFIA: ERREGIRO
CALÇAT: BEGOÑA CERVERA
TOUR MANAGER: TANY BIGGIE
COMUNICACIÓ: CULTPROJECT
PRODUCCIÓ: COMPAÑIA EVA YERBABUENA (MARÍA MOLINA)

La bailaora i coreògrafa flamenca ens convida a un viatge escènic en què utilitza el cante, la música i el baile per introduir-nos en les tradicions musicals de l'illa d'Amami, al Japó.

La bailaora y coreógrafa flamenca nos invita a un viaje escénico que utiliza el cante, la música y el baile para introducirnos en las tradiciones musicales de la isla de Amami, en Japón.

The flamenco dancer and choreographer invites us to a scenic journey that uses singing, music and dance to introduce us to the musical traditions of the island of Amami, in Japan.

Hi ha alguna manera que persones que parlen llenguatges diferents i que provenen de contextos culturals que tenen poc a veure arribin a entendre's? Eva Yerbabuena i els artistes amb els quals treballa ho han fet utilitzant llenguatges universals com la música, la dansa i, especialment, una espiritualitat que tant amara el flamenc que ella coneix bé com la cultura asiàtica, protagonista d'un espectacle en el qual es combinen instruments musicals de tradicions diferents. I és que les textures sonores del flamenc i la tradició oriental tenen un punt de trobada en un seguit d'imatges potents i universals: des d'una onada a uns tambors de guerra. La cantant japonesa Anna Sato és qui va introduir Eva Yerbabuena en la cultura pròpia de les illes Amami, al sud del Japó, i l'ha ajudat a crear l'espectacle. Escoltareu cants populars d'aquesta zona, d'on prové Sato, una de les artistes que millor representen la nova generació d'interpres de les Amami i que s'està esforçant a donar a conèixer a occident els *shima uta*, el llegat musical de les illes, que tot i formar part del Japó, conserven un dialecte i una cultura pròpies.

Ara, Eva Yerbabuena comparteix experiència artística amb Anna Sato, que ja havia col·laborat amb coreògrafs de tant de prestigi com Sidi Larbi Cherkaoui. Yerbabuena és una intèrpret que ha sabut combinar el flamenc amb els registres de la dansa contemporània i que ha protagonitzat una carrera meteòrica que l'ha convertit en una de les *bailaoras* i coreògrafes flamenques més renovadores i interessants del moment. Vista al Grec per primera vegada el 2007, quan va presentar *Santo y seña*, va tornar al festival el 2010 amb *Lluvia*, ja convertida en un valor reconegut de la dansa. Ara, visita el Mercat de les Flors amb un apassionant intent de lligar orient i occident amb el fil de l'art.

*Una producció de la Compañia Eva Yerbabuena.
Amb la col·laboració de l'Agency for Cultural Affairs, Acció Cultural Española, l'Agència Andaluza de Instituciones Culturales i l'Institut Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) del Ministeri de Cultura.*

CREACIÓ HÍBRIDA

NOWHERE IN PARTICULAR

DAVID CLIMENT / SÒNIA GÓMEZ / PERE JOU

MERCAT DE LES FLORS - SALA PINA BAUSCH
DEL 6 AL 8 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ, CASTELLÀ I ANGLÈS

18 €

DIRECCIÓ ESCÈNICA I INTERPRETACIÓ: DAVID CLIMENT, SÒNIA GÓMEZ, PERE JOU

AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: NEUS VILLÀ JÜRGENS

DISSENY DE L'ESPAI SONOR I COMPOSICIÓ: PERE JOU, AURORA BAUZÀ (TELEMANN REC.)

DISSENY DE L'ESPAI ESCÈNIC I VESTUARI: DAVID CLIMENT, SÒNIA GÓMEZ, PERE JOU

DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: CUBE.BZ
TÈCNIC DE SO: EL MO

Potser el forat de la paret és més interessant, fins i tot, que la mateixa paret... Ho creuen tres actors, performers, coreògrafs i músics, disposats a posar sota el focus escènic aquelles fractures de la realitat que traspalsen el nostre món.

Quizás el agujero de la pared sea más interesante, incluso, que la misma pared... Lo creen tres actores, performers, coreógrafos y músicos, dispuestos a poner bajo el foco escénico esas fracturas de la realidad que trastornan nuestro mundo.

Perhaps the hole in the wall is even more interesting than the wall itself ... Three actors, performers, choreographers and musicians believe it, willing to put under the spotlight those fractures of reality that tend to disrupt our world.

Aquesta peça és una celebració de la interacció humana, plantejada com una trobada entre tres amics una nit de festa o entre tres desconeguts al metro. Cinc minuts de la nostra vida, ampliats desmesuradament. Qualsevol marc és bo per parlar dels petits detalls que esquitxen les nostres interaccions diàries. Gestos, celles que s'aixequen, somriures, convencions, copets a l'esquena, no mirar-se directament als ulls més estona del que es considera habitual, riure una broma o comportar-se com una persona normal. Són recursos que utilitzem per comunicar-nos de forma automàtica, inconscientment. Aquesta peça reflexiona sobre això, sobre com són de gratuïtes totes aquestes convencions que donem per fet cada dia. Convencions que, al cap i a la fi, ens construeixen com a persones, ens defineixen. *Nowhere in particular* pretén explicar que totes aquestes convencions passen aquí i allà, en una discoteca i en una oficina, en un pas de zebra i en tots els menjadors de totes les cases. Vol dir que moltes vegades no diem res i ho diem tot amb un cop de cap.

Sònia Gómez (creadora entre d'altres de propostes escèniques com *Mi madre y yo* o *Experiencias con un desconocido*), ja havia col·laborat d'una banda amb David Climent de *loscorderos-sc* (recordeu l'espectacle *Tata Mala* vist al Grec 2016) i de l'altra amb Pere Jou a la proposta de dansa i música *Apel·lació a la pedra* (2017). Aquest, però, és el primer cop que tots tres artistes coincideixen en un mateix muntatge.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, El Clima Mola, Festival Tercera Setmana, Festival Internacional de les Arts Escèniques (València). Amb la col·laboració de l'Animal a l'esquena, Roca Umbert Fàbrica de les Arts, el Graner, centre de creació i Hiroshima.



ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CREACIÓ
Vegeu pàgines 80 a 86.

TEATRE

A PARTIR DE 10 ANYS

MON PARE ÉS UN OGRE

LA BALDUFA

MERCAT DE LES FLORS-SALA PINA BAUSCH
14 I 15 DE JULIOL
18 H

DURADA APROXIMADA: 50 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

12 €

AUTORIA: JOKIN OREGI I LA BALDUFA (ENRIC BLASI, EMILIANO PARDO, CARLES PIJUAN)

DIRECCIÓ: JOKIN OREGI

INTERPRETACIÓ: ENRIC BLASI, CARLES PIJUAN

TÈCNIC A ESCENA: MIKI ARBIZU

COMPOSICIÓ MUSICAL: ÒSCAR ROIG

DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: MIKI ARBIZU

DISSENY ESCENOGRÀFIC I DE VESTUARI: CARLES PIJUAN

CONSTRUCCIÓ DE L'ESCENOGRÀFIA: JUAN MANUEL RECIO, FERRAN LÓPEZ, CARLES PIJUAN

CONFECIÓ DEL VESTUARI: OLGA CUITO

PRODUCCIÓ: ENRIC BLASI, EMILIANO PARDO, AMÀLIA ATMETLLÓ

ADMINISTRACIÓ: ISABEL MERCÉ, PILAR PÀMPOLS

FOTOGRAFIA: DAVID DEL VAL

Històries arriscades però emocionants en espais poc habituals. Són l'especialitat d'una companyia que ha creat un espectacle sobre el bé i el mal que transcorre dins d'una cel·la.

Historias arriesgadas pero emocionantes en espacios poco habituales. Son la especialidad de una compañía que ha creado un espectáculo sobre el bien y el mal que transcurre en una celda.

Risky but exciting stories in unusual places. This is the speciality of a company that has created a show about good and evil that takes place in a cell.

Un home adult, en Miquel, ha crescut sense el seu pare, que s'ha passat gairebé tota la vida tancat a la presó. Qui és en realitat aquest ésser monstruós que tothom anomena "l'Ogre"? Ho descobrirà el dia que un antic company de cel·la el vingui a visitar amb una carta del seu pare. En llegir aquesta carta, en Miquel descobrirà que aquell monstre solitari i fosc, aquell Ogre, no ha deixat de ser en cap moment un ésser humà gràcies a l'amor sense límits que encara experimenta pel seu fill. El bé i el mal, especialment la maldat dels bons i la bondat dels dolents, i també el càstig, la culpa, la solidaritat i la justícia són temes d'un muntatge que porta l'esperança al país dels ogres. I és que aquest Ogre terrible té una cara tendra i ens la deixarà veure des de la petita cel·la on s'apilen les ombres i les alegries, els recels i l'amistat, la solidaritat i l'amor.

Tot forma part d'un muntatge teatral multidisciplinari, ple d'històries i aventures que els protagonistes viuen en la seva imaginació, i que ens demostra que tots som Jekyll i Hyde a la vegada. Sí, potser el contacte amb la cara més ombrívola de la societat ens taca i intoxica, però aquest espectacle posa l'accent en la resistència de l'ésser humà a deixar-se endur per la cara més sinistra de l'existència i constitueix, per tant, un cant a l'esperança fet d'emocions i sentiments.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, La Baldufa i el Théâtre de l'Archipel Scène Nationale de Perpignan. Amb el suport del Forum Nice Nord, l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) de la Generalitat de Catalunya i l'Institut Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) del Ministerio de Cultura.



DANSA

A PARTIR DE 4 ANYS

COMPAGNIA TPO

LA CASA DEL PANDA

MERCAT DE LES FLORS – SALA PINA BAUSCH
20 I 21 DE JULIOL
18 H

DURADA APROXIMADA: 50 MIN

12 €



DIRECCIÓ ARTÍSTICA: FRANCESCO GANDI, DAVIDE VENTURINI
IDEA ORIGINAL: LIZHU REN
COREOGRAFIA I INTERPRETACIÓ: DANIELE DEL BANDECCA, MARTINA GREGORI
DISSENY VISUAL: ELSA MERSI
DISSENY DEL SO: SPARTACO CORTESI
ENGINYERIA INFORMÀTICA: ROSSANO MONTI
TÈCNICS DE SO, LLUMS I VÍDEO: MASSIMILIANO FIERLI, ALBERTO MARTINO
VESTUARI: CHIARA LANZILLOTTA
UTILLATGE: LIVIA CORTESI
PRODUCCIÓ EXECUTIVA A ESPANYA: ANA SALA
DISTRIBUCIÓ: ANA SALA (IKEBANAH ARTES ESCÉNICAS)

Aquest espectacle de dansa per a públic familiar recorre la cultura, les tradicions i les mil històries de la Xina, un país que, com aprendran els joves espectadors d'aquest muntatge, ens demostra que hi ha moltes maneres d'entendre el món.

Este espectáculo de danza para público familiar recorre la cultura, las tradiciones y las mil historias de China, un país que, como aprenderán los jóvenes espectadores, nos demuestra que existen muchas formas de entender el mundo.

This dance show for a family audience goes through the culture, traditions and thousand stories of China, a country that, as the young spectators will learn, shows us that there are many ways of understanding the world.

Fusta, foc, terra, metall i aigua... Són els cinc elements (五行 o wǔ xíng, que també es podria traduir com "els cinc moviments") que, combinats i relacionats entre si en un moviment circular, donen origen a totes les coses que coneixem: la fusta dona origen al foc, les cendres passen a formar part del terra, d'on s'extreuen els metalls... No és la manera com entenem el món a occident, però sí que és la base d'un sistema de pensament propi del país on viuen els ossos panda. Els dos ballarins que protagonitzen aquest espectacle aniran seguint les traces de cadascun d'aquests cinc elements mentre conviden els joves espectadors a seguir-los i a implicar-se en un viatge pel temps i l'espai a través de la Xina. És un itinerari fet de cançons i tradicions, de natura i de la cultura d'una de les civilitzacions més antigues del planeta. Ens ho expliquen a còpia de coreografies, d'imatges i de paisatges sonors, en un recorregut immersiu en què els espectadors i espectadores seran guiats per un panda capaç de transformar-se segons el moment en un cotxe, un tren, un avió o una bicicleta, mitjans de transport que ens conduiran fins als racons més amagats de la Xina.

Aneu seguint el cicle de la vida, element a element, segons marca el pensament xinès, i pel camí coneixereu mil i una històries, tradicions i algunes cançons que els pares i mares de la Xina canten als seus fills i filles. Ara, aquestes mateixes cançons i tradicions arriben, gràcies a *La casa del panda*, a les orelles dels nens i nenes barcelonins, autèntics exploradors a punt de descobrir un món nou.

Una producció de la Compagnia TPO, Tong Production i el Teatro Metastasio di Prato.



TEATRE

A REASON TO TALK

SACHLI GHOLAMALIZAD

MERCAT DE LES FLORS - SALA PINA BAUSCH
24 I 25 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 75 MIN
ESPECTACLE EN ANGLÈS AMB
SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

22 €

AUTORIA I INTERPRETACIÓ: SACHLI GHOLAMALIZAD
ESCENOGRAFIA I DIRECCIÓ TÈCNICA: STEVEN BRYN, DONALD BERLANGER
CONCEPCIÓ SONORA: ANDREW CLAES
PRODUCCIÓ: MULANGA NKOLO
PRODUCCIÓ, GIRA I DISTRIBUCIÓ: SASKIA LIÉNARD
FOTOGRAFIA: LUCILA GUICHON

Una actriu belga d'origen iranià parla de la seva mare i la seva àvia i crea un muntatge multimèdia sobre una dona que ha viscut entre dues cultures. La seva història, tanmateix, és també la de totes les mares i filles del món.

Una actriz belga de origen iraní nos habla de su madre y su abuela y crea un montaje multimedia sobre una mujer que ha vivido entre dos culturas. Su historia, sin embargo, es también la de todas las madres e hijas del mundo.

A Belgian actress of Iranian descent talks about her mother and grandmother and creates a multimedia performance about a woman who has lived between the two cultures. Her story, however, is also that of all mothers and daughters around the world.

Si visiteu Bèlgica, no caldrà que pregunteu gaire abans de trobar algú que conegui la Sachli Gholamalizad. Aquesta actriu, amb les arrels enfonsades a l'Orient Pròxim, protagonitza sèries d'èxit a la televisió, ha actuat al cinema i no és estrany veure-la sobre un escenari teatral. De fet, ella mateixa va crear el seu propi espectacle l'any 2013, aquest *A reason to talk*, que, després d'haver obtingut premis prestigiosos al seu país, com el Circuit X del Festival de Teatre d'Oostende i d'haver guanyat el primer premi al Fringe Festival d'Edimburg, s'ha vist a la Gran Bretanya, els Països Baixos i el Canadà. I és que l'espectacle segueix ben viu i arriba ara a Barcelona protagonitzat per la seva autora. Ens parlarà sobre les relacions que ha mantingut amb la mare i amb l'àvia. Ho farà utilitzant mitjans diversos segons el personatge de qui ens parli: des d'articles de diaris a enregistraments de vídeo fets a Bèlgica o a l'Iran, passant per fragments de novel·les, paisatges sonors o missatges tcelejats. És una creació multimèdia en la qual la protagonista, asseguda davant d'un ordinador des del qual controla el que veiem en unes grans pantalles, ens parla de les mil i una contradiccions i enfrontaments, de les moltes capes que té una relació plena d'extremes. És la història personal de la protagonista, una dona igualment vinculada a dues cultures, amb llenguatges, tradicions i valors força diferents. Però és, a la vegada, una història universal que ens parla, finalment, sobre les sempre complexes relacions que estableixen les mares i les filles de tot el planeta, independentment de la cultura a la qual pertanyin.

Una producció de KVS, KunstZ, Royal Theatre Plymouth i Richard Jordan Productions Ltd. Amb el suport de Vlaamse Overheid i Stad Antwerpen.

TOCATICO-TOCATÀ

[CARLES SANTOS PER A NADONS!]

FACTORIA LOS SÁNCHEZ /
IMAGINARY LANDSCAPE FACTORY

MERCAT DE LES FLORS – SALA PINA BAUSCH
27 I 28 DE JULIOL
17 I 18.30 H

DURADA APROXIMADA: 35 MIN
ESPECTACLE SENSE PARAULES

12 €

DRAMATÚRGIA: ANNA FONOLLOSA RAFA SÁNCHEZ, JUANJO VILLARROYA
DIRECCIÓ ESCÈNICA: RAFA SÁNCHEZ
INTERPRETACIÓ: ANNA FONOLLOSA RAFA SÁNCHEZ, JUANJO VILLARROYA
ESCENOGRAFIA I ATREZZO: ANNA FONOLLOSA
CONSTRUCCIÓ DE L'ESCENOGRAFIA: MARTÍN ESCOBAR, ANNA FONOLLOSA
ORELLES: XIMO FOIX FX
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: LUIS CRESPO
DISSENY DEL VESTUARI: CHASS LLACH
DISSENY GRÀFIC: ANNA FONOLLOSA
MÚSICA (COMPOSICIÓ I ASSESSORIA MUSICAL I ARTÍSTICA): CARLES SANTOS VENTURA

Una nit de pesca a bord d'un vaixell-piano transportarà els més petits al món poètic, surrealista i musical del desaparegut músic i performer Carles Santos.

Una noche de pesca a bordo de un barco-piano, transportará a los más pequeños al mundo poético, surrealista y musical del desaparecido músico y performer Carles Santos.

A night of fishing aboard a piano-boat will be transporting the little ones to the poetic, surreal and musical world of the late musician and performer Carles Santos.

Una producció de Factoria Los Sánchez i Imaginary Landscape Factory. Amb el suport de l'Institut Valencià de Cultura de la Generalitat Valenciana, l'Ajuntament de Benicarló i Benicàssim Cultura.



El pianista, compositor i *performer* Carles Santos va morir al desembre del 2017, però abans de deixar-nos va tenir temps de convertir-se en còmplice necessari d'un espectacle que posa a l'abast de la canalla la seva música i el seu món singular. Serà un home peix qui, en aquesta ficció escènica, convidi els espectadors a viure amb ell una nit de pesca al mar Mediterrani a bord d'una barca que és, també, piano, un instrument musical del qual naixerà, ja ho veureu, tot un món. Aquest instrument serà l'element escenogràfic principal, un piano que batega i es transforma i que és inici i final de tot. No és estrany, ja que el piano era un element omnipresent en l'univers de Santos. I amb ell va crear tot de peces musicals que, a la vegada que s'escolten, gairebé es poden veure. És el cas de les composicions triades per a aquest espectacle (de *Track 6 a Bujaraloz by night*, *Armandino 77*, *La re mi la o Tocatico-Tocatà*, que dona títol al muntatge), totes relacionades d'alguna manera amb aquest mar que envolta i acarona la *Sargantana*, nom que rep la singular barreja de barca i piano al voltant de la qual gira tot el muntatge.

Una proposta amb la qual el Grec vol retre homenatge a un compositor genial i que no només reivindica el món creatiu de Carles Santos, sinó que també aspira a introduir els nadons i els seus acompanyants en un concepte de la representació que trenqui amb les formes teatrals i musicals més convencionals.

ALBERT PLA

MIEDO

MERCAT DE LES FLORS - SALA OVIDI MONTLLOR
5 I 6 DE JULIOL
21.30 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

25 €

CONCEPCIÓ: ALBERT PLA
DIRECCIÓ: PEPE MIRAVETE
INTERPRETACIÓ: ALBERT PLA
DISSENY D'ART: MONDOGO
MÚSICA I CANÇONS: ALBERT PLA, RAÛL REFREE
VISUALS: NUEVEOJOS
ESPAI SONOR: JUDIT FARRÉS
ESCENOGRAFIA: CUBE.BZ
IL·LUMINACIÓ: RUSSO
TÈCNIC DE SO: MIQUEL RUANO
TÈCNIC DE VÍDEO: XAVIER GIBERT
COORDINACIÓ DE PRODUCCIÓ: DIANA GLUSBERG, PEDRO PÁRAMO
CONTRACTACIÓ: PEDRO PÁRAMO
FOTOGRAFIA: NORA LOZANO

El cantautor ens proposa un viatge íntim i molt personal que arrenca en la infantesa, va fins a més enllà de la sepultura i recorre les sensacions, les emocions i els sentiments que ens produeix la por.

El cantautor nos propone en esta ocasión un viaje íntimo y muy personal, desde la infancia hasta más allá de la sepultura, por las sensaciones, emociones y sentimientos que nos produce el miedo.

The singer-songwriter proposes an intimate and very personal trip that begins in childhood, goes beyond the grave and walks us through the sensations, emotions and feelings that fear produces.

Aquest espectacle té com a protagonista aquell fantasma que viu en la nostra ment alimentat pels nostres pensaments. "Canta, canta, no dejes de cantar / Si dejas de cantar te morirás." I és que, a l'escenari, es fa una repassada irònica a les pors de sempre, als temors més habituals, amb parades en la por a un mateix, en aquells fantasmes que ens assetgen, en el terror a la mort... Sobre l'escenari, una rere l'altra, s'aniran interpretant les cançons, com una manera d'espantar les pròpies pors... o bé d'enfrontar-s'hi. I, finalment, la catarsi del riure, l'alliberament. "Desde que sé que estoy muerto / Ya nunca me pongo enfermo." *Miedo* és teatre musical, és un concert, és un recital teatralitzat. En aquest nou projecte s'utilitzen la música i les cançons, però també textos teatrals i unes tecnologies d'avantguarda, instruments per crear un espectacle multimèdia de poètica sorprenent.

És una nova proposta d'Albert Pla, un artista que ja va sorprendre els espectadors del Grec 2015 Festival de Barcelona amb *Guerra*, on assajava l'ús de les noves tecnologies en un espectacle que depassava el concepte clàssic del concert per endinsar-se en l'univers de les arts escèniques. Ara, compta en el seu nou muntatge amb les creacions artístiques de Mondongo, la parella formada pels argentins Juliana Laffitte i Manuel Mendanha, els visuals de l'estudi de creació audiovisual Nueveojos i la direcció de Pepe Miravete, un col·laborador habitual en els projectes escènics d'Albert Pla. El muntatge es va estrenar al març passat al Teatro Regio de Buenos Aires i ara arriba als escenaris barcelonins amb la intenció d'acompanyar els espectadors i espectadores en una passejada per les seves pròpies pors.

Una producció del Complejo Teatral de Buenos Aires. Amb la col·laboració del Grec 2018 Festival de Barcelona.

REALITATS AVANÇADES 2

ENLLUERNATS PER LA DEMOCRÀCIA

SIMONA LEVI

MERCAT DE LES FLORS - SALA OVIDI MONTLLOR
DEL 9 A L'11 DE JULIOL
21.30 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ I CASTELLÀ

18 €

DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: SIMONA LEVI
INTERPRETACIÓ: JUDIT SAULA, ELIES BARBERÀ
AUDIOVISUALS: IBAN ARNAU, JOAN ARGEMÍ
DISSENY TÈCNIC: XAVI MARX, CUBE
COL·LABORACIONS DRAMATÚRGIQUES: FIONA MAXENCE, SERGIO SALGADO
MÚSICA: JORDI BELLO
FOTOGRAFIES: EDU BAYER
CONTINGUTS 2007/2008: SIMONA LEVI, MARC SEMPÈRE, ELISA BLANCO, JORDI BELLO, IBAN ARNAU, JOAN ARGEMÍ, JUDIT SAULA, DAVID BRAVO, STUPID FEATS, ELOI MADUCELL, JOSIAN LLORENTE, MAITE FERNÁNDEZ, ELENA FRAJ, ALF TOLEDANO, OBSOLET, LEO MARTÍN, LA FAMÍLIA HERRANZ-DOÑATE, PEPE, MARTA, MARIBEL, POMPEU, PAU.

Humor i mirada crítica van de bracet en la nova versió d'un espectacle que es va veure fa deu anys i que, posat al dia, torna a prendre la forma d'una performance-conferència interactiva. Veniu... i voteu.

Humor y mirada crítica van unidos en la nueva versión de un espectáculo que se vio hace diez años y que, puesto al día, vuelve a adoptar la forma de una performance-conferencia interactiva. Venid... y votad.

Humor and a critical view go hand in hand with the new version of a show already seen ten years ago and, once again though updated, takes the form of an interactive performance-conference. Come ... and vote.

Fa una pila d'anys, el 2006, l'associació cultural Conservas va publicar un vídeo a la xarxa amb el nom d'aquest espectacle. Mostrava, en forma d'una ficció que tot i això es nodria d'imatges reals, com immobiliàries i entitats financeres conspiraven, mentre les administracions miraven cap a una altra banda, per fer difícil, si no impossible, el dret constitucional a un habitatge digne. El vídeo, davant les queixes d'una entitat bancària, va deixar d'estar disponible a la xarxa, però va donar origen a un espectacle que es va veure durant la temporada 2007/2008 a setze ciutats de l'Estat i de l'estranger. Com ha canviat aquest muntatge deu anys després? Ho veureu al Grec Festival de Barcelona, on el públic torna a assumir el paper d'un poble convocat a la sala pels seus governants. Volen que els assistents prenguin decisions que seran transcendents per al futur... I ho faran distribuïnt entre els espectadors unes cartolines de colors que han de permetre al "poble" expressar les seves opinions, convertint un procés de participació aparentment democràtic en un joc escènic. L'humor, la crítica i el compromís són elements fonamentals d'aquest espectacle, una sàtira corrosiva que us farà pensar on són els límits (si és que n'hi ha) entre l'art i l'activisme.

Un espectacle posat al dia que torna a portar al Grec el col·lectiu Conservas i una de les seves cares més visibles, Simona Levi. Ella és una directora de teatre, dramaturga, estratègia tecnopolítica i artista multidisciplinària que ha estat implicada en projectes escènics d'alt contingut crític com ara *Hazte banquero*. *Tarjetas Black: todo lo que quisieron ocultarte, con sus propias palabras*, vista al Grec 2016 Festival de Barcelona.

Una producció de Conservas i Xnet.

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CONVERSES**
Vegeu pàgines 80 a 86.

LÍDIA PUJOL

PANIKKAR, POETA I FANGADOR

MERCAT DE LES FLORS - SALA OVIDI MONTLLOR
17 DE JULIOL
21.30 H

ESPECTACLE EN LLATÍ, SÀNSCRIT, OCCITÀ, CATALÀ I CASTELLÀ

25 €

INTERPRETACIÓ MUSICAL: LÍDIA PUJOL (VEU), DANI ESPASA (PIANO, TECLAT, ACORDIÓ), PAU FIGUERES (GUITARRA ESPANYOLA, ELÈCTRICA I PERCUSSIÓ), XAVI LOZANO (INSTRUMENTS DE VENT I EFECTES SONORS ORGÀNICS), ISMAEL ALCINA (BAIX ELÈCTRIC), ELOI FLORES (SINTETITZADOR MODULAR), MARÇAL AYATS (VIOLONCEL).
DIRECCIÓ MUSICAL: DANI ESPASA
COMPOSICIÓ I ARRANJAMENTS MUSICALS: ÒSCAR ROIG, DANI ESPASA
DISSENY DE SO: DAVID CASAMITJANA
ESPAI ESCÈNIC I DISSENY DE LLUMS: LAURA CLOS, CLASCA I SERGI CORBERA (SET UP)
VESTUARI: DAVID VALLS
PRODUCCIÓ: LAURA RUBIO
DIRECCIÓ I CREACIÓ: LÍDIA PUJOL
ASSESSORAMENT: IGNASI MORETA (COMISSARI DE L'ANY RAIMON PANIKKAR), ROMÀ ESCALAS (MÚSIC I MUSICÒLEG), IGNASI RIBAS (ASTROFÍSIC I ASTRÒNOM, DIRECTOR DE L'INSTITUT D'ESTUDIS ESPACIALS DE CATALUNYA), MONTSE MARTÍNEZ (ENGINYERA AGRÒNOMA ESPECIALITZADA EN AGRICULTURA BIODINÀMICA).

En l'any del centenari del naixement del pensador, teòleg i escriptor Raimon Panikkar, la cantant i intèrpret li dedica una nova edició de l'experiència 'Iter Luminis'.

En el año del centenario del nacimiento del pensador, teólogo y escritor Raimon Panikkar, la cantante e intérprete le dedica una nueva edición de la experiencia 'Iter Luminis'.

In this, the centenary anniversary of the birth of the thinker, theologian and writer Raimon Panikkar, the singer and performer dedicates to him a new edition of 'Iter Luminis'.

Amb una trajectòria fonamentada en la música tradicional jiddisch, medieval i popular, Lídia Pujol ja fa temps que protagonitza unes experiències poètiques i musicals amb el nom d'*Iter Luminis*. És una mena de "cerimònia de la llum" a través de la qual posa en relació història, patrimoni i música. Fa uns mesos, però, Ignasi Moreta, comissari de l'Any Raimon Panikkar 2018, la va convidar a obrir l'experiència artística que ella havia creat per ressaltar la saviesa i l'espiritualitat d'aquest pensador inclassificable. Ell defensava que la "dicotomia fatal entre la matèria i l'esperit" i, especialment, entre orient i occident, és a l'origen de tot allò que ens deshumanitza i buida la vida del seu sentit més autèntic. I és que Panikkar va ser un apòstol del diàleg amb les tradicions i les civilitzacions no occidentals.

Sota la direcció musical de Dani Espasa, doncs, aquesta edició d'*Iter Luminis* estableix un lligam entre un orient que identifiquem amb l'espiritualitat i la transcendència i un occident que és matèria, funció i límit. Tot posant en relació cultures, religions i èpoques històriques i en diàleg amb autors tan aparentment allunyats com Ramon Llull, Teresa de Jesús o el mateix Panikkar, a qui Lídia Pujol, utilitzant paraules de Jacint Verdaguer, redefeix ara com a "poeta i fangador".

Una producció d'*Iter Luminis* amb la col·laboració de Fundació Vivarium Raimon Panikkar, Fragmenta Editorial i la Direcció General d'Assers Religiosos de la Generalitat en el marc del Grec Festival de Barcelona. Aquest espectacle forma part de la programació de l'Any Raimon Panikkar en commemoració del centenari del naixement del pensador.

la cultura és
betevé



@beteve

beteve.cat

DANSA

IT DANSA: D'AUSTRÀLIA A L'ÍNDIA, PASSANT PER BARCELONA

NAKED THOUGHTS / THE PROM / KAASH DIRECCIÓ: CATHERINE ALLARD

MERCAT DE LES FLORS - SALA OVIDI MONTLLOR
29 I 30 DE JULIOL
21.30 H

DURADA APROXIMADA: 70 MIN (INCLOU UNA PAUSA)

22 €

FOTOGRAFIA: JEAN-LOUIS FERNÁNDEZ

IT Dansa va néixer l'any 1998 amb la intenció de contribuir a la professionalització dels ballarins i ballarines que havien acabat els seus estudis de dansa a l'Institut del Teatre. Vint anys després, s'ha convertit en una companyia de prestigi que ha passat pel Grec Festival de Barcelona una dotzena de vegades. Ho torna a fer l'any en què commemora el vintè aniversari i, per celebrar l'efemèride, ha triat tres peces creades per uns coreògrafs que, en alguns casos, tenen molt a veure amb l'Àsia i l'àrea del Pacífic.

Una ja es va veure al Grec 2007 i és una peça especialment energètica i emocionant que es basa en la cultura popular. És *Naked Thoughts*, de Rafael Bonachela, tot un mestre en l'experimentació que, des de l'any 2008, dirigeix la Sydney Dance Company, a Austràlia. Amb aquesta coreografia, Bonachela ens proposa un viatge pels sentiments protagonitzat per vuit ballarins i ballarines. Després, dues peces que la companyia estrena enguany. La primera és *The Prom*, una creació de la barcelonina Lorena Nogal interpretada sobre un collage musical dels anys vuitanta. La signa una artista que potser heu vist ballant amb La Veronal o, abans, amb Gelabert-Azzopardi o Lanònima Imperial, i fins i tot a IT Dansa, on ara torna com a creadora, aprofitant l'oportunitat que la companyia de l'Institut del Teatre ofereix a joves coreògrafs.

Finalment, IT Dansa estrena enguany una coreografia d'un referent fonamental de la dansa contemporània europea amb les arrels enfonsades a l'Índia. Ens referim a Akram Khan que, a *Kaash*, ens presenta un espectacle de dansa pura, amb música de Nitin Sawhney basada en percussions de caràcter tribal. La coreògrafa i ballarina Lali Ayguadé, que ja ha ballat aquesta peça amb la companyia d'Akram Khan, transmet la seva experiència a la companyia en la posada en escena barcelonina.

Serà una nova mostra del talent d'una companyia que dirigeix Catherine Allard i que, en els seus vint anys de vida, s'ha creat un repertori que inclou coreografies de Jiri Kylián, Ohad Naharin, Rui Horta, Nacho Duato o Jacopo Godani, entre d'altres.

NAKED THOUGHTS

DURADA: 15 MIN

COREOGRAFIA: RAFAEL BONACHELA
POEMES: AINIZE TXOPITEA
MÚSICA: RAMON BALAGUÉ
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: PACO AZORÍN
DISSENY DEL VESTUARI: SPASTOR

Una coproducció del Grec 2007 Festival de Barcelona i l'Institut del Teatre.
Aquest muntatge va ser estrenat al Grec 2007 Festival de Barcelona.

CO

La jove companyia de dansa de l'Institut del Teatre celebra vint anys de vida interpretant al festival tres coreografies de noms destacats de la dansa contemporània, dues de les quals s'estrenen en l'edició d'enguany.

La joven compañía de danza del Institut del Teatre celebra veinte años de vida interpretando en el festival tres coreografías de nombres destacados de la danza contemporánea, dos de las cuales se estrenan en la edición de este año.

The young dance company of the Institut del Teatre celebrates twenty years of life by performing in the festival with three choreographies of outstanding names of contemporary dance, two of which are released in this year's edition.

THE PROM

DURADA: 15 MIN

COREOGRAFIA: LORENA NOGAL
MÚSICA: COLLAGE MUSICAL DELS ANYS VUITANTA
COMPOSICIÓ MUSICAL: MANUEL RODRÍGUEZ
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: LORENA NOGAL
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: BERNAT JANSÀ
DISSENY DEL VESTUARI: MANUEL RODRÍGUEZ, LORENA NOGAL

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i l'Institut del Teatre.
Creació d'IT Dansa que s'estrena al Grec 2018 Festival de Barcelona.

CO

KAASH

DURADA: 25 MIN

COREOGRAFIA: AKRAM KHAN
MÚSICA: NITIN SAWHNEY
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: ANISH KAPOOR
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: AIDEEN MALONE
DISSENY DEL VESTUARI: KIMIE NAKANO
CONFECCIÓ DEL VESTUARI: PACA NAHARRO
AJUDANTIA DE COREOGRAFIA: EULÀLIA AYGUADÉ FARRO, NICOLA MONACO

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i l'Institut del Teatre.
Creació d'IT Dansa que s'estrena al Grec 2018 Festival de Barcelona.

CO

CREACIÓ HÍBRIDA

CUADERNO DE CAMPO

AGENCIA EL SOLAR.
DETECTIVES DE OBJETOS
XAVIER BOBÉS / SHADAY LARIOS /
JOMI OLIGOR

JARDÍ BOTÀNIC - MUSEU DE CIÈNCIES NATURALS DE BARCELONA
DEL 5 AL 10 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 70 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ I CASTELLÀ

18 €

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: XAVIER BOBÉS, SHADAY LARIOS, JOMI OLIGOR

Una conferència poètica en la qual El Solar duu a terme una investigació sobre la muntanya de Montjuïc per tal de recuperar memòries materials oblidades.

Una conferencia poética en la que El Solar lleva a cabo una investigación sobre la montaña de Montjuïc para recuperar memorias materiales olvidadas.

A poetic conference in which El Solar agency carries out an investigation on the Montjuïc mountain to recover forgotten material memories.

La muntanya de Montjuïc es va revelar als detectius d'objectes com un document ple de relats perduts. En aquestes aparicions, la muntanya també els va conduir a un lloc on van instal·lar l'oficina. Cap a aquest lloc seran també conduïts els espectadors perquè totes aquestes veus, aplegades, deixin de ser un secret de sumari.

Els investigadors obriran i compartiran amb el públic el seu quadern de camp mitjançant una conferència poètica. És un gran objecte fet d'objectes que expliquen històries, un quadern desbordat en temps geològic, memòries de plantes i afectes de comunitats, tot trobat en les escriptures materials més amagades del cim. Aquesta peça és el resultat de cinc setmanes de recerca.

Han concebut l'espectacle Shaday Larios, una artista mexicana especialitzada a investigar la força dels objectes documentals; Jomi Oligor, un artista de Tudela integrant de la companyia Hns. Oligor, i el català Xavier Bobés, creador de teatre d'objectes. Ells s'encarreguen de gestionar aquesta agència que estudia la cultura material, i que, en el marc del festival Temporada Alta de 2016, ja va estar instal·lada durant tres mesos en l'última fusteria que quedava al nucli antic de Girona. A partir dels objectes conservats en aquell espai, van crear un espectacle ple de memòria i complicitat amb la comunitat local, que van titular *Primer àlbum*.

Una producció del Grec 2018 Festival de Barcelona.
Amb la col·laboració del Jardí Botànic - Museu de Ciències Naturals de Barcelona.
La capacitat d'aquest espectacle està limitada a 25 persones per cada representació.

CO

CADENA
100.0 fm
La millor varietat musical

amb el... **GR&C** Festival de Barcelona

DANSA

ANDRÉS CORCHERO / OGURI

MY NEIGHBOR SKY. LLUNA, SOL I UNA ESTRELLA

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ
DEL 12 AL 15 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 50 MIN

18 €



COREOGRAFIA I INTERPRETACIÓ: OGURI I ANDRÉS CORCHERO
MÚSICA EN DIRECTE: NUNO REBELO
ASSESSORIA EN VESTUARI: CATERINA PÉREZ
DISSENY DE VÍDEO: JORDI ARQUÉ
AJUDANTIA COREOGRÀFICA I REGIDORIA: ANA PÉREZ
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: FANI BENAGES
FOTOGRAFIA: PEP DAUDÉ / CARLES DECORS

Dos ballarins i coreògrafs que es van conèixer a la companyia del mític Min Tanaka porten al Grec una nova versió del duet que ja van mostrar el 2013 al festival de Barcelona.

Dos bailarines y coreógrafos que se conocieron en la compañía del mítico Min Tanaka traen al Grec una nueva versión del dúo que ya mostraron en 2013 en el festival de Barcelona.

Two dancers and choreographers who met at the legendary Min Tanaka's company bring to the Grec a new version of the duet that they showed at the Barcelona festival back in 2013.

L'origen de *My Neighbor Sky* cal buscar-lo a la Barcelona del 2011, quan Andrés Corchero i Oguri es van retrobar, vint-i-cinc anys després d'haver-se conegut com a integrants de Mai-Juku, la companyia que dirigia l'actor i ballari Min Tanaka, un dels grans noms de la dansa contemporània japonesa. Els carrers del barri de Gràcia van ser testimoni del retrobament, un quart de segle més tard, entre dos artistes que obtenen del cos i el moviment de l'altre la seva font d'inspiració.

My Neighbor Sky es va estrenar a Los Angeles el 2012, es va veure al festival Temporada Alta i va passar pel Pavelló Mies van der Rohe de Montjuïc, com a part de la programació del Grec 2013. Considerat un projecte "en continuïtat", varia en cada ocasió segons l'espai on es representa. Aquest cop serà el pati Nord de la Fundació Joan Miró de Barcelona, presidit per l'escultura *Lluna, sol i una estrella*, on sonarà la música en directe de Nuno Rebelo. Amb la ciutat als seus peus, tot i ballar i evolucionar de manera independent sobre l'escenari, tots dos ballaran plegats compartint, també en aquesta ocasió, un mateix cel.

*Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Oguri i Andrés Corchero i la Fundació Joan Miró.
Amb la col·laboració del Graner, centre de creació.*



ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CREACIÓ
Vegeu pàgines 80 a 86.

GREC

Festival de Barcelona

NOVÈS
ESPÈCIES

Estiu 2018
www.festivalgrec.barcelona



Ajuntament de Barcelona

GREC

GR&C MONTJUÏC

TEATRE GREC	TEATRE LLIBRE - ESPAL LLIBRE	MERCAT DE LES FLORS - M.A. CAPMANY	MERCAT DE LES FLORS - PINA BAUSCH	MERCAT DE LES FLORS - OVIDI MONTLLOR	PLAÇA DE MARGARIDA XIBROU	JARDI BOTÀNIC	HIROSHIMA	APOLO	FUNDACIÓ JOAN MIRÓ	TEATRE LLIBRE DE GRÀCIA	CASTELL DE MONTJUÏC
17.06 29 DV	A. NOTO I SAKAMOTO										
2 DL	EL POEMA DE GÖLGAMESH, REI D'URUK										MAZONI • TERRA FIRME
3 DT											
4 DX		KINGDOM									
5 DJ				ALBERT PLA							
6 DV	CUCULAND SOUVENIR										BIG POCKET ORCHESTRA • WEST SIDE STORY
7 DS	PAT METHENY		NOWHERE IN PARTICULAR								
8 DB											
9 DL			EUN-ME AHN								LA
10 DT	CLOUD GATE DANCE THEATRE OF TAIWAN										
11 DX				REALITATS AVANÇADES 2							
12 DJ	CLOUD GATE DANCE THEATRE OF TAIWAN		LA REVELACIÓ								
13 DV											
14 DS											
15 DG	EL MONSTRE AL LABERINT		MINUT								
16 DL											
17 DT				LIDIA PUOL							
18 DX	ROCÍO MOLINA I SILVIA PÉREZ CRUZ										
19 DJ											
20 DV											
21 DS	GREC EN FAMILIA		RHUMANS								
22 DG											
23 DL	TABARNAK		JÉRÔME BEL								
24 DT											
25 DX	ENRIC MONTEFUSCO		LA VERONAL								
26 DJ											
27 DV			ASSAIG SOBRE LA LUCIDESA								
28 DS	CAROUSEL			EVA YERBABUENA							
29 DG			L'ASSAIG. HISTÒRIE(S) DEL TEATRE (I)								
30 DL											
31 DT	FLOCTETES										HANSA HANSA • EL VIADANTE

GR&C CIUTAT

TEATRE ROMEA	SALA MUNTANER	SALA BECKETT	saTJ	LA VILLARROEL	TEATRE GOVA	TEATRE AKADEMIA	CCCB	ESPAT F. BONNEVAISON	TNC	TEATRE TANTARANTANA	LA SECA	ANTIC TEATRE	BIBLIOTECA DE CATALUNYA	LA CALDERA LES CORTS	MÚSICA CIUTAT	L'AUDITORI	FILMOTECA
1 DG	HUMANS (DES DEL 28/6)		UNA GOSSA EN UN DESCAMAT (DES DEL 28/6)	AUDIÈNCIA I VERNISSATGE (DES DEL 28/6)	LA RESPÒSTA (DES DEL 27/6)				FALSESTUFF (DES DEL 28/6)								
2 DL																	
3 DT																JUAN ORTIZ	
4 DX																	
5 DJ	HUMANS		UNA GOSSA EN UN DESCAMAT	AUDIÈNCIA I VERNISSATGE	LA RESPÒSTA	MUDA			FALSESTUFF			JAY JAI					
6 DV		VANIA		LA PLAZA													
7 DS																	
8 DG																	
9 DL																	
10 DT																	
11 DX				LAIKA													
12 DJ			UNA GOSSA EN UN DESCAMAT		LA RESPÒSTA												
13 DV																	
14 DS																	
15 DG																	
16 DL																	
17 DT																	
18 DX																	
19 DJ																	
20 DV	HUMANS	VANIA	UNA GOSSA EN UN DESCAMAT	AUDIÈNCIA I VERNISSATGE	LA RESPÒSTA												
21 DS																	
22 DG																	
23 DL																	
24 DT				AUDIÈNCIA I VERNISSATGE / LA VIDA... (FINS AL 5/6)	LA RESPÒSTA												
25 DX																	
26 DJ																	
27 DV		VANIA	UNA GOSSA EN UN DESCAMAT	AUDIÈNCIA I VERNISSATGE	LA RESPÒSTA												
28 DS																	
29 DG																	
30 DL																	
31 DT	HUMANS (FINS AL 5/6)			AUDIÈNCIA... (FINS AL 5/6) & LA VIDA... (FINS AL 3/6)	LA RESPÒSTA (FINS AL 12/6)												

■ BARTS
■ JAMBREE
■ HARLEM



MÚSICA

COETUS

DE BANDA A BANDA

SALA APOLO
16 DE JULIOL
21.30 H

25 €

INTERPRETACIÓ MUSICAL: CARLES DÉNIA (VEU), ANA ROSSI (VEU), RUSÓ SALA (VEU), ALEIX TOBIAS (PERCUSSIÓ I VEU), MARTÍ HOSTA (PERCUSSIÓ I VEU), DÍDAC RUIZ (PERCUSSIÓ, NGONI I VEU), BERNAT TORRAS (PERCUSSIÓ I VEU), ANGELO MANHENZANE (PERCUSSIÓ), ANTONIO SÁNCHEZ (PERCUSSIÓ), ACARI BERTRAN (PERCUSSIÓ), ALBERTO CARRREÑO (PERCUSSIÓ), MARIONA DEL CARMEN (PERCUSSIÓ), ANNA TOBIAS (PERCUSSIÓ), FRAN LUCAS (PERCUSSIÓ), GUILLEM AGUILAR (BAIX), XAVI LOZANO (VENTS), MARTÍ SERRA (SAXOS), MARIO MAS (GUITARRA)
FOTOGRAFIA: DANI ÀLVAREZ, ABEL ECHEVERRIA

Els sons tradicionals tenen una segona vida en les mans d'una formació multitudinària que redescobreix instruments, revisita el folk ibèric i que, ara, ens proposa un viatge pel nostre passat musical amb les orelles molt atentes al present.

Los sonidos tradicionales tienen una segunda vida en las manos de una formación multitudinaria que redescubre instrumentos, revisita el folk ibérico y que, ahora, nos propone un viaje por nuestro pasado musical con los oídos atentos al presente.

The traditional sounds enjoy a second life in the hands of a crowded band that rediscovers instruments, revisits the Iberian folk and now offers us a journey through our musical past with our ears attentive to the present.

No hi deu haver cap amant del folk que no conegui perfectament dos noms essencials d'aquesta escena: el de Coetus i el del músic i investigador Eliseo Parra. Aquest últim va ser durant prop de vuit anys una de les veus principals d'una formació que, amb gairebé una vintena d'integrants, s'ha dedicat a recuperar uns instruments musicals tan humils com oblidats que formen part de la tradició musical ibèrica i a tornar a portar a l'escenari mostres sorprenentment actuals del folklore musical. I és que ells s'han entestat a convertir la tradició musical en una de les bandes sonores dels nostres dies. Ho han aconseguit acostant el folk a tota una generació d'espectadors i rellegint en clau d'avui la tradició musical. Ara, nou anys després d'haver nascut, la formació afronta un canvi amb la marxa d'Eliseo Parra i la incorporació de Carles Dénia, un poeta i compositor amb registres que van del jazz i el flamenc al cant d'estil valencià i que es converteix des d'ara en la veu més destacada de la banda.

La formació passa pel Grec amb un nou disc, *De banda a banda*, que sintetitza deu anys de vida d'aquest col·lectiu musical. Aquest cop, però, no es limiten al repertori tradicional, sinó que interpreten també composicions pròpies inspirades en el llegat cultural de la península Ibèrica. Sí, la veu i la percussió segueixen sent la base de la seva proposta, però el seu so s'obre ara a instruments harmònics i melòdics. Una mirada al passat... amb els peus en el present.

Una col·laboració del Grec 2018 Festival de Barcelona i la Fira Mediterrània de Manresa.

TRIA EL TEU ESPECTACLE

No hi ha un sol Grec sinó molts. I cadascun s'adrega a un tipus d'espectador diferent. Si us identifiqueu amb algun d'aquests públics, us convidem a treure-li tot el partit al festival seguint un dels itineraris temàtics que us hem preparat:

VIAITERS DE LA RUTA DE LA SEDA

Espectacles que plantegen un diàleg entre orient i occident per als qui els vingui de gust conèixer les cultures que hi ha al llarg d'una de les rutes comercials i culturals amb una història més llarga.

EXPLORADORS DE NOUS SABORS

Voleu descobrir noves formes escèniques? Sou amants de les hibridacions, de les creacions contemporànies i les noves maneres de fer? Doncs hem trobat uns quantos sabors diferents i us convidem a venir a tastar-los.

PER ALS QUI VIATGEN AMB GUIA

Una tria per a espectadors exigents, aquells a qui els agrada anar una mica més enllà del que ja coneixen. Gaudireu de la novetat i d'uns artistes amb una trajectòria ferma, sempre amb la seguretat d'una recomanació.

CAÇADORS DE BONES ESTONES

Qui vulgui viure una nit d'esitu amb resultat garantit trobarà en els espectacles d'aquest itinerari un seguit de propostes de qualitat i uns artistes coneguts. Propostes fresques i entretingudes.

VENDA D'ENTRADES

Les entrades dels espectacles del Grec 2018 Festival de Barcelona es poden adquirir als punts de venda següents:

TIQUET RAMBLES

PALAU DE LA VIRREINA
LA RAMBLA, 99
DE DILLUNS A DIMECRES,
DE 10 A 20.30 H
TELÈFON D'INFORMACIÓ
DE TAQUILLES: 93 316 11 11

TAQUILLES DELS ESPAIS D'ACTUACIÓ

Es poden adquirir entrades per a l'espectacle en cartell el mateix dia de la funció. Obertes els dies de funció com a mínim una hora abans de començar l'espectacle.

WEB DEL GREC

www.festivalgrec.barcelona

ABONAMENTS I DESCOMPTES

50%	Abonament de 5 espectacles o més
30%	Abonament de 3 espectacles o més
15 € fix	Menors de 30 anys
50%	Tarjeta Rosa Carnet Família Nombrosa i Monoparental Last Minute
25%	Majors de 65 anys Aturats
20%	Carnet de Biblioteques Grups a partir de 15 persones

Consulteu punts de venda i excepcions a www.festivalgrec.barcelona

Entreu al web del Grec i, a més de trobar la relació completa dels espectacles que formen part de cada itinerari, teniu a la vostra disposició un cercador amb el qual poden seleccionar els espectacles en funció del dia de representació, la disciplina, l'espai i la seva condició d'espectacles internacionals o familiars.

Poden seguir les recomanacions que us proposem en aquests itineraris però, si sou ànimes lliures i voleu fer la vostra tria, només cal que dissenyeu el vostre propi itinerari i que el gaudiu amb un preu molt especial.

CREACIÓ HÍBRIDA

GENTRY

MOS MAIORUM

HIROSHIMA
DEL 7 AL 9 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ, CASTELLÀ, ANGLÈS I ITALIÀ
(AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ, CASTELLÀ I ANGLÈS)

18 €

I ♥ Barcelona®



INVESTIGACIÓ, CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: MARIONA NAUDIN, IRENEU TRANIS, ALBA VALLDAURA
DRAMATÚRGIA: MARC VILLANUEVA
ESPAI ESCÈNIC: CLÀUDIA VILÀ
INTERACTIUS I AUDIOVISUAL: VENTURA LÓPEZ KALÁSZ
DISSENY DEL VESTUARI: ADRIANA PARRA
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: POL QUERALT
PRODUCCIÓ: ANNA BOHIGAS
COMUNICACIÓ: CÒSMICA ANNA AURICH

La gentrificació, aquell procés pel qual els habitants originals d'un barri acaben sent expulsats a causa de la revalorització de la zona, explicat a partir d'un conjunt de testimonis reals reproduïts en escena amb la màxima fidelitat.

La gentrificació, ese proceso por el cual los habitantes de un barrio acaban siendo expulsados de él debido a la revalorización de la zona, explicado a partir de una serie de testimonios reales reproducidos en escena con la máxima fidelidad.

Gentrification, the process by which the inhabitants of a neighbourhood end up being expelled due to a revaluation of the area, explained through a series of real testimonies reproduced on stage with the utmost fidelity.

Fa uns anys, poques persones sabien què significava el terme *gentrificació*, un neologisme procedent de l'anglès. Avui, però, no pocs veïns de Barcelona han experimentat les conseqüències d'una tendència que, en posar de moda determinades zones de la ciutat, acaba per expulsar els veïns i substituir-los per classes benestants. Com portar aquesta situació a escena? Mos Maiorum, un col·lectiu de teatre format el 2015 per Alba Valldaura, Mariona Naudin i Ireneu Transis, ho fa aplicant una tècnica que ja va fer servir en un muntatge anterior, centrat en la temàtica de la immigració i la frontera sud d'Espanya. Era la tècnica coneguda com a Verbatim, que parteix de testimonis autèntics i els reproduceix, amb les errades, els dubtes i les vacil·lacions propis de la vida real, sobre un escenari. Aquest cop repeteixen la mateixa tècnica, però la fan servir en un espai escènic on cap fins i tot el públic, que amb els seus moviments i disposició, adquireix un sentit simbòlic que evoca imatges poètiques d'onades, aglomeracions i carrers, passant així a formar part de la dramaturgia de l'espectacle.

Sí, l'impacte de la gentrificació a la ciutat de Barcelona és el centre de l'espectacle on, tot i això, no falten referències a altres fenòmens similars que es produeixen en altres ciutats europees. Un espai amb pantalles a les parets que van mostrant paisatges diversos i canviants acompanya uns actors que, mitjançant els dispositius que porten, podran interactuar amb les imatges. I és que el vídeo i altres tecnologies aconseguiran que el públic quedi immers en un escenari que acull una història de ficció on no hi ha ficció. El muntatge va guanyar el passat 2017 el premi Adrià Gual, que concedeix l'Institut del Teatre al millor projecte d'escenificació. El Grec Festival de Barcelona el posa en escena per tal de contribuir a difondre la tasca dels creadors emergents de la ciutat.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, l'Institut del Teatre i Mos Maiorum. Amb la col·laboració de La Poderosa, Fabra i Coats, L'Estruch-Ajuntament de Sabadell. Aquest muntatge va obtenir el premi Adrià Gual 2017 concedit per l'Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CREACIÓ
Vegeu pàgines 80 a 86.

CREACIÓ HÍBRIDA

SOFTMACHINE: SURJIT + RIANTO

CHOY KA FAI

HIROSHIMA
11 I 12 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 95 MIN (INCLOU UN ENTREACTE)
ESPECTACLE EN ANGLÈS I EN BAHASA INDONÈSIA, AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

18 €



CONCEPTE, DIRECCIÓ I DOCUMENTACIÓ: CHOY KA FAI
COREOGRAFIA: RIANTO, SURJIT NONGMEIKAPAM
INTERPRETACIÓ: CHOY KA FAI, RIANTO, SURJIT NONGMEIKAPAM
DRAMATÚRGIA: TANG FU KUEN
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: ANDY LIM, ART FACTORY
DISSENY DEL SO / CONCEPCIÓ SONORA: ZULKIFLE MAHMUD
CAP DE PRODUCCIÓ: YAP SEOK HUI, ART FACTORY
MANAGEMENT EN GIRA: MARA NEDELCO
FOTOGRAFIA: LAW KIAN YAN

La tradició i les formes contemporànies de la dansa coincideixen en un programa doble que investiga i documenta, amb unes notes d'humor, la diversitat de l'escena del moviment a l'Àsia actual.

La tradición y las formas contemporáneas de la danza coinciden en un programa doble que investiga y documenta, con unas notas de humor, la diversidad de la escena del movimiento en el Asia actual.

Tradition and contemporary forms of dance merge in a double programme that, with a touch of humour, investigates and documents the diversity on the current Asian dance scene.

Amb les arrels a Alemanya i a Singapur i format en part al Royal College of Art de Londres, el director i intèrpret Choy Ka Fai es va quedar sorprès fa uns anys en comprovar que la visió occidental de l'escena de dansa contemporània asiàtica es basava, encara avui, en una col·lecció de tòpics sobre l'exotisme. D'aquí que decidís encetar el projecte *SoftMachine*, que el va dur a recórrer tretze ciutats de cinc països asiàtics per tal d'entrevistar més de vuitanta coreògrafs, ballarins i programadors. El resultat és un conjunt d'entrevistes enregistrades en vídeo i films documentals amb creadors de la Xina, l'Índia, Indonèsia, Singapur i el Japó que ofereixen una visió del panorama coreogràfic asiàtic que té poc a veure amb les idees preconcebudes que arriben d'occident.

El *SoftMachine* inclou també representacions en viu com les que veurem al Grec i que ens permetran, d'entrada, conèixer Surjit Nongmeikapam, un jove ballari contemporani procedent de l'Índia que s'ha format en danses clàssiques i en arts marcial però que ha estat un dels primers del seu país a explorar les formes contemporànies de les arts del moviment. Després, veurem a l'escenari Rianto, un ballari indonesi especialitzat en Lengger, una modalitat de dansa eròtica tradicional que ell interpreta caracteritzat com una dona. Instal·lat a Tòquio, Rianto ha treballat també amb coreògrafs contemporanis, i constitueix per tant un exemple vivent de les tensions entre les formes més tradicionals i més contemporànies de la dansa. Una mostra doble, i esquitxada de somriures, de l'extraordinària diversitat de la dansa asiàtica i de la felicitat trobada de les tradicions del continent amb el món contemporani.

Soft Machine ha estat un encàrrec d'Esplanade - Theatres on the Bay (Singapur) per al da:ns festival 2015. El projecte ha estat desenvolupat amb el suport del National Arts Council (Singapur) i ha rebut el suport de TheatreWorks, Singapore-danceBox, Kobe - Kyoto Experiment - Attakkalari Centre for Movement Arts (Bangalore) i Living Dance Studio (Pequín). Soft Machine Digital Archives és una coproducció del deSingel Internationale Kunstepampus, d'Anvers (Bèlgica). Una representació realitzada en cooperació amb la Fundació Teatro a Mil.

CREACIÓ HÍBRIDA

PANORAMA

COMPANYIA MOTUS

HIROSHIMA
DEL 18 AL 20 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN
ESPECTACLE EN ANGLÈS
AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

18 €

CONCEPCIÓ I POSADA EN ESCENA: ENRICO CASAGRANDE, DANIELA NICOLÒ
DRAMATÚRGIA: ERIK EHN, DANIELA NICOLÒ
INTERPRETACIÓ: MAURA NGUYEN DONOHUE, JOHN GUTIERREZ, VALOIS MICKENS, EUGENE THE POGGENE, PERRY YUNG, ZISHAN UGURLU (ACTORS I ACTRIUS DE LA GREAT JONES REPERTORY COMPANY, PRINCIPAL COMPANYIA DE LA MAMA)
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: LOLA GIOUSE
MÚSICA: HEATHER PAUWWE
DISSENY DE SO: ENRICO CASAGRANDE
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: DANIELA NICOLÒ
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: SEUNG HO JEONG
MUNTATGE: DAMIANO BAGLI
DISSENY VISUAL: BOSUL KIM
DISSENY DEL VÍDEO: CULTUREHUB NYC WITH SANGMIN CHAE
ASSISTÈNCIA TÈCNICA I ASSESSORAMENT EN VÍDEO I IL·LUMINACIÓ: PARIDE DONATELLI, ANDREA GALLO, ALESSIO SPIRLI (AQUA MICANS GROUP)
DIRECCIÓ TÈCNICA (EUA): YARIE VAZQUEZ
DIRECCIÓ TÈCNICA (EUROPA): PARIDE DONATELLI
PRODUCCIÓ: ELISA BARTOLUCCI
LOGÍSTICA: SHAILA CHENET
COMUNICACIÓ: MARTA LOVATO
GRAFISME I OFICINA DE PREMSA: COMUNICATIVE.IT
DISTRIBUCIÓ INTERNACIONAL: LISA GILARDINO
FOTOGRAFIA: THEO COTE

La biografia col·lectiva d'un grup multiètnic d'actors i actrius ens parla amb un llenguatge postdocumental sobre l'experiència dels intèrprets i sobre el dret a no pertànyer a enlloc.

La biografía colectiva de un grupo multiétnico de actrices y actrices nos habla con un lenguaje postdocumental sobre la experiencia de los intérpretes y el derecho a no pertenecer a ninguna parte.

The collective biography of a multi-ethnic group of actors and actresses describes using a post-documentary language the performer's experience and their right not to belong to anywhere.

El 2016, Enrico Casagrande i Daniela Nicolò, ànimes de la companyia Motus, van sorprendre en el Grec 2016 amb *MDLSX*, una invitació documental a reflexionar sobre les barreres que ens autoimposem en dividir el món per sexes, i reivindicava el dret a no pertànyer-ne a cap. Ara, la companyia italiana torna al festival amb un espectacle coproduït pel Grec, *Panorama*. El títol, triat per l'etimologia grega de la paraula, "veure-ho tot", insisteix en aquest dret a no pertànyer, tot i que ara ho apliqui, més que al sexe, a l'origen geogràfic. Motus ens planteja la qüestió a partir d'un llegendari teatre de l'East Village de Nova York (La MaMa) on conviuen actors i actrius de les procedències més diverses que van emigrar fins allà per fer realitat un somni. Llargues entrevistes amb els intèrprets han donat origen a una dramatúrgia que destaca el nomadisme com un valor intrínsec de l'existència, especialment entre els artistes, contraposat a les categories fixes de nacionalitat, raça o professió a les quals sembla que tots ens hàgim d'adscriure de manera obligatòria.

Les trajectòries dels intèrprets s'estudien per tal de plantejar qüestions universals a partir del que és personal. Tot plegat conforma una narrativa postdocumental sobre l'experiència de ser actor i ser estranger que arriba a l'espectador en un format multimèdia, gràcies a un mecanisme escènic desenvolupat pel Seoul Institute of Arts.

Una producció de La MaMa Experimental Theatre Club i Motus. Coproduït pel Grec 2018 Festival de Barcelona, el Seoul Institute of the Arts, CultureHub (Nova York), Vooruit (Gant), FOG Triennale Milano Performing Arts (Milà), Emilia Romagna Teatro Fondazione (Mòdena), L'arboreto - Teatro Dimora (Mondaino). Amb la col·laboració d'Under The Radar Festival (Nova York). Amb el suport del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo (MiBACT) i la Regió d'Emília-Romanya.

CO

DANSA

TANGEN | BENZAL

HANDLE WITH CARE

HIROSHIMA
DEL 26 AL 28 DE JULIOL
21 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN

18 €

DIRECCIÓ: JESÚS BENZAL, OLE KRISTIAN TANGEN
COREOGRAFIA: TANGEN|BENZAL
INTERPRETACIÓ: MARINA FULLANA, LAURA LLITERAS, LARA MISÓ, OLE KRISTIAN TANGEN, WILL THOMPSON (I UN INTÈRPRET PER DETERMINAR)
MÚSICA: PABLO CARRASCOSA LLOPIS
IL·LUMINACIÓ: IRENE FERRER PANICOT
ESCENOGRAFIA: TALLER D'ESCENOGRAFIA DEL TEATRE-AUDITORI DE SANT CUGAT
VESTUARI: TANGEN|BENZAL
FOTOGRAFIA: LUIS SAN ANDRÉS

El Grec porta a escena la peça guanyadora del Premi de Dansa de l'Institut del Teatre amb la finalitat de contribuir a donar a conèixer els nous creadors de dansa de la ciutat.

El Grec lleva a escena la pieza ganadora del Premio de Danza del Institut del Teatre con la finalidad de contribuir a dar a conocer a los nuevos creadores de danza de la ciudad.

The Grec brings the award-winning piece of the Institut del Teatre Dance Prize with the aim of introducing the city's new dancers.

Una petita fissura en una peça de porcellana pot semblar únicament una mínima imperfecció però, tot i això, té el potencial de fer esclatar tota la peça i destruir-la completament... A partir d'aquesta idea, la companyia liderada pels artistes Jesús Benzal i Ole Kristian Tangen, tots dos llicenciats d'IT Dansa, ha bastit un projecte coreogràfic que ha guanyat el Premi de Dansa de l'Institut del Teatre.

La fragilitat com a concepte serà el punt de partida que posarà a cada intèrpret en un espai incert, travessant-los per diferents trajectòries que els reconduïxen cap a si mateixos, cap a la seva pròpia consciència, cap al seu propi significat. Es troben en una sensació d'equilibri abans de caure al buit, en una sensació de posseir alguna cosa i immediatament poder perdre-ho. Tot és efímer perquè tot pot esclatar d'un moment a l'altre.

Caracteritza la peça el joc visual que els creadors estableixen entre el moviment i unes ombres que ocupen bona part de l'escenari, però també la delicadesa d'unes interpretacions que sis artistes en escena realitzen sobre una música original de Pablo Carrascosa Llopis. Ballen sobre una superfície coberta de paper de bombolles que van esclatant quan les trepitgen.

Handle with care és la nova creació d'un duet artístic nascut el 2015 que ha firmat coreografies com per exemple *Festen (En venda)*, estrenada a Dansens Hus, Oslo – Teatre Nacional de Dansa Contemporània de Noruega o *Carretería*, vista en el minifestival Maldà en Dansa d'El Maldà. Tangen|Benzal s'interessen especialment per les emocions humanes i pretenen implicar els espectadors mateixos en la dramatúrgia, donant lloc, així, a una combinació entre emoció i moviment que és un dels signes d'identitat de la companyia.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, l'Institut del Teatre i el Teatre-Auditori de Sant Cugat. La coreografia Handle with care va obtenir el Premi de Dansa de l'Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona en l'edició de 2017.

CO

PLAÇA XIRGU

DEL 3 AL 28 DE JULIOL

ENTRADA LLIURE

Aquest espai intervingut per Josep Iglesias i programat per Ester Nadal amb la col·laboració de Casa Àsia Barcelona constitueix una mena de plaça Major del festival. Hi trobareu *food trucks* on tastar especialitats delicioses, moltes de les quals orientals, la terrassa d'aquell bar on us asseieu cada any, un escenari amb moltes propostes que no us esperàveu i espais on aprendre o formar part d'una creació escènica comunitària...

La plaça de Margarida Xirgu esdevé el centre del Grec, una mena de plaça Major del festival que acull activitats gairebé cada dia.

La plaza de Margarida Xirgu se convierte en el centro del Grec, una especie de plaza Mayor del festival que acoge actividades casi a diario.

The square of Margarida Xirgu becomes the center of the Grec, a kind of main square of the festival that hosts activities almost every day.

GAMELAN PENEMPAAN GUNTUR GONG KEBYAR, LA MÚSICA ESCLATANT

3 DE JULIOL, A LES 19 H

Un grup d'intèrprets que es troba al Museu de la Música des del 2013 surt per primera vegada del centre i mostra al Grec com sona el gamelan, un conjunt instrumental propi de Bali (Indonèsia) format per instruments de percussió de bronze, gongs i tambors. Dirigits per Jordi Casadevall, oferiran una tria de peces del repertori clàssic i obres de nova creació.

IRON SKULLS CO.

KINTSUGI

4 DE JULIOL, A LES 19 H

La fusió de hip-hop, dansa contemporània, acrobàcies i disciplines com les arts marcial, la producció musical i la moda que practica aquesta companyia ha donat fruit en muntatges com ara *Kintsugi*, una peça per a cinc ballarins que investiga la relació entre la tècnica, la bellesa i la imperfecció.

CONCERT: MARTA KNIGHT

5 DE JULIOL, A LES 19 H

Una jove cantautora es va tancar a la seva cambra i va començar a compondre un conjunt de cançons folk. Són les que formen l'EP, *Peterloo Heroes*, que demostra la inusual maduresa musical d'aquest talent emergent.

CIRC D'EXCEPCIÓ

6 DE JULIOL, A LES 19 H

REPRESENTACIÓ A L'ATRI DE L'INSTITUT DEL TEATRE

La Central del Circ ens mostra un recull de peces curtes de circ contemporani en procés de creació. És una oportunitat per poder veure noves maneres de fer circ i per conèixer també la feina d'un equipament únic.

CONCERT: JORDI LANUZA

7 DE JULIOL, A LES 19 H

El líder dels Inspira té també una vida pròpia i ho ha demostrat amb un disc de debut que ja va sonar a l'última edició del Barnasants i que aposta per la senzillesa, l'emoció i unes cançons tan curtes com intenses.

BARCELONA CORAL ÀSIA

9 DE JULIOL, A LES 19 H

DIRECCIÓ: CARLES J. COMALADA

L'any 2012 va néixer un projecte musical impulsat per Casa Àsia amb el suport de l'Ajuntament. Aplega una seixantena de cantaires de 23 nacionalitats diferents, dels quals prop del 60 per cent tenen origen asiàtic. Interpreten un repertori en català, castellà, anglès i diverses llengües asiàtiques.

EXHIBICIÓ DE DANSA KPOP, JPOP, CPOP

10 DE JULIOL, A LES 21 H

A CÀRREC DE FAS DANCE GROUP

Ritmes occidentals sobre una base de música tradicional coreana. És el que es coneix amb el nom de k-pop, un so popular que va néixer a Corea del Sud, va prendre embranzida els anys noranta i s'ha estès pel món. El canten, i interpreten les seves característiques coreografies, un col·lectiu format per nois i noies del Poble-sec.

SHREYASHEE NAG I COMPANYIA

MERA DESH. LA NOSTRA TERRA

12 DE JULIOL, A LES 20.30 H

Una artista de l'Índia resident a Barcelona és el cor d'una companyia de dansa clàssica Kathak. Ella i els seus ballarins la combinen amb elements de dansa contemporània per tal de crear un espectacle que lliga orient i occident i que es basa en la poesia i la música de quatre poetes universals: el Nobel indi Rabindranath Tagore, els pakistanesos Muhammad Iqbal i Ahmad Faiz, l'andalús Federico García Lorca i el català Jacint Verdaguer.

TALLER DE JOVES 18/24

13 DE JULIOL

Taller de joves 18/24 (2a edició) és una proposta per a joves d'entre 18 i 24 anys que combina l'assistència en grup a una selecció d'espectacles del Grec, i la creació d'una obra acompanyats enguany per l'artista Lali Álvarez. El resultat es podrà veure el divendres 13 de juliol a la plaça de Margarida Xirgu.

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC FORMACIÓ**

Vegeu pàgines 80 a 86.

OPEN PÍCNIC

14 DE JULIOL, DE 13 A 15 H

Prepareu-vos un plat oriental, poseu-lo a la carmanyola i feu cap a la plaça de Margarida Xirgu. O, si ho preferiu, traieu el cap per la barra de La Soleá o pels *food trucks* de la plaça per descobrir les delícies que han arribat d'orient... Això és un pícnic, una festa gastronòmica i compartida on sonarà música de l'Índia! Menjar i ballar.

CARAVASAR

15 DE JULIOL, A LES 18 H

Veïns i veïnes del barri del Poble-sec porten des del mes de juny treballant amb professionals de la dansa com Jordi Cortés, Eva Vilanova i Glòria José per crear aquest muntatge comunitari, una mena de collage que aplega creences, filosofies i llenguatges diversos en donar veu i visibilitzar les històries de dones de generacions i procedències diverses. Un nou capítol del projecte Creació XIC (xarxa, intercanvi, creació) d'espectacles comunitaris.

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC COMUNITARI**

Vegeu pàgines 80 a 86.

CONCERT: ESTHER CONDAL

16 DE JULIOL, A LES 19 H

En el seu últim disc, *Bird* (2017), aquesta jove artista ens regala una col·lecció de cançons pròpies en anglès que viatgen entre el pop i el free-jazz i ens confirmen el seu talent per a la composició.

MASSAGER

CCOT

27 I 28 DE JULIOL

A LES 18.30 I 20.30H

Un col·lectiu de *performers* coreans forma ciutadans i ciutadanes com a massatgistes de carrer i proposa als espectadors que es deixin fer un massatge de manera gratuïta. Els *performers* crearan una figura de paper amb la silueta de l'espectador i li faran veure així la fragilitat de l'existència humana.



CONCERT: MATTHEW MCDAID

17 DE JULIOL, A LES 19 H

El folk costumista d'un jove d'Irlanda del Nord plenament integrat a Catalunya arriba al Grec. Interpretarà unes cançons inspirades en els sons tradicionals de la seva terra d'origen a les quals ell afegeix un punt de psicodèlia. Amb *Off the Beaten Track*, el disc que va llançar el 2017, ha demostrat que és una referència imprescindible de l'escena folk més dylaniana.

MARC RODRIGO / COLECTIVO AMENO SAUNTERER

18 I 25 DE JULIOL, A LES 19 H

PLACES LIMITADES A 30 PERSONES/PASSI

INSCRIPCIÓ: ameno@colectivoameno.com

Com lligar el teatre de carrer, la poesia, el pensament i la reivindicació política? Poseu-vos a caminar i pregunteu-l'hi a en Marc Rodrigo, que us convida a acompanyar-lo pels carrers i places del Poble-sec. Dient textos de diversos pensadors i col·lectius dedicats al pensament comunitari, en Marc caminarà i caminarà mentre us parla d'això, de l'acte de caminar. Una coproducció amb FiraTàrraga i amb curaduria d'Eduard Molner.

MUSHAIRA: RECITAL DE POESIA URDÚ

19 DE JULIOL, A LES 19 H

La comunitat pakistanesa és molt present a Barcelona, però no sabem gairebé res sobre la seva cultura. Ignorem que 104 milions de persones parlen la seva llengua, l'urdú, a tot el món; que és un idioma especialment dolç i que produeix unes poesies per ser recitades que conserven l'herència de les cançons àrabs i perses. Homes, dones i nens es troben periòdicament per recitar aquestes poesies, el Mushaira. I avui ho fan al cor del Grec.

WILD FLOWERS: CURTMETRATGES XINESOS DEL LYCHEE FILM FESTIVAL

22 I 23 DE JULIOL, A LES 22 H

PROJECCIÓ A L'ATRI DE L'INSTITUT DEL TEATRE

El primer festival de cinema xinès de Barcelona, el Lychee Film Festival, us proposa un petit tast de les meravelles més breus que ha produït i encara segueix produint el cinema xinès. Veniu durant aquests dos dies a la plaça de Margarida Xirgu, on podreu veure una mostra de curts xinesos contemporanis i gaudir de la meravella d'una flor que creix en silenci.

ORQUESTRA DE GUZHENG ZIFAN ARTISTIC GROUP

26 DE JULIOL, A LES 19 H

DIRECCIÓ: CHEN DING TONG

Amb més de 2.500 anys d'història, el *guzheng* és un dels instruments tradicionals xinesos amb més possibilitats. El Zifan Artistic Group ens ofereix un tast de música tradicional que ens transportarà a la Xina imperial.

UduL

LOS GALINDOS

PLAÇA DE MARGARIDA XIRGU
DIES 10 I 12 DE JULIOL, A LES 19.30 H
DIA 11 DE JULIOL, A LES 19 I 22 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE SENSE PARAULES

18 €

DIRECCIÓ ARTÍSTICA: BET GARRELL, MARCEL ESCOLANO (LOS GALINDOS)
CREACIÓ D'ARTISTES A PISTA: ANNA PASCUAL, BENET JOFRE, BET GARRELL, MARCEL ESCOLANO
INTERVENCIÓNS ARTÍSTIQUES EXTERNES: ROBERTO MAGRO, ENRIC ASES, BINA RIECK, MICHEL DALLAIRE
ESCENOGRAFIA: LOS GALINDOS
VESTUARI: PERTURBADO DE PONZOÑA
TÈCNIC I CONSTRUCTOR: BENET JOFRE
PLÀSTICA I ATTREZZO: TXELL JANOT
IL·LUSTRACIÓ: LAIA SONDANG
BANDA SONORA D'EFFECTES: KIKU VIDAL I YVONNE MIRAILLE
COL·LABORACIONS MUSICALS: JOAN COT I XAVI LOZANO
VÍDEO: JULIÁN WAISBORD
FOTOGRAFIA: MANEL SALA, ULLS
DISTRIBUCIÓ: TXELL BOSCH
PRODUCCIÓ: LOS GALINDOS

Veniu a conèixer els personatges d'un circ d'entranya, senzill i visceral, sempre disposats a pertorbar la lògica de les relacions humanes.

Venid a conocer a los personajes de un circo de entraña, sencillo y visceral, siempre dispuestos a perturbar la lógica de las relaciones humanas.

Come and meet the characters of a gut-feeling, simple and visceral circus, always ready to disturb the logic of human relationships

Encontres i desavinences, falses cortesies... Són algunes de les situacions que protagonitzen els personatges d'aquest espectacle, un muntatge de circ que transcorre en un escenari rodó i envoltat dels espectadors. Entreu a la carpa de fusta i lona que s'inspira en les iurtes dels mongols i, dins d'aquest espai, assistireu al joc de contínues entrades i sortides d'uns artistes que afronten un exercici de recerca i redescobriments de les capacitats corporals i de confrontació emocional de l'individu amb ell mateix. Aquí veureu que el circ, el vodevil i les varietats tenen un clar parentiu, d'aquí que els artistes d'*UduL* retin homenatge a uns gèneres especialment populars i directament connectats amb els espectadors. Anna Pascual i Benet Jofre s'afegeixen en aquest nou espectacle de Los Galindos a les dues ànimes de la companyia, Bet Garrell i Marcel Escolano. Ells van crear Los Galindos el 1991, des d'aleshores han signat dotze espectacles de creació col·lectiva, han cofundat l'Escola de Circ Rogelio Rivel i han obtingut el premi Nacional de Cultura 2016.

Una producció de Los Galindos.
Amb la complicitat de Fira Trapezi de Reus, Passage Festival d'Helsingor, Kulturzentrum Tollhaus de Karlsruhe, Teatre Auditori de Granollers, Teatre d'Olot.
Support a la creació: Territori Creatiu, Fira Tàrrrega; Ca L'Estruch (Sabadell); Can Gassol (Mataró); Cronopis i Can Fugarolas (Mataró); Cecuca (Cardedeu); Roca Umbert (Granollers); La Central del Circ (Barcelona).
Amb el suport de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC), l'Institut Ramon Llull i el Circ Crac.
Projecte beneficiari del dispositiu Fons de creació del projecte de cooperació transfronterera De Mar a Mar en el marc del programa POCTEFA.



AKANA

PROJECTE ARTÍSTIC COMUNITARI
AMB NOIS I NOIES GITANOS DEL BARRI DE LA MINA.
DIRECCIÓ ESCÈNICA I DRAMATÚRGIA: MARTA GALÁN SALA

MERCAT DE LES FLORS - SALA DVIDI MONTLLOR
22 DE JULIOL
21.30 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ, CASTELLÀ I ROMANÍ

10 €

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: JOSÉ CORTÉS VALENTÍ, ISMAEL CORTÉS VALENTÍ, MARÍA ROSA CORTÉS CORTÉS, JUAN MANUEL CORTÉS CORTÉS, VIVIANA FERNÁNDEZ LÓPEZ, NOEMÍ VARGAS AMAYA, JOSÉ CORTÉS RUIZ, JUAN MANUEL CORTÉS RUIZ, SARA PUERMA MOLINA, MANUEL PUERMA MOLINA, NOEMÍ FLORES GÓMEZ, RAFAEL PERONA CASTILLO, JONATHAN AMAYA FERNÁNDEZ, MANUEL GONZÁLEZ GONZÁLEZ, FÉLIX GONZÁLEZ GONZÁLEZ, NICOLÁS PERONA CASTILLO, FALI PERONA SALGUERO, ROBERT CÓRDOBA PUERMA, SARA PERONA SALGUERO, KIARA FUENTES DÍAZ
COORDINACIÓ I COMPOSICIÓ MUSICAL: RAFAEL PERONA CASTILLO, FALETE, RAFAEL PERONA
DISSENY D'IL·LUMINACIÓ: ANA ROVIRA
DISSENY AUDIOVISUAL: MARTÍN ELENA
DISSENY SONOR: CRISTÓBAL SAVEDRA
ESCENOGRAFIA: JOAN MANRIQUE
PRODUCCIÓ I COORDINACIÓ GENERAL: VEUS GITANES (PAQUI PERONA, RAFI FERNÁNDEZ, EVA CRUELLES, PURI GALLARDO)
DIRECCIÓ ESCÈNICA I DRAMATÚRGIA: MARTA GALÁN SALA
FOTOGRAFIA: EVA CRUELLES

Un projecte socioeducatiu proposa a un grup de nois i noies gitanos muntar una proposta escènica multidisciplinària amb la implicació de les seves famílies i la seva comunitat.

Un proyecto socioeducativo propone a un grupo de chicos y chicas gitanos montar una propuesta escénica multidisciplinar con la implicación de sus familias y su comunidad.

A socio-educational stage project proposes for a group of gypsy boys and girls to set up a multidisciplinary stage production with the involvement of their families and their community.

La cultura gitana ha partit una persecució constant des que van arribar a la península Ibèrica, moment en què comença una història encara molt desconeguda, fins i tot per a bona part dels qui integren aquest poble. Per tal de combatre aquest desconeixement, el projecte d'intervenció socioeducativa *Akana* de l'entitat cultural Veus Gitanes ha creat una proposta escènica que parla sobre la història del poble gitano des d'una perspectiva lliure de prejudicis. Un grup de nois i noies d'entre 9 i 25 anys i majoritàriament del barri de la Mina, han estat convidats a crear un muntatge que, revivint la història i els valors del poble gitano i recordant les persecucions de què ha estat objecte, contribueixi a apoderar-los. La directora artística d'aquest projecte és la dramaturga i directora Marta Galán, que ja havia passat pel Grec Festival de Barcelona amb peces com *Conillet* (Grec 2016) i que ara lidera un projecte de caràcter social que pretén democratitzar l'accés dels integrants del poble gitano a la formació artística.

Una producció de Veus Gitanes.
Amb la col·laboració del Centre Cultural Gitano de La Mina.
Amb el suport de Departament de Benestar Social i Família i de Cultura Popular de la Generalitat de Catalunya, l'Ajuntament de Barcelona i la Diputació de Barcelona.
El material audiovisual que s'utilitza en el muntatge procedeix de les obres cinematogràfiques documentals 'Samudaripen' i 'Sara', d'Eva Cruells, així com d'algunes entrevistes enregistrades durant el procés d'assaigs i creació.

Es reservarà una part de l'aforament per als participants en el projecte.

G P C C

GREC
CIUTAT

AUDIÈNCIA I VERNISSATGE

VÁCLAV HAVEL
DIRECCIÓ: PERE ARQUILLUÉ

LA VILLARROEL
DEL 26 DE JUNY AL 5 D'AGOST
DE DIMARTS A DIVENDRES, A LES 20.30 H.
DISSABTES, A LES 18 I 20.30 H.
DIUMENGES, A LES 18.30 H

ESPECTACLE EN CATALÀ

24-28 €

LA VILLARROEL TAMBÉ PROGRAMA *¿LA VIDA ES SUEÑO? O #GWENISMÜRFLA*, DE LA COMPANYIA LES LLIBERTÀRIES DEL 24 DE JULIOL AL 3 D'AGOST. CONSULTEU EL WEB DEL GREC O DE LA VILLARROEL PER A MÉS INFORMACIÓ.



AUTORIA: VÁCLAV HAVEL
TRADUCCIÓ: MONIKA ZGUSTOVÁ
VERSÍO / ADAPTACIÓ: ANNA MARIA RICART
DIRECCIÓ: PERE ARQUILLUÉ
INTERPRETACIÓ: JOAN CARRERAS, ROSA GÁMIZ, JOSEP JULIEN
ESCENOGRAFIA: MAX GLAENZEL
VESTUARI: MÍRIAM COMPTE
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: JAUME VENTURA
ADJUNT DE DIRECCIÓ I DIRECCIÓ DE MOVIMENT: FERRAN CARVAJAL

L'actor i director Pere Arquillué posa en escena dues de les peces teatrals breus més populars de l'autor txec, amb les quals Havel va explorar els aspectes més absurds i grotescs del seu temps.

El actor y director Pere Arquillué pone en escena dos de las piezas teatrales breves más populares del autor checo, con las que Havel exploró los aspectos más absurdos y grotescos de su tiempo.

Actor and director Pere Arquillué puts on stage two of the most popular theatrical pieces of the Czech author, with whom Havel explored the most absurd and grotesque aspects of his time.

L'alienació, la mentalitat consumista dels homes i les dones del nostre temps, l'ambigüitat moral i l'intent de ser coherent amb un mateix davant d'una societat repressora són temes presents en tota l'obra de Václav Havel. El reconegut escriptor (i polític), nascut el 1936 i desaparegut el 2011, sempre es va entestar a mostrar, negre sobre blanc, la "crisi de la Humanitat actual" com ell mateix deia, a partir dels aspectes més grotescs i absurds del nostre món, i ho va fer amb molt d'humor. Un exemple són aquestes dues peces escrites el 1975, unes obres breus que ell mateix confessava que havia escrit principalment amb la intenció d'entretenir els amics, però que han acabat esdevenint dues de les creacions més representades i representatives de l'autor. Vanek (alter ego de l'autor) és el protagonista d'*Audiència* i *Vernissatge*, un humil intel·lectual que, coherent amb la seva dignitat, ens parla de l'ambigüitat moral i la relació amb el poder. Aquestes dues peces es fusionen en una sola en la vida de Vanek i en aquest espectacle. *Audiència* és l'absurd i perillós diàleg entre un escriptor represaliat pel règim (com ho va ser el mateix Havel), que ha estat destinat a treballar en una feina no qualificada en una fàbrica de cervesa on el seu nou cap, un mestre cerveser, li farà una estranya petició. Sortint de la fàbrica, Vanek és convidat a un *Vernissatge* ben especial a casa d'uns amics, una parella que viu en un món ple d'objectes materials, regles a seguir i veritats indiscutibles, al qual intentaràn amb totes les seves forces que ell s'hi adapti.

Amb aquestes dues obres convertides en una de sola, Havel ens parla de nosaltres, de la societat que hem creat i de la nostra relació amb aquesta societat, i perquè no puguem dir que no ho veiem, ens posa un mirall al davant. És cosa nostra veure'ns-hi o no reflectits.

Una producció de La Villarroel.

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CONVERSES
Vegeu pàgines 80 a 86.

LA RESPOSTA

BRIAN FRIEL
DIRECCIÓ: SILVIA MUNT

TEATRE GOYA
DEL 27 DE JUNY AL 12 D'AGOST
DE DIMARTS A DISSABTE, A LES 20.30 H. DIUMENGE, A LES 18.30 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

24-28 €



AUTORIA: BRIAN FRIEL
TRADUCCIÓ: PAU GENER
DIRECCIÓ: SILVIA MUNT
INTERPRETACIÓ: EMMA VILARASAU, DAVID SELVAS, CARMÉ FORTUNY, FERRAN RAÑÉ, ÀLEX CASANOVAS, ÀNGELS GONYALONS, EDUARD BUCH
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: DAVID BOFARULL
ESCENOGRAFIA: ENRIC PLANAS
VESTUARI: ALBERT PASCUAL
DISSENY DEL SO / CONCEPCIÓ SONORA: JORDI BONET
AUDIOVISUALS: DANIEL LACASA
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: DANIELA FEIXAS
DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ: JOSEP DOMÉNECH
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: MACARENA GARCÍA
COMUNICACIÓ I MÀRQUETING: BITÒ

La complexitat de les relacions humanes és el tema d'una història en la qual el dramaturg irlandès ens ofereix una lliçó per entendre i acceptar la vida.

La complejidad de las relaciones humanas es el tema de una historia en la que el dramaturgo irlandés nos ofrece una lección para entender y aceptar la vida.

A story about the complexity of human relationships in which the Irish playwright offers us a lesson of how to understand and accept life.

Una gota d'amor i una altra de verí. Tant se val que parlem de pares i fills, de parelles o d'amics... Les relacions que els humans establim entre nosaltres rarament són clares i senzilles. Ho veurem examinant-nos a nosaltres mateixos o potser anant al teatre per passar una tarda assolellada en una casa de Donegall, a Irlanda. Allà, en Tom, un escriptor respectat, i la Daisy, una antiga pianista que avui és una esposa perpètuament amoïnada pel mal estat de les finances familiars, reben la visita d'un agent literari nord-americà. Potser aquest visitant els podria facilitar els diners que necessiten, però potser la contrapartida que l'agent demana és un preu massa elevat per a la parella. Quina resposta li donaran? Mentre s'ho rumien, en Tom i la Daisy rebran la visita dels pares d'ella, una parella d'edat en plena crisi, i d'un matrimoni amic i amb les butxaques ben plenes.

Silvia Munt fa realitat un vell projecte personal i porta a l'escenari l'obra d'un autor irlandès que, a Catalunya, coneixem especialment per muntatges com *Afterplay* (vista el 2013), *Traslacions* (2014) i *Dansa d'agost* (2016). La directora té a la seva disposició un repartiment de luxe encapçalat per Emma Vilarasau i David Selvas però que aplega molts altres grans noms de la nostra escena.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i Bitò.

CO

HUMANS

STEPHEN KARAM
DIRECCIÓ: MARIO GAS

TEATRE ROMEA
 DEL 28 DE JUNY AL 5 D'AGOST
 DE DIMARTS A DIVENDRES, A LES 20.30 H;
 DISSABTES, A LES 18 I 21 H;
 DIUMENGES, A LES 18.30 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN
 ESPECTACLE EN CATALÀ

17-28 €

AUTORIA: STEPHEN KARAM
VERSIO / ADAPTACIÓ: ERNEST RIERA
DIRECCIÓ: MARIO GAS
INTERPRETACIÓ: JORDI BOSCH, LLUÏSA CASTELL, MIRANDA GAS,
 CANDELA SERRAT I JORDI ANDÚJAR (RESTA DE REPARTIMENT EN CURS)
ESCENOGRAFIA: JON BERRONDO
VESTUARI: ANTONIO BELART
ESPAI SONOR: ORESTES GAS
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: TXEMA ORRIOLS
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: MONTSE TIXÉ

Un autor nord-americà multipremiat signa aquesta peça, un retrat precís de les imperfeccions i els secrets d'una família de classe mitjana-baixa on, malgrat tot, hi ha espai per a l'esperança.

Un autor norteamericano multipremiado firma esta pieza, un retrato preciso de las imperfecciones y secretos de una familia de clase media-baja en el que, pese a todo, hay espacio para la esperanza.

A multi prize-winning American author stages this exact portrait of the imperfections and secrets of a middle-low-class family where, in spite of everything, there is room for hope.

El director Mario Gas ha volgut portar a escena el tercer muntatge de Karam, un autor que, amb aquesta peça, va guanyar al seu país el prestigiós premi Tony i el premi OBIE en la categoria de millor obra teatral l'any 2016. L'any anterior, ja havia guanyat el premi de dramaturgia Berwin Lee i va ser finalista al premi Pulitzer per una altra de les seves obres, *Sons of the Profet*. En la peça teatral que ara arriba al Grec, ens relata el dinar d'Acció de Gràcies d'una família que, trencant la tradició, ha programat la trobada en un apartament de Chinatown, on viu una de les filles, en lloc de la casa familiar de Pennsilvània. Durant el sopar es desvelaran secrets que provocaran baralles i que encetaran unes discussions esgotadores que es perllongaran fins a la fi de la jornada. És una nova mostra del teatre d'un autor que, tot i parlar amb freqüència en els seus textos sobre la pèrdua en les formes més diverses (de la salut, de l'amor, de la innocència...), sempre deixa oberta la porta a l'esperança i posa de manifest la confiança en la resiliència humana.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i el Teatre Romea.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CONVERSES**
 Vegeu pàgines 80 a 86.

UNA GOSSA EN UN DESCAMPAT

CLÀUDIA CEDÓ
DIRECCIÓ: SERGI BELBEL

SALA BECKETT
 DEL 28 DE JUNY AL 29 DE JULIOL
 DE DIMARTS A DISSABTE, A LES 20.30 H.
 DIUMENGE, A LES 18.30 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN
 ESPECTACLE EN CATALÀ

10-20 €

AUTORIA: CLÀUDIA CEDÓ
DIRECCIÓ: SERGI BELBEL
INTERPRETACIÓ: PEP AMBRÓS, ANNA BARRACHINA, QUERALT CASASAYAS, VICKY LUENGO, XAVIER RICART, MARIA RODRIGUEZ
FOTOGRAFIA: KIKU PIÑOL

L'autora, resident d'aquesta temporada a la Sala Beckett, es pregunta com fem front a l'arribada de la mort quan esperàvem la vida. Una dona jove ha de fer servir tots els recursos de què disposa per tal d'enfrontar-se a la mort d'un fill no nat.

La autora, residente de esta temporada en la Sala Beckett, se pregunta cómo hacemos frente a la llegada de la muerte cuando esperábamos la vida. Una joven deberá utilizar todos sus recursos para enfrentarse a la muerte de un hijo no nato.

This season's resident artist at the Sala Beckett poses the question of how we come to terms with the arrival of death when what we were waiting for was life. One young woman must use everything she has in order to face the death of her unborn child.

Com tantes parelles de la seva edat, la Júlia i en Pau esperen, il·lusionats, l'arribada d'un nadó que ja porta cinc mesos de gestació. Però un dolor inesperat els porta a la consulta del metge i, uns dies després, a haver de fer front a una realitat terrible: la criatura que parirà la Júlia no pot sobreviure. La història de superació d'aquesta parella i la manera com tots hem d'aprendre en algun moment a fer front a les pròpies pors són el centre d'aquesta proposta dramàtica, signada per una dramaturga que ja ha passejat les seves creacions (com ara *Tortugues: la desacceleració de les partícules*, premi Butaca al millor text teatral, o *L'home sense veu*) per festivals i sales de petit format.

Clàudia Cedó, però, no és només una autora revelació, sinó també una creadora que, mitjançant el projecte *Escenaris especials*, s'ha endinsat en el teatre comunitari i ha utilitzat l'escena (i la seva llicenciatura en Psicologia) com a eina d'integració social, implicant persones amb discapacitat mental en la creació escènica.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i la Sala Beckett.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CREATIÓ**
 Vegeu pàgines 80 a 86.

A la representació del 21 de juliol hi haurà un servei d'audiodescripció i acompanyament. En aquesta mateixa funció hi haurà programes en braille i en lletra impresa accessible per a persones amb discapacitat visual. Amb la col·laboració de l'ONCE i de l'Institut Municipal de Persones amb Discapacitat

FALSESTUFF

LA MUERTE DE LAS MUSAS

NAO ALBET / MARCEL BORRÀS

TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA - SALA PETITA
DEL 28 DE JUNY AL 15 DE JULIOL
DIMECRES, A LES 19 H; DE DIJOURS A DISSABTE,
A LES 20 H; DIUMENGE, A LES 18 H

DURADA APROXIMADA: 150 MIN
ESPECTACLE EN DIVERSOS IDIOMES

23 €



DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ: NAO ALBET, MARCEL BORRÀS
COL-LABORACIÓ EN LA DRAMATÚRGIA I LA DIRECCIÓ: LISA BOA HOUBRECHTS
INTERPRETACIÓ: NAO ALBET, MARCEL BORRÀS, JANGO EDWARDS, NABY DAKHLI, THOMAS KASEBACHER, VICTOR LAUWERS, DIANA SAKALAUSKAITĖ, LAURA WEISSMAHR, SAU-CHING WONG
ESCENOGRAFIA: ADRIÀ PINAR, AMB LA COL-LABORACIÓ D'OSCAR VAN DER PUT
VESTUARI: VERA MOLES
IL·LUMINACIÓ: CUBE BZ
COMPOSICIÓ MUSICAL: NAO ALBET
VÍDEO: OSLO ALBET
COREOGRAFIA: NAO ALBET, MARCEL BORRÀS, SAU-CHING WONG
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: ANNA SERRANO
AJUDANTIA D'ESCENOGRAFIA: MARIA ALEJANDRE
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: ANABEL LABRADOR

*Pot una falsificació acabar superant l'original?
S'ho pregunten dos dels valors més joves
i desacomplexadament innovadors de l'escena
catalana actual.*

*¿Puede una falsificación acabar superando al propio
original? Se lo preguntan dos de los valores más jóvenes y
desacomplejadamente innovadores de la escena catalana actual.*

*Can an imitation end up being better than the actual original?
This is the question posed by two of the youngest and most valued,
cheeky innovators of the current Catalan scene.*

El dramaturg William Shakespeare va crear el personatge de Falstaff, un cavaller anglès que, a *Enric IV*, apareix per primer cop; és un covard que es vanta de tot de victòries que no ha aconseguit. És pura falsedat, potser per això el seu nom i les seves misèries inspiren aquest muntatge dirigit a quatre mans per Nao Albet i Marcel Borràs, dos creadors escènics que ja han signat muntatges que van de *La monja enterrada en vida* a *Atraco, paliza y muerte en Agbanäspach*, *Los Esqueiters* (Grec 2015) o *Mammón*. Ara, ens expliquen la història d'André Féikiévich, un falsificador d'art obsessionat a captar a la perfecció l'essència de les obres que falsifica. Aquesta obsessió el portarà a explorar fins a límits insospitables la seva pràctica. Els seus actes fraudulents provocaran la fúria de Boris Kaczynski, que en l'intent d'atrapar-lo, s'adonarà que les pistes que segueix han estat falsificades fins al punt que resultarà impossible distingir entre la realitat i la farsa. El muntatge porta a escena un repartiment poc habitual. I és que, a més de les actuacions dels mateixos Nao Albet i Marcel Borràs, veurem a l'escenari el còmic Jango Edwards, l'actriu lituana Diana Sakalauskaite, el músic i actor Victor Lauwers, cofundador de la companyia belga Kuiperskaai, l'actor francès Naby Dakhli, l'artista performatiu Thomas Kasebacher, la ballarina Sau-Ching Wong i l'actriu Laura Weissmahr.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i el Teatre Nacional de Catalunya.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CREACIÓ**
Vegeu pàgines 80 a 86.

VANIA

ANTON P. TXÈKHOV
DIRECCIÓ: ÀLEX RIGOLA

SALA MUNTANER
DEL 5 AL 29 DE JULIOL
DIMECRES I DIJOURS, A LES 20.30 H
DIVENDRES I DISSABTE, A LES 18.30 I A LES 20.30 H
DIUMENGES A LES 18.30 H

DURADA APROXIMADA: 75 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

30 €



AUTORIA: ANTON P. TXÈKHOV
DIRECCIÓ I ADAPTACIÓ: ÀLEX RIGOLA
ADJUNTA A LA DRAMATÚRGIA: LOLA BLASCO
INTERPRETACIÓ: LUIS BERMEJO, GONZALO CUNILL, IRENE ESCOLAR, ARIADNA GIL
COMPOSICIÓ MUSICAL: GONZALO CUNILL (LLETRA I MÚSICA DE LA CANÇÓ *PENANDO*)
ESCENOGRAFIA: MAX GLAENZEL
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: ALBA PUJOL
ASSISTÈNCIA DE DIRECCIÓ: LUCÍA DÍAZ-TEJEIRO
PRODUCCIÓ: JORDI PUIG, KAI
DISTRIBUCIÓ: FOCUS

*Públic i actors comparteixen el reduït espai
d'una caixa, a l'interior de la qual es desenvolupa
una versió, íntima i despullada, d'una de les
grans obres de la dramaturgia del segle xx.*

*Público y actores comparten el reducido espacio de una caja,
en cuyo interior se desarrolla una versión, íntima y austera,
de una de las grandes obras de la dramaturgia del siglo xx.*

*Both the public and the actors share the reduced space of a box,
inside which develops an intimate and austere version of one
of the greatest works of the twentieth century dramaturgy.*

L'oncle Vania és una de les peces teatrals més conegudes de Txèkhov, una obra sobre uns personatges que, avorrits i fastiguejats, han perdut el rumb de la seva vida i que, amb el seu tedi, representen una humanitat que badalla. Editada el 1899 i representada per primera vegada el 1900, des d'aleshores, *L'oncle Vania* s'ha vist de mil i una maneres, però mai com ens la presenta, ara, el director Àlex Rigola. Ell busca presentar en la màxima intimitat una història de desencís i tristesa, una visió tràgica del món d'avui que els personatges i el públic compartiran tancats en l'interior d'un espai escènic singular: una gran caixa de fusta on amb prou feines caben una seixantena d'espectadors. Tots ells coprotagonitzen així una experiència teatral diferent que elimina la distància entre actors i públic, però també entre els intèrprets i els personatges que interpreten.

Potser la posada en escena d'aquesta versió per a quatre actors de la clàssica obra teatral recordarà al públic del Grec el muntatge *Who is Me. Pasolini*, que es va veure al Grec 2017 signat pel mateix Àlex Rigola i que tenia com a escenari, igual que en aquest cas, una gran caixa similar a les que s'utilitzen per transportar obres d'art. És un aspecte del nou llenguatge teatral que utilitza en les seves darreres posades en escena Rigola, un director que anteriorment havia signat muntatges com *2666*, adaptació de la novel·la de Roberto Bolaño; *El público*, de Federico García Lorca o l'adaptació a escena d'*Incerta glòria*, la novel·la de Joan Sales.

*Una producció de Heartbreak Hotel i Titus Andròmic S.L.
Coproduït pel Grec 2018 Festival de Barcelona, Teatros del Canal i Festival Temporada Alta.*

CO

CREACIÓ HÍBRIDA

OUR DEATH WON'T HURT ANYBODY- PART 1

INSPIRAT LLIUREMENT EN L'ART DE LA GUERRA DE SUNZI
TANG SHU-WING THEATRE STUDIO /
TEATRO DE LOS SENTIDOS

CCCB
DEL 6 AL 8 DE JULIOL
18 H

DURADA APROXIMADA: 270 MIN (4 H 30 MIN; INCLOU UN ENTREACTE)
ESPECTACLE EN CASTELLÀ, CATALÀ, ANGLÈS I CANTONÈS,
AMB SOBRETITULACIÓ EN CATALÀ

18 €

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ: TANG SHU-WING
DIRECCIÓ ASSOCIADA: ARIANNA MARANO
ASSESSORAMENT I ENSENYAMENT: ENRIQUE VARGAS
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: JACKY CHAN
DISSENY DE L'ESPAI: GABRIELLA SALVATERRA
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: PANCHO GARCÍA
DISSENY DEL VESTUARI: PATRIZIA MENICHELLI
DISSENY DEL SO I DE LA MÚSICA: STEPHANE LAIDET
DIRECCIÓ TÈCNICA: KARL SØRENSEN
INTERPRETACIÓ: JANE CHAN, STEPHANE LAIDET, ARIANNA MARANO,
IVY PANG, EVA PÉREZ, GIOVANNA PEZZULLO, WONG CHUN HIM,
MASU WONG, ROCKY WONG
PRODUCCIÓ: CARLOS CALVO, BOBO LEE

Entre Barcelona i Hong Kong, dues companyies que treballen amb llenguatges escènics diversos ens parlen sobre la humanitat a partir de la naturalesa de la guerra. Ho fan prenent com a referència el clàssic de Sunzi.

Entre Barcelona y Hong Kong, dos compañías que trabajan con lenguajes escénicos diversos nos hablan sobre la humanidad a partir de la naturaleza de la guerra. Lo hacen tomando como referencia el clásico de Sunzi.

Between Barcelona and Hong Kong, two companies working with diverse stage languages speak to us about Humanity from the nature of war, taking as reference Sunzi's classic.

Les llavors d'*Our Death Won't Hurt Anybody* es van plantar l'any 2015 durant una trobada entre Tang Shu-wing, director artístic del Tang Shu-wing Theatre Studio de Hong Kong, i Enrique Vargas, dramaturg i antropòleg del Teatro de los Sentidos de Barcelona. L'encontre, un *workshop* organitzat pel West Kowloon Cultural District de Hong Kong, va fer néixer el desig de col·laborar en un muntatge basat en la investigació sobre la humanitat, a partir de la intersecció entre la fiscalitat i els sentits; un treball que també havia d'explorar les connexions desconegudes entre imatges i narratives que no fossin ni lineals ni coherents, i que posés de manifest la importància de desfermar la imaginació dels espectadors. Tal com deia Schopenhauer: deixar que els espectadors compleixin ells mateixos l'última part del recorregut estètic.

El muntatge està basat lliurement en *L'art de la guerra* de Sunzi, un antic tractat de tàctiques militars que va ser escrit cap al segle v abans de Crist, quan molts dels regnes de la Xina actual estaven en conflicte permanent. Tant Vargas com Tang se sentien atrets per un text que els parlava de l'absurd i les contradiccions del món contemporani.

Perquè la lluita és una constant en la nostra existència; des de les batalles que hem d'establir navegant entre les relacions que mantenim amb els qui ens envolten, fins a les guerres entre nacions i les nostres pròpies lluites internes. Inspirat lliurement en les deu principals tàctiques que apareixen en aquest clàssic xinès, la peça aprofundeix en el pensament que s'amaga darrere d'aquestes estratègies i reflexiona sobre la seva rellevància en les situacions de la vida quotidiana a les quals hem de fer front.

Our Death Won't Hurt Anybody és un encàrrec conjunt del Grec 2018 Festival de Barcelona i el West Kowloon Cultural District de Hong Kong en el qual col·laboren el Tang Shu-wing Theatre Studio, el Teatro de los Sentidos i el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB).

Amb la col·laboració de Fabra i Coats Fàbrica de Creació.

ACTIVITATS RELACIONADES:
GREC CREACIÓ (vegeu pàgines 80 a 86) | MALEÏDES LES GUERRES (vegeu pàgina 87)

TEATRE

RAPHAËLLE

LA CONQUESTA
DEL POL SUD

CCCB
DEL 12 AL 15 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

18 €

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: RAPHAËLLE PÉREZ, CARLES FERNÁNDEZ GIUA, EUGENIO SZWARCER
DIRECCIÓ: CARLES FERNÁNDEZ GIUA
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA I EL VÍDEO: EUGENIO SZWARCER
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: LUIS MARTÍ
DISSENY DEL SO: DAMIEN BAZIN

*És la divisió en sexes una construcció cultural?
S'ho pregunta una companyia dedicada al
teatre documental que, aquest cop, pren com
a protagonista una dona trans per parlar-nos
sobre un món en transformació.*

*¿Es la división en sexos una construcción cultural?
Se lo pregunta un colectivo dedicado al teatro documental que,
esta vez, toma como protagonista a una mujer trans
para hablarnos sobre un mundo en transformación.*

*Is the division of the sexes a cultural construction?
a question posed by a company dedicated to documentary
theatre who uses a trans-woman as a main character
to tell us about a changing world.*

RAPHAËLLE

La Conquesta del Pol Sud ens proposa un trajecte que va de la història individual a la col·lectiva i ho fan combinant testimonis reals en escena i investigació periodística. Aquest cop, s'interroguen sobre un món que camina cap a la reivindicació del rol protagonista de la dona a la societat. El muntatge de *La Conquesta del Pol Sud* parteix d'una experiència individual de *transició*, de canvi de gènere, un recorregut vital marcat per la lluita per la identitat, per l'autoafirmació, pel trencament dels motlles. Una experiència que es forja en el si de la cultura europea, a França, i que qüestiona de molt a prop els referents i models amb els quals creixem. La lluita individual de la Raphaëlle Pérez ens parla del canvi col·lectiu que viuen les nostres societats. Alhora, la companyia investiga el tractament del gènere en altres cultures. Potser la divisió entre el masculí i el femení no és més que una simple convenció occidental?

Raphaëlle projecta una mirada sobre un món globalitzat en plena transformació i ens parla sobre lluites i conquestes socials, sobre les minories, sobre l'educació que rebem i els rols que assumim. Què vol dir ser dona? Què vol dir ser home? I, encara més, com podem viure en un món en procés de canvi on sembla que han desaparegut totes les certeses?

Una coproducció del Grec Festival de Barcelona 2018, La Conquesta del Pol Sud, el Teatre Nacional de Catalunya (TNC), el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) i el Teatro Español de Madrid. Amb el suport de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CREACIÓ
Vegeu pàgines 80 a 86.

CREACIÓ HÍBRIDA

LA PLAZA

EL CONDE DE TORREFIEL

SANT ANDREU TEATRE SAT!
5 I 6 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLA

22 €



IDEA I CREACIÓ: EL CONDE DE TORREFIEL EN COL-LABORACIÓ AMB ELS INTÈRPRETS

DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: TANYA BEYELER, PABLO GISBERT
TEXT: PABLO GISBERT

DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: ANA ROVIRA

ESCENOGRAFIA: EL CONDE DE TORREFIEL, BLANCA AÑÓN

VESTUARI: BLANCA AÑÓN I ELS INTÈRPRETS

DISSENY DEL SO: ADOLFO GARCÍA

REGIDORIA: ISAAC TORRES

INTERPRETACIÓ: GLORIA MARCH CHULVI, ALBERT PÉREZ HIDALGO,

MÓNICA ALMIRALL, NICOLÁS CARBAJAL, AMARANTA VELARDE,

DAVID MALLOLS

PRODUCCIÓ EXECUTIVA: KUNSTENFESTIVALDESARTS (BRUSSEL·LES)

PRODUCCIÓ EN GIRA: CARAVAN PRODUCTIONS (BRUSSEL·LES)

Una innovadora companyia que trenca les barreres entre el text, la coreografia i les arts plàstiques debuta al Grec Festival de Barcelona amb un muntatge que parla de l'espai i del temps a partir de la idea d'una gran plaça.

Una innovadora companyia que rompe las barreras entre el texto, la coreografia y las artes plásticas debuta en el Grec Festival de Barcelona con un montaje que habla del espacio y del tiempo a partir de la idea de una gran plaza.

An innovative company that breaks barriers between text, choreography and visual arts debuts at the Grec Festival in Barcelona with a performance that talks about space and time based on the idea of a big square.

Pablo Gisbert i Tanya Beyeler van signar l'any 2010 l'espectacle *La historia del rey vencido por el aburrimiento*, la seva primera peça llarga, i van marcar, així, l'inici d'una companyia lliurada a la investigació de noves formes escèniques que s'escapaven de les tradicionals divisions per gèneres. Entre els seus últims espectacles, sempre brillants, poc convencionals, visceral i amb un notable contingut filosòfic hi ha *Guerrilla* (2016) i, ara, *La Plaza*, un muntatge del qual vam veure una prèvia a l'última edició del festival Sàlmon<, al Mercat de les Flors (*M.C.: Las historias naturales*), però que, de fet, s'ha estrenat aquest mateix any al Kunstenfestivaldesarts de Brussel·les. Els espectadors d'aquest festival han vist ja un muntatge que se situa en una gran plaça plena de monuments i d'éssers humans, protagonistes d'uns quadres vivents que ens il·lustren sobre el present i el futur, i sobre una violència que no només forma part de la nostra vida quotidiana, sinó que, a més, és una força que porta movent l'Univers des dels primers moments de l'existència. L'escenari es converteix en mans d'El Conde de Torrefiel en una gran plaça on el futur se'ns mostra com un temps ignot i imprevisible que apareix davant dels ulls dels espectadors a partir d'un seguit de situacions inesperades. Una reflexió escènica sobre el futur, la immutabilitat del temps i sobre la violència com a base de l'existència.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, el Kunstenfestivaldesarts (Brussel·les), El Conde de Torrefiel, Vooruit (Gant), Mousonturm (Frankfurt), Wiener Festwochen (Viena), Teatro Maria Matos & Alcantara Festival (Lisboa), Festival de Marseille (Marsella), Triennale dell'Arte (Milà), Festival d'Automne & Centre Pompidou (París), HAU (Berlin), Zürcher Theaterspektakel (Zuric), Black Box Theater (Oslo). Amb el suport del Graner, Centre de creació.

Amb la col·laboració de Fabra i Coats, Fàbrica de Creació. El dia 6 de juliol, després de la representació, hi haurà un col·loqui amb els membres de la companyia.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC CREACIÓ

Vegeu pàgines 80 a 86.

TEATRE

A PARTIR DE 6 ANYS

LAIKA

XIRRIQUITEULA TEATRE

SANT ANDREU TEATRE - SAT!
11 I 12 DE JULIOL
18.30 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE SENSE PARAULES

10 €



CREACIÓ I DRAMATÚRGIA: COL·LECTIVA (ENRIC CASES, MARC COSTA, CHRISTIAN OLIVÉ, DANIEL CARRERAS, IOLANDA LLANSÓ)

DIRECCIÓ ESCÈNICA: ENRIC ASES

ESCENOGRAFIA I ATTEZZO: MARC COSTA

VESTUARI I UTILLATGE: IOLANDA LLANSÓ

PROJECCIONS: CHRISTIAN OLIVÉ

IL·LUMINACIÓ I ESPAI SONOR: DANIEL CARRERAS

MÚSICA ORIGINAL: ALBERT JOAN

VEUS EN OFF: IOLANDA LLANSÓ

EFFECTES SONORS: EDGAR VIDAL (VIDAL 2 FX)

EDICIÓ I PRODUCCIÓ DE LA BANDA SONORA: JERO CASTELLÀ

CONSTRUCCIÓ DEL TITELLA: MARC COSTA, IOLANDA LLANSÓ, JOAN PENA.

CONSTRUCCIÓ DE L'ESTRUCTURA: EL TALLER D'EN LAGARTO (JOSEP SEBASTIÀ)

SUPORT EN L'ATTEZZO: ALBERTO CARREÑO / PATXWORKINFLABLES (PATXO)

IMATGE GRÀFICA: MIREIA CARDÚS

FOTOGRAFIA I VÍDEO: VENT-O (SERGI CANET)

IMPRESSIONS GRÀFIQUES: FM GRÀFICS

WEB: ELISENDA SOLÀ, CIRCUIT INTEGRAT

PRODUCCIÓ EXECUTIVA: MIREIA CARDÚS

ADMINISTRACIÓ: OBSIDIANA / RAQUEL MARTÍNEZ

PRODUCCIÓ: OBSIDIANA / DANIEL CARRERAS

DISTRIBUCIÓ: OBSIDIANA / MÓNICA GARCIA

DISTRIBUCIÓ INTERNACIONAL I COMUNICACIÓ: OBSIDIANA / MARIA GALLARDO

La primera gossa astronauta inspira un espectacle que ens explica de manera molt visual un episodi fonamental en la història dels viatges a l'espai però que és, també, el relat d'un abús.

La primera perra astronauta inspira un espectáculo que nos cuenta de manera muy visual un episodio fundamental en la historia de los viajes al espacio pero que es, también, el relato de un abuso.

The first canine astronaut inspires a show that tells us in a very visual way about a fundamental chapter in the history of space travel, but which is at the same time a story of abuse.

Tot va passar (perquè aquesta història s'inspira en fets reals) l'any 1957, quan la Unió Soviètica va llançar a l'espai per primera vegada un animal que ha acabat passant a la història per ser el primer ésser a orbitar al voltant de la Terra. Era una gosseta anomenada Laika que, en aquest muntatge, corre pels parcs i les places de Moscou sense ni imaginar-se que el seu destí era als mateixos estels que veia cada nit. I és que ella va ser la protagonista d'una història trepidant que la va dur a la nau espacial *Sputnik II* i a orbitar al voltant del nostre planeta. Però, tot i constituir una aventura apassionant, la història de Laika no es va acabar gaire bé, com a mínim per a la protagonista d'aquesta història. D'aquí que Xirriquiteula Teatre aprofiti l'ocasió per explicar-nos una història paral·lela: la d'aquells que, com la mateixa Laika, són víctimes d'abusos i es troben immersos, sense voler-ho, en les lluites de poder d'altres.

Laika és una producció de la mateixa companyia i, en bona part, el mateix equip artístic que va portar a escena l'aplaudidíssima *Papirus*, una obra que ha estat de gira per més de vint països i que va guanyar el 2007 els premis al millor espectacle i a la millor direcció a la Fira Internacional de Teatre Feten (Gijón) i el premi Drac d'Or de la Fira de Titelles de Lleida a la millor escenografia. L'espectacle és fruit d'un llarg i intens treball col·lectiu que barreja les aportacions, habilitats, coneixements i visions de cadascun dels artistes que hi participen.

Un titella expressament construït per a aquest muntatge, una banda sonora especialment composta i una escenografia que es completa amb ombres i retroprojeccions són alguns dels elements d'una proposta escènica per a tots els públics que ens parla de les meravelles del cel però, també, de les injustícies de la Terra.

Una producció de Xirriquiteula Teatre.

Amb el suport de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC).

Amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, el Centre d'Arts Escèniques Teatre Zorilla de Badalona, el Centre de Cultura de Cardedeu (CECUCA) i el Festival Sementes d'Almada (Portugal).

Espectacle en residència a Cal Gras (Avinó) dins del programa especial de suport a la creació Testimoni Escènic.

L'exposició que acompanya l'obra, produïda també per Xirriquiteula, ha rebut el suport del Museu de Badalona i del Grec 2018 Festival de Barcelona.



MUDA

PABLO MESSIEZ
DIRECCIÓ:
MERCÈ VILA GODOY

TEATRE AKADÈMIA
DEL 4 AL 8 DE JULIOL
20.30 H

DURADA APROXIMADA: 80 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

18-22 €

AUTORIA: PABLO MESSIEZ
DIRECCIÓ: MERCÈ VILA GODOY
INTERPRETACIÓ: MARIA LANAU, JORDI RICO, GLÒRIA SIRVENT
TRADUCCIÓ: MARC ARTIGAU
ESPAI SONOR: DANI NEL·LO
ESCENOGRAFIA I IL·LUMINACIÓ: LAURA CLOS, CLOSCA
VESTUARI: LAURA GARCIA
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: GIULIA POLTRONIERI
ENREGISTRAMENT D'ARXIU: ISAK FÉRRIZ
FOTOGRAFIA: DAVID RUANO

La història d'una dona incapaç de parlar que s'acaba de mudar a un pis al centre de la ciutat. Una veïna i un conserge compartiran amb ella les seves històries.

La historia de una mujer incapaz de hablar que acaba de mudarse a un piso en el centro de la ciudad. Una vecina y un conserje compartirán con ella sus historias.

A woman unable to speak has just moved to a new apartment in the centre of the city. A neighbour and a concierge will combat her loneliness by sharing their stories with her.

Diuen de l'argentí Pablo Messiez, que més que un dramaturg i director, és un encantador d'espectadors. I no és estrany, perquè els seus muntatges són especialment personals, no beuen de les fonts més conegudes i projecten sobre els assumptes que tracta una mirada nova. Els protagonistes d'aquesta història són éssers derrotats, però encara mantenen al seu interior una llum d'esperança. *Muda*, un títol que tant fa referència al silenci obstinat de la protagonista com al seu canvi de domicili, ens explica la història de l'Anna, una dona que arriba, silenciosa, al seu nou habitatge. Allà es troba amb un conserge, un home sol i ferit que es refugia en l'alcohol i que té preparada la corda per penjar-se en el moment en què es decideixi a fer-ho. Mentrestant, però, parlarà amb la nouvinguda, establint un diàleg amb el silenci similar al que es produeix en la consulta d'un psiquiatre. Al pis de dalt de l'Anna, la Flor, una dona vulgar i enutjosa, que fingeix una felicitat que no té i que, per tal de no pensar en allò que li falta, parla sense aturador. És una peça signada per Pablo Messiez, un autor amb més de vint anys de trajectòria que vam veure a principis d'aquest any dirigint al Teatre Lliure la seva obra *El temps que estiguem junts*.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Escena Nacional Andorrana i La Banda. Projecte en residència a Fabra i Coats, Fàbrica de Creació.



ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CREACIÓ**
Vegeu pàgines 80 a 86.

LÀ

BARÓ D'EVEL

TEATRE LLIURE GRÀCIA
DEL 8 AL 10 DE JULIOL
DIUMENGE, A LES 18 H.
DILLUNS I DIMARTS, A LES 20.30 H

DURADA APROXIMADA: 75 MIN

22 €

AUTORIA: CAMILLE DECOURTYE, BLAÏ MATEU TRIAS
INTERPRETACIÓ: CAMILLE DECOURTYE, BLAÏ MATEU TRIAS, L'OCELL GUS
COL·LABORACIÓ EN LA POSADA EN ESCENA: MARIA MUÑOZ — PEP RAMIS / MAL PELO
COL·LABORACIÓ EN LA DRAMATÚRGIA: BARBARA MÉTAIS-CHASTANIER
ESCENOGRAFIA: LLUC CASTELLS
ASSISTENT D'ESCENOGRAFIA: MERCÈ LUCCHETTI
DISSENY DEL SO / CONCEPCIÓ SONORA: FANNY THOLLOT
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: ADÈLE GRÉPINET
DISSENY DEL VESTUARI: CÉLINE SATHAL
CONSTRUCCIÓ DELS DECORATS: JAUME GRAU, PERE CAMP
DIRECCIÓ GENERAL: THOMAS DUPEYRON
REGIDORIA: FLAVIEN RENAUDON
SO: BRICE MARTIN
PRODUCCIÓ I DIFUSIÓ: MARIE BATAILLON / LAURENT BALLAY
FOTOGRAFIA: FRANÇOIS PASSERINI

Poesia, moviment i circ contemporani formen part de l'univers insòlit i personal d'uns artistes que porten al festival la primera part del díptic escènic Là, sur la falaise, en el qual tenen la complicitat... d'un ocell.

Poesía, movimiento y circo contemporáneo forman parte del universo insólito y personal de unos artistas que traen al festival la primera parte del díptico escénico Là, sur la falaise, en el que cuentan con la complicidad... de un pájaro.

Poetry, movement and contemporary circus are all part of the unusual and personal universe of some of the artists who bring to the stage the first part of the diptych, Là, sur la falaise, in which they have the collaboration ... of a bird.



La companyia francocatalana integrada per Camille Decourtye i Blaï Mateu Trias (fill, per cert, del conegut pallaso Tortell Poltrona) porta als escenaris barcelonins *Là, sur la falaise*, primera part del díptic escènic *Là, sur la falaise*, que si es compleixen les previsions es completarà l'any 2019. Totes dues peces, concebudes com a vasos comunicants, parteixen d'un mateix impuls d'explorar les oposicions (entre el negre i el blanc, entre l'equilibri i el desequilibri...) i també les moltes cares del treball amb animals. Ho veureu a *Là*, una peça per a dos humans, un micro, un ocell anomenat Gus i dos colors: els mateixos blanc i negre de les plomes de l'au. Decourtye i Mateu exploren aquí els conceptes d'equilibri i desequilibri, mentre intenten trobar els límits de la veu humana, del ritme i de la llum. Sobre ells, lliure per l'escenari, l'au representarà el món de les creences i supersticions, però també la llibertat i la lleugeresa. Tot passa en un escenari d'una claror immaculada que, a poc a poc, s'anirà transformant en una exploració de la dualitat, que és un dels signes d'identitat de la peça.

Potser, com diuen els mateixos creadors, *Là* funciona com un pròleg de la futura *La falaise*, la segona peça que veurem l'any vinent i que està protagonitzada per vuit intèrprets, els mateixos dos colors (el blanc i el negre) que la lliguen a *Là* i uns col·laboradors molt animals, entre els quals un cavall i algunes aus.

Baró d'èvel torna a col·laborar en aquesta ocasió amb Maria Muñoz i Pep Ramis, integrants de la companyia de dansa Mal Pelo, però també amb l'autora i dramaturga Barbara Métais-Chastanier.

Una producció del Grec 2018 Festival de Barcelona, la companyia Baró d'Evel, el Teatre Lliure de Barcelona, el festival Montpellier Danse 2018, el Théâtre Garonne, scène européenne, l'Espace Malraux, scène nationale de Chambéry, el Théâtre National de Toulouse, Pronomade(s) en Haute-Garonne, CNAR, L'Archipel, scène nationale de Perpignan, CIRCA, pôle national cirque, Auch Gers Occitanie, le Prato, théâtre international de quartier, pôle national cirque de Lille, L'Estive, scène nationale de Foix et de l'Ariège (en curs).

Aquest espectacle es beneficia del projecte de cooperació transfronterera PYRENART, en el marc del programa Interreg V-A Espagne-France-Andorre POCTEFA 2014-2020 - Fons Europeus de Desenvolupament Regional (FEDER)

Amb l'ajuda de la MC93, scène nationale de Seine-Saint-Denis à Bobigny i de l'Animal a l'esquena a Cèlra.

Amb l'ajuda a la creació de DGCA, Ministeri de la Cultura i la Comunicació i del Conseil départemental de la Haute-Garonne.

La companyia està subvencionada pel Ministeri de la Cultura i la Comunicació - Direcció Regional d'Asser Culturals d'Occitanie / Pyrénées-Méditerranée i la Région Occitanie / Pyrénées - Méditerranée.

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CONVERSES**
Vegeu pàgines 80 a 86.



TEATRE

SHENZHEN SIGNIFICA INVERN

STEFANO MASSINI
DIRECCIÓ: ROBERTO ROMEI

TEATRE TANTARANTANA
DEL 6 AL 29 DE JULIOL
DE DIMECRES A DISSABTE, A LES 21 H. DIUMENGE, A LES 19 H

DURADA APROXIMADA: 70 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

21 €

AUTORIA: STEFANO MASSINI
TRADUCCIÓ: CARLES FERNÁNDEZ GIJA
DIRECCIÓ: ROBERTO ROMEI
INTERPRETACIÓ: SANDRA MONCLÚS
ESPAI I VESTUARI: ROGER ORRA
ESPAI SONOR: JORDI COLLET
FOTOGRAFIA: AITOR RODERO



En una fàbrica xinesa, quatre treballadors són posats a prova en una entrevista que, en bona part, transcorrerà només en la imaginació de l'espectador.

En una fábrica china, cuatro trabajadoras son puestos a prueba en una entrevista que, en buena parte, transcurrirá solo en la imaginación del espectador.

In a Chinese factory, four workers are put to the test in an interview which, for the most part, takes place only in the imagination of the spectator.

Signa el text Stefano Massini, un dramaturg italià, director artístic del Piccolo Teatro de Milà, que es caracteritza per produir uns textos de caràcter polític que van trobar la màxima expressió en la peça *Lehman Trilogy*, vista en escenaris d'arreu del món i posada en escena pel mateix Roberto Romei al Grec 2016. El tàndem autor/director repeteix ara amb un muntatge que representa una crítica a un món laboral proper a l'explotació, amb sous baixos, poc descans i contractes precaris. Sí, Massini ens parla d'unes condicions massa habituals encara a les fàbriques xineses però, de fet, converteix la Xina en un símbol per parlar-nos d'un món globalitzat en el qual les empreses i el capital han acaparat tot el poder i han deixat treballadors i població en una situació d'indefensió. Aquesta indefensió s'exemplifica perfectament en l'entrevista en la qual una examinadora sotmet quatre treballadors, als qui adreça atacs i agressives qüestions que ells reben en silenci. I és que les quatre cadires que veureu en l'escenari, absolutament nu i sense ni un sol element d'*attrezzo*, són buides, de manera que és el mateix espectador, assegut al voltant de l'escenari, qui ha d'imaginar les respostes i defenses d'aquests éssers silencisats. El públic, doncs, és qui ha de crear les respostes, positives o negatives, imaginar els gestos i les mirades dels treballadors. I és que les paraules que pronuncia i la seva interpretació són l'únic element a l'abast d'un espectador que, convertit en còmplice del dramaturg, acull en la seva pròpia ment bona part de la representació.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Tantarantana Teatre i Arsènic Creació S.L.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CREACIÓ**
Vegeu pàgines 80 a 86.

TEATRE

NOMÉS UNA VEGADA

MARTA BUCHACA

ESPAI FRANCESCA BONNEMAISON
DEL 19 AL 22 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 90 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ

18 €

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ: MARTA BUCHACA
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: XAVI BUXEDA
INTERPRETACIÓ: ANNA ALARCÓN, MARIA PAU PIGEM, BERNAT QUINTANA
ESCENOGRAFIA: SEBASTIÀ BROSÀ
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: DAVID BOFARULL
TÈCNIC: JORDI BERCH
COMPOSICIÓ MUSICAL: CLARA PEYA
DISSENY DEL VESTUARI: MÍRIAM COMPTÉ
PRODUCCIÓ EXECUTIVA: GRÀCIA CAMPS, LA BONNE
COMUNICACIÓ: ANNA AURICH
DISTRIBUCIÓ DE L'ESPECTACLE: BITÒ



Un espectacle que ens interroga sobre on són els nostres límits, ens mostra com les relacions de poder regeixen els nostres afectes i ens adverteix sobre els riscos de convertir la violència en part de la nostra vida quotidiana.

Un espectáculo que nos interroga sobre dónde están nuestros límites, nos muestra cómo las relaciones de poder rigen nuestros afectos y nos advierte sobre los riesgos de convertir la violencia en parte de nuestra vida cotidiana.

A show that make us question where our limits are, shows us how relationships of power govern our affections and warns us of the risks of turning violence into part of our everyday lives.

Segur que la violència és una cosa que només els passa als altres? I si, fins i tot en les nostres relacions de parella, estem considerant normals coses que no ho són tant? Quina responsabilitat té l'educació patriarcal, que considera la força un atribut masculí i la feblesa una característica de les dones, en la violència de gènere? La dramaturga Marta Buchaca escenifica la violència de gènere més comuna i latent: la de cada dia, la que no ho sembla, la que no diries mai que ho és, la que acceptem sense adonar-nos-en.

Una psicòloga especialitzada en violència masclista atén un dia una parella, formada per l'Eva i en Pau. Tots dos troben que són allà per error. N'hi ha prou amb una única agressió per considerar que som davant d'un home maltractador i una dona maltractada? Tot això s'ho pregunta una autora que s'ha format com a dramaturga al Centre d'Études Théâtrales de Louvain-la-Neuve a Bèlgica i a l'Obrador de la Sala Beckett i que és una integrant fonamental de l'ecosistema escènic barceloní. Potser heu vist obres que ha escrit i, sovint, també ha dirigit com *Les nenes no haurien de jugar al futbol* (vista al Grec del 2009 en el mateix escenari que l'autora i directora torna a visitar enguany), *Litus* o *Losers*, entre moltes d'altres. Les seves obres s'han vist a països com Croàcia, Guatemala, Veneçuela, el Salvador, Grècia, la República Txeca, Xipre, els Estats Units i el Canadà.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i Fixentia S.L.

CO

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC CREACIÓ**
Vegeu pàgines 80 a 86.

CIRC

PER A TOTS ELS PÚBLICS

FLOU PAPAGAYO

MUMUSIC CIRCUS

LA SECA ESPAÍ BROSSA
DEL 5 AL 15 DE JULIOL
DIJOURS I DIVENDRES, A LES 20 H
DISSABTES I DIUMENGES, A LES 18 H

DURADA APROXIMADA: 50 MIN
ESPECTACLE SENSE PARAULES

DIJOURS, 12 €. DE DIVENDRES A DIUMENGE, 20 €

LA SECA ESPAÍ BROSSA TAMBÉ PROGRAMA
QUAN NO TOCÀVEM DE PEUS A TERRA,
DEL CIRC PISTOLET DEL 18 AL 29 DE JULIOL.
MÉS INFORMACIÓ A www.laseca.cat

CONCEPCIÓ I DIRECCIÓ: MARÇAL CALVET, CLARA POCH
INTERPRETACIÓ: MARÇAL CALVET, MARTA CAMUFFI, CLARA POCH
ESCENOGRAFIA: MUMUSIC CIRCUS
VESTUARI: ÀLEX DE PONZOÑA
FOTOGRAFIA: GERARD RIERA
PRODUCCIÓ I GESTIÓ CULTURAL: DAPHNÉ MALHERBE



Una companyia de circ amb un llenguatge plural i divers posa en escena un muntatge per a tres artistes, protagonistes d'una petita gran història que transcorre en un escenari de fusta.

Una compañía de circo con un lenguaje plural y diverso pone en escena un montaje para tres artistas, protagonistas de una pequeña gran historia que transcurre en un escenario de madera.

A circus company with a plural and diverse language stages a show for three artists, protagonists of a small great story that takes place on a wooden stage.

Col·loqueu-vos al voltant de l'escenari circular on transcorre l'espectacle. I prepareu la imaginació, perquè l'escenografia nua i minimalista ja apunta que la metàfora i la fantasia tenen un paper destacat en el nou muntatge de Mumusic Circus. La companyia creada per Clara Poch i Marçal Calvet col·labora aquest cop amb uns personatges singulars: Bob Marshall (el mateix Marçal Calvet), un músic i verticalista capaç de fer coses increïbles amb els seus instruments; Sweet Clara (Clara Poch), especialista en veu, dansa i teatre corporal, i la funàmbula i ballarina Marta Zanahoria (Marta Camuffi). Ells s'encarreguen de crear una metàfora sobre la capacitat humana d'idear escenes absurdes i discursos contradictoris i de demostrar-nos que, de vegades, l'art s'amaga en els moments més quotidians de la nostra vida.

Tres artistes donen vida a la nova creació d'una companyia que s'ha fet estimar pel públic amb propostes que van de *Merci bien* i *Roda*, *món a Petits prínceps* i *Amigoo*, amb alguns dels quals ha passat per la Gran Bretanya, Corea, Singapur, Itàlia, Suïssa, França o Polònia. La més nova mostra d'una manera molt personal de fer circ que es basa en el moviment, les acrobàcies, la música i la manipulació de cossos i objectes.

Una coproducció de FiraTàrrrega, la Mostra Infantil i Juvenil d'Igualada i l'Ajuntament de Sant Celoni.
Projecte beneficiari del dispositiu Compañaje del projecte de cooperació transfronterera De Mar a Mar com a part del programa POCTEFA.
Amb el suport de La Central del Circ.



DANSA

VERA MANTERO

**OS SERRENHOS DO CALDEIRÃO,
EXERCÍCIOS EN ANTROPOLOGIA DE FICÇÃO**

ESPAI: LA CALDERA
DATES: 19 I 20 DE JULIOL
HORARIS: 20.30 H

DURADA APROXIMADA: 70 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

8-12 €

CONCEPCIÓ I INTERPRETACIÓ: VERA MANTERO
DISSENY DE LA IL·LUMINACIÓ: HUGO COELHO, VERA MANTERO
GUIÓ DE VÍDEO I IMATGES: VERA MANTERO
EDICIÓ DE VÍDEO: HUGO COELHO, VERA MANTERO
AGRAÏMENTS: EDITORA TRADISOM
FOTOGRAFIA: LUIS DA CRUZ



La coreògrafa portuguesa ens parla dels coneixements que estem perdent, de la connexió entre el cos i l'esperit, i de la relació entre l'art i la vida quotidiana.

La coreógrafa portuguesa nos habla de la sabiduría que estamos perdiendo, de la conexión entre el cuerpo y el espíritu, y de la relación entre el arte y la vida cotidiana.

The Portuguese choreographer tells us about the wisdom we are losing, the connection between body and spirit, and the relationship between art and everyday life.

La creació d'aquesta peça, que gira entorn del procés de desertització de la Serra do Caldeirão, va ser un encàrrec del Festival Encontros do DeVIR. Una de les condicions era utilitzar imatges enregistrades per la mateixa artista en aquesta zona de l'Algarve portuguès. I Vera Mantero ho va fer. Però, en aquest espectacle, també recorre a les filmacions que va realitzar l'etnòleg Michel Giacometti als anys seixanta a la mateixa serra, especialment aquelles que recullen cançons de treball. L'obra està poblada de veus que venen de lluny. Els sons de la terra, la música i la paraula; la paraula d'un Antonin Artaud en combustió i la poesia sonora de Jacques Prévert s'enllacen en un tot que acaba per oferir una mirada radical sobre les formes de vida tradicionals.

Formada en dansa clàssica, Vera Mantero és considerada un dels noms més destacats de la Nova Dança Portuguesa. Va començar a crear les seves coreografies el 1987 i, des d'aleshores, ha presentat les seves creacions, una personal combinació de dansa i performance, per tot Europa, per l'Argentina, l'Uruguai, el Brasil, el Canadà i els EUA, a més de països asiàtics com Singapur o Corea del Sud.

Una coproducció d'O Rumo do Fumo de DeVIR/CaPA.
Aquest espectacle va ser un encàrrec del festival Encontros do DeVIR - DeVIR/CaPA, Faro (Portugal).
Residències artístiques: Centro de Experimentação Artística - Lugar Comum/Fàbrica da Pólvora de Barcarena/Câmara Municipal de Oeiras i DeVIR/CaPA, Faro.
L'estructura de creació i producció de dansa O Rumo do Fumo té el suport de la Direcció General de les Arts del Ministeri de Cultura de Portugal.
L'espectacle utilitza extractes de vídeo procedents de les obres de Michel Giacometti Salir (Serra do Caldeirão), Cava da Manta (Coimbra), Dornelas (Coimbra), Teixoso (Covilhã), Manhouce (Viseu), Córdova de S. Pedro Paus (Viseu) i Portimão (Algarve), a més de fragments de textos d'Antonin Artaud, Eduardo Viveiros de Castro, Jacques Prévert i Vera Mantero.

ACTIVITAT RELACIONADA A **GREC FORMACIÓ**
Vegeu pàgines 80 a 86.

CREACIÓ HÍBRIDA

L'ANTIC TEATRE, AL GREC

ANTIC TEATRE
DEL 4 AL 27 DE JULIOL

¡AY! ¡YA! (AII JA!) MACARENA RECUERDA SHEPHERD

4, 5 I 6 DE JULIOL, A LES 20 H
10 € EN LÍNIA / 12 € TAQUILLA
DURADA APROXIMADA: 50 MIN
ESPECTACLE SENSE TEXT

¡AY! ¡YA! és una il·lusió que ens porta a percebre la realitat de diferents maneres suggerides per la imaginació o provocades per l'engany del sentit de la vista.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona i l'Antic Teatre. Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. Amb la col·laboració de: Gobierno Vasco i BAD Festival de Teatro y Danza Contemporánea de Bilbao; Graner, Centre de creació; Sala Baratza, i La Fundición Bilbao.

CONCEPCIÓ: MACARENA RECUERDA SHEPHERD
CREACIÓ: IDURRE AZKUE, ALBERTO DE LA HOZ I MACARENA RECUERDA SHEPHERD, AMB LA COL·LABORACIÓ DE SOFIA ASENCIO
ESPAI SONOR: ALBERTO DE LA HOZ
VESTUARI: HACHEINTERCALADA
IL·LUMINACIÓ: CONRADO PARODI
IL·LUSTRACIÓ: JOSUNENE



ANTIGONE JR. ++ (TWENTY LOOKS OR PARIS IS BURNING AT THE JUDSON CHURCH) TRAJAL HARRELL

21 I 22 DE JULIOL, A LES 20 H
10 € EN LÍNIA / 12 € TAQUILLA
DURADA APROXIMADA: 55 MIN
ESPECTACLE EN ANGLÈS

Trajal Harrell s'ha fet un nom com a coreògraf i ballari amb peces com les que formen la sèrie *Twenty Looks or Paris is Burning at The Judson Church*, una barreja singular de la dansa *voguing* i les primeres manifestacions de la dansa contemporània. *Antigone Jr. ++*, una de les peces que formen part d'aquesta sèrie, parteix de la tragèdia de Sòfocles.

COPRODUCCIÓ I RESIDÈNCIA: MENAGERIE DE VERRE (PARÍS), WORKSPACE BRUSSELS, PACT ZOLLOVEREIN (ESSEN).
COREÒGRAF: TRAJAL HARRELL
BALLARINS: TRAJAL HARRELL, THIBAUT LAC
DRAMATURG: GÉRARD MAYEN
DISSENY DE SO: TRAJAL HARRELL



REBOTA, REBOTA Y EN TU CARA EXPLOTA AGNÈS MATEUS / QUIM TARRIDA

7, 8, 13, 14 I 15 DE JULIOL, A LES 20 H
12 €
DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ I CASTELLÀ

La violència en general, i en particular l'adreçada contra les dones, és el tema del nou espectacle d'Agnès Mateus i Quim Tarrida. Ells són els autors d'una reflexió directa i descarnada sobre la passivitat amb la qual acollim una violència que s'ha convertit en part del nostre dia a dia.

Rebota rebota y en tu cara explota és una coproducció del Festival TNT – Terrassa Noves Tendències 2017, l'Antic Teatre (Barcelona) i Konvent (Berga). Amb el suport de: La Poderosa, Nau Ivanow i el Teatre La Massa (Vilassar de Dalt). Rebota Rebota y en tu cara explota es va estrenar al Festival TNT el 30 de setembre de 2017. Agraïments especials a Gabriela Oyarzabal, Semolinika Tomic, Ben Props, CUBE, Conrado i Martí Soler, a la família del Konvent, Maria Mateus, Isma Mengual, Carles Figols i Teatre La Massa (Vilassar de Dalt).

CREACIÓ I DIRECCIÓ: AGNÈS MATEUS I QUIM TARRIDA
DISSENY DE LLUMS: CARLES BORRÀS
ESPAI SONOR I AUDIOVISUAL: QUIM TARRIDA
EQUIP TÈCNIC: CARLES BORRÀS I QUIM TARRIDA
INTERPRETACIÓ: AGNÈS MATEUS
COL·LABORADORS: PABLO DOMICHOVSKY
FOTOGRAFIA: QUIM TARRIDA



LA REALIDAD LOS TORREZNOS

19 I 20 DE JULIOL, A LES 20 H
10 € EN LÍNIA / 12 € TAQUILLA
DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

Com es pot manipular la nostra visió de la realitat? S'ho pregunten Jaime Vallure i Rafael Lamata, els dos integrants del col·lectiu escènic Los Torreznos, dedicat a treballar la *performance* utilitzant l'humor des d'una perspectiva conceptual. Un joc escènic que es presenta a Catalunya per primera vegada.

CREACIÓ, DIRECCIÓ, EXECUCIÓ I PRODUCCIÓ: LOS TORREZNOS (JAIME VALLAURE I RAFAEL LAMATA).

REBOMBORIS

Proposta escènica col·laborativa resultat del projecte artístic comunitari Xarxa de cures, ahir i avui realitzat als barris de Sant Pere, Santa Caterina i la Ribera, vinculat al programa ARTiPART i impulsat per Barcelona Districte Cultural – (Icub).

ESPAI FRANCESCA BONNEMAISON
26 I 27 DE JULIOL, A LES 20 H
10 € (EN LÍNIA) / 12 € TAQUILLA
DURADA APROXIMADA: 60 MIN
ESPECTACLE EN CATALÀ I CASTELLÀ

Un projecte sobre les tasques de cura al barri de Sant Pere, Santa Caterina i la Ribera, part d'una extensa xarxa de cures compartides i suport mutu entre dones que ja va existir al barri.

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: VEÏNES DEL CASC ANTIC
DISSENY IL·LUMINACIÓ: CONRADO PARODI
TÈCNIC DE VÍDEO: MARTÍN ELENA
COMPOSICIÓ MUSICAL I SO: ÀLEX POLLS SALVADOR
FOTO I ARTS PLÀSTIQUES: JOAN TOMAS I MARTA PERIBÁÑEZ
INVESTIGACIÓ: OLGA RODRÍGUEZ I ESTÍBALIZ BENITO (MESCLADÍS); ANNA LEITAO (TUDANZAS); MARTA GALÁN (TRANSLAB / ANTIC TEATRE); MARTA VERGONYÓS (LA BONNE); KARINA FULLADOSA (SINDILLAR / SINDIHOGAR); JOAN TOMÁS I MARTA PERIBÁÑEZ
PRODUCCIÓ: ELISABETH RUIZ / ANTIC TEATRE
DIRECCIÓ ESCÈNICA I DRAMATÚRGIA: MARTA VERGONYÓS I MARTA GALÁN SALA

Es reservarà una part de l'aforament per als participants en el projecte.

ACTIVITAT RELACIONADA A GREC COMUNITARI
Vegeu pàgines 80 a 86.

CREACIÓ HÍBRIDA

CONCERT BY A BAND FACING THE WRONG WAY

NEEDCOMPANY / MAARTEN SEGHERS

L'AUDITORI
11, 12 I 13 DE JULIOL
20 H

DURADA APROXIMADA: 60 MIN

20 €

AUTORIA: MAARTEN SEGHERS
DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: MAARTEN SEGHERS
INTERPRETACIÓ: NICOLAS FIELD, MAARTEN SEGHERS, ROMBOUIT WILLEMS
COMPOSICIÓ MUSICAL: MAARTEN SEGHERS
INTERPRETACIÓ MUSICAL: NICOLAS FIELD, MAARTEN SEGHERS, ROMBOUIT WILLEMS
DISSENY DE L'ESCENOGRAFIA: MAARTEN SEGHERS
VESTUARI: LOT LEMM
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: MORGANE BENYAMINA
PRODUCCIÓ: NEEDCOMPANY
FOTOGRAFIA: MORGANE BENYAMINA FRITZWELCH

Una de les companyies més prestigioses de l'escena europea presenta un muntatge sobre l'esforç. Sí, veurem uns intèrprets que lluiten per comunicar-se... tot i que orienten els seus intents en la direcció equivocada.

Una de las compañías más prestigiosas de la escena europea presenta un montaje escénico sobre el esfuerzo. Sí, veremos a unos intérpretes que luchan por comunicarse... aunque orienten sus intentos en la dirección equivocada.

One of the most prestigious companies in the contemporary European scene presents a performance about effort. Yes, we will see performers who fight to communicate.... channelling their efforts in the wrong direction.



Concert by a Band Facing the Wrong Way és el retrat d'un grup de decadents artistes occidentals que corren incansablement cap endavant. No és clar si fugen de la misèria d'un món que no és el seu o si corren cap a ella. Aquesta representació és com una olla a pressió plena d'un esforç il·limitat, un esforç que genera un optimisme exuberant... que ha perdut el nord completament. La Band Facing the Wrong Way del títol la formen Rombout Willems a la guitarra, Nicolas Field a la bateria i Maarten Seghers com a cantant i ballari.

Els esforços d'aquests músics per comunicar-se amb el seu públic no tenen límits, és cert, però s'adrecen cap a una direcció equivocada. S'escolten els crits, però el que es crida no és sempre comprensible. Una composició ràpida com un llamp, una coreografia per a uns homes que no deixen d'avançar... Els sons que produeixen els artistes, els seus gestos, la llum, reverberen en la paret de darrere de l'escenari. I l'eco d'aquest esforç esdevé una tragèdia en si mateixa.

És la nova creació d'una companyia que treballa en camps que van del teatre, la dansa i la *performance* a l'art visual i l'escriptura, sempre a la recerca de l'autenticitat i el significat. A més de multidisciplinària, la formació té un caràcter multilingüe i plurinacional, ja que aplega components de set països.

La Needcompany va ser creada el 1986 pel director d'escena Jan Lauwers (fa uns mesos vam veure a Barcelona el seu *Begin the beguine*) i Grace Ellen Barkey, als qui l'any 2001 es va afegir Maarten Segher, director d'aquest muntatge.

Una coproducció del Grec 2018 Festival de Barcelona, Needcompany, L'Auditori i el Malta Festival Poznań. Concert by a Band Facing the Wrong Way forma part de la programació del cicle Escenes de L'Auditori. Amb el suport del Belgian Federal Government's Tax Shelter i les autoritats flamenques.



MÚSICA

LA SALA BARTS, AL GREC

SALA BARTS
DEL 7 AL 18 DE JULIOL

LOS AUTÉNTICOS DECADENTES

7 DE JULIOL / 21.30 H / 20-30 €

Aquesta popularíssima formació musical que barreja el rock amb ritmes com ara la murga, l'ska, el reggae o la balada ha creat unes temes que són himnes per a diverses generacions de latinoamericans.

Una producció de The Project.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: ARMESTO PABLO (BAIX), BERNARDOU GASTON (PERCUSSIÓ), DEMARCO DIEGO (GUITARRA I VEU), EJO GUILLERMO (TROMPETA), FRANCESCHELLI MARIANO (BATERIA), LORENZO MARTÍN (PERCUSSIÓ I VEU), MONTECHIA GUSTAVO (GUITARRA), PARISI GUSTAVO (VEU), RODRIGUEZ PABLO (SAXO), SERRANO JORGE (VEU I GUITARRA), TRIPODI EDUARDO (PERCUSSIÓ), ZIMBELLO DANIEL (TROMBÓ), CARROZZA CLAUDIO (TECLAT)

THE KLEZMATICS

13 DE JULIOL / 21 H / 20-30 €

Una banda que reivindica el paper de la música klezmer en el món contemporani i que l'hibrida amb sons àrabs, africans i balcànics, però també amb jazz i fins i tot amb el punk. *Apikorsim* és el seu nou disc.

Una producció de The Project.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: RICHIE BARSHAY, MATT DARRIAU, LISA GUTKIN, FRANK LONDON, PAUL MORRISSETT, LORIN SKLAMBERG
FOTOGRAFIA: ADRIAN BUCKMASTER

COQUE MALLA: IRREPETIBLE

18 DE JULIOL / 21 H / 20-35 €

Coque Malla protagonitza un viatge artístic i sentimental que recorre des dels primers moments de la vida musical de l'artista fins als temes del seu disc anterior, *El último hombre en la Tierra*, en el qual gosava sotmetre el seu rock and roll als arranjaments orquestrals.

Una producció de The Project.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: COQUE MALLA VALLE (VEU I GUITARRA), GABRIEL MARIJUAN ADRIÁN (BATERIA), HÉCTOR ROJO CARBAJAL (BAIX), DAVID SÁNCHEZ FERNÁNDEZ-CLEMENTE (TECLATS), ANTONIO BRUNET LLULL (GUITARRA)



50 ANIVERSARI DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE BARCELONA

SALA BARTS
DEL 6 AL 25 DE JULIOL

Aquesta tardor, el Festival Internacional de Jazz arriba a l'edició número 50 i, per commemorar l'efemèride, el Grec Festival de Barcelona acull cinc concerts: un, del guitarrista Pat Metheny al Teatre Grec i quatre, a la sala BARTS.

Este otoño, el Festival Internacional de Jazz llega a la edición número 50 y, para conmemorar la efeméride, el Grec Festival de Barcelona acoge cinco conciertos: uno, del guitarrista Pat Metheny en el Teatre Grec y cuatro, en la sala BARTS.

This autumn, the Barcelona International Jazz Festival arrives at the 50th edition and, to commemorate the event, the Grec Festival of Barcelona hosts five concerts: one, by guitarist Pat Metheny at Teatre Grec and four at the BARTS room.

SNARKY PUPPY

6 DE JULIOL / 21 H / PREU: 25-38 €

Els Snarky Puppy (a la foto) fan una música contemporània que beu de múltiples fonts i que, com diuen ells mateixos, es caracteritza per «l'alegria de tocar junts dins d'un esperit d'impuls perpetu per créixer creativament». Més enllà de les etiquetes, Snarky Puppy és alegria, risc, l'apoteosi de la creació col·lectiva.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: MICHAEL LEAGUE (BAIX), NATE WERTH (PERCUSSIÓ), BOB LANZETTI (GUITARRA), LARNELL LEWIS (BATERIA), SHAUN MARTIN (TECLATS), JUSTIN STANTON (TECLATS I TROMPETES), BOBBY SPARKS (TECLATS), MIKE MAHER (TROMPETA), CHRIS BULLOCK (SAXO)

CORY HENRY & THE FUNK APOSTLES

19 DE JULIOL / 21 H / PREU: 25-36 €

Cory Henry (que va ser teclista de Snarky Puppy) porta al Grec una de les receptes de jazz, gòspel i rhythm & blues instrumental més estimulants dels últims temps. Henry explora tots els colors del funk a cavall del so tan especial i sensual del Hammond B3, un instrument mític en la història del jazz més bluesy. Dinàmiques poderoses, sessions plenes d'estímul... Els concerts de Henry acostumen a ser experiències úniques i molt emocionals.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: CORY HENRY (ORGUE I TECLATS), ADAM AGATI (GUITARRA), NICHOLAS SEMRAD (TECLATS), SHARAY REED (BAIX), TARON LOCKETT (BATERIA), DENISE STOUDMIRE (VEUS), TIFFANY STEVENSON (VEUS)

R+R = NOW

ROBERT GLASPER/TERRACE MARTIN/CHRISTIAN SCOTT/
DERRICK HODGE/TAYLOR MCFERRIN/ JUSTIN TISON

24 DE JULIOL / 21 H / PREU: 25-38 €

Figura cabdal del jazz contemporani, el pianista Robert Glasper lidera un sextet únic anomenat R+R = NOW, una referència a Nina Simone i el seu credo: un artista ha de reflectir el seu temps, i respondre-hi, d'aquí les dues "R" de "R+R=NOW". La formació vol explicar la història des d'un punt de vista comunitari i inquiet, obert a totes les formes musicals més enllà de les etiquetes.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: ROBERT GLASPER (PIANO, TECLATS), CHRISTIAN SCOTT (TROMPETA), TERRACE MARTIN (VOCODER, SAXO), DERRICK HODGE (BAIX), TAYLOR MCFERRIN (SYNTHS/BEATS), JUSTIN TYSON (BATERIA)

CÉCILE MCLORIN SALVANT

25 DE JULIOL / 21 H / PREU: 25-38 €

Des que el 2015 va passar per la sala BARTS per primera vegada, Cécile McLorin Salvant ha guanyat tots els premis Grammy i s'ha convertit en una de les referències incontestables del jazz vocal. L'escoltareu cantar amb un quartet elegant i impecable, atent a les més subtils inflexions de la seva veu corpenedora.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: CÉCILE MCLORIN SALVANT (VEU), AARON DIEHL (PIANO), PAUL SIKIVIE (BAIX), KYLE POOLE (BATERIA)

Una producció de The Project.

MÚSICA

EL HARLEM JAZZ CLUB, AL GREC

HARLEM JAZZ CLUB
12 I 19 DE JULIOL



Músiques d'arrel, de l'Àsia i també del Mediterrani, interpretades avui en un dels centres més destacats de la música en viu al cor de Barcelona.

Músicas de raíz, de Asia y también del Mediterráneo, interpretadas hoy en uno de los centros más destacados de la música en vivo en el corazón de Barcelona.

Root music, from Asia and also from the Mediterranean, performed today in one of the most outstanding centers of live music in the heart of Barcelona.

EGSCHIGLEN

12 DE JULIOL / 22.45 H / 18 €

Un grup d'estudiants del conservatori d'Ulan Bator, la capital de Mongòlia, van crear el 1993 una formació dedicada a interpretar sons tradicionals del seu país des de l'òptica actual, a més de composicions d'autors contemporanis mongols. Ara, arriben a Barcelona per mostrar a occident una música que ens parla de la natura i les condicions de vida del poble mongol, centrat en la ramaderia, i d'un sistema de creences que es basa en l'animisme i el respecte al món natural. Interpreten els sons tradicionals i contemporanis mongols amb instruments tradicionals i també amb la veu, utilitzant les tècniques tradicionals del centre de l'Àsia.

Una producció de Zingaria Produccions.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: "TUMRU" JANLAV TUMURSAIHAN (MORIN KHUUR O VIOLÍ DE CAP DE CAVALL, HEL KHUUR O HARPA DE BOCA I VEU), "AMRA" AMARTUWSHIN BAASANDORJ (VEUS, KHOOMII, TOBSHUUR O LLAÛT DE COLL DE CIGNE, KHUUCHIR O VIOLÍ DE PELL DE SERP, MORIN KHUUR, PERCUSSIÓ), "UUGAN" UUGANBAATAR TSEND-ÖCHIR (TOBSHUUR, INSTRUMENTS DE VENT I VEU)

HAMSA HAMSA

19 DE JULIOL / 22.45 H / 10 €

La tradició musical sefardita i de l'Orient Mitjà, però també el flamenc, el jazz i la música balcànica formen part de l'univers musical dels Hamsa Hamsa (a la foto), una formació barcelonina que porta al present ritmes i melodies ancestrals. Bascos, catalans, israelians, francesos... Els músics que componen Hamsa Hamsa tenen orígens diversos, però un mateix amor per la música d'arrel mediterrània, sigui judeosefardita, àrab i andalusina o flamenca. Un viatge musical d'orient a occident que ens convida a conèixer, respectar i apreciar els punts en comú d'uns sons que ens parlen de diversitat cultural, però també de ritmes compartits. Un punt de trobada entre tradicions musicals diverses amb el folk, el jazz i l'emoció com a ingredients principals.

Una producció de Zingaria Produccions.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: OFER RONEN (UD I GUITARRA), ANNA CASADO (VEU), JON UNANUA (CONTRABAIX), MARINE CLÉA RENARD (ACORDIÓ), DANIEL THOMÁS (PERCUSSIONS)



www.etnibarcelona.com

etnia  BARCELONA

EL JAMBOREE, AL GREC

JAMBOREE
DEL 3 AL 31 DE JULIOL

JUAN ORTIZ TOKYO TRIO FEAT. GIANNI GAGLIARDI

3 DE JULIOL
20 I 22 H
PREU: WEB: 13 € / TAQUILLA: 15 €

Una formació liderada pel piano de Joan Ortiz porta des del març del 2015 actuant a clubs de jazz i festivals japonesos com el Yokohama Jazz Promenade i interpretant un repertori que es basa en els sons jazzístics de finals dels anys seixanta i principis dels setanta.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: JOAN ORTIZ (PIANO), GIANNI GAGLIARDI (SAXO), HIROSHI TAKASE (BAIX), JUNJI HIROSE (BATERIA)

GIGI MCFARLANE QUARTET

14 DE JULIOL
20 I 22 H
PREU: WEB: 8 € / TAQUILLA: 10 €

Aquesta cantant britànica amb arrels a l'illa de Jamaica s'ha convertit en una de les veus prominents del soul i el funk a casa nostra. Un quartet format per destacats músics l'acompanya ara en una compareixença davant el públic barceloní en la qual interpretarà tant temes propis com versions. El ritme trepidant de les seves interpretacions farà vibrar els assistents a una cita amb el millor de la música negra.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: GIGI MCFARLANE (VEU I GUITARRA), GUIM G. BALASCH (SAXO), WASSYLLI KANDINSKY (BAIX), ANDREU CAÑADELL (TECLATS), DANI BIANCHI (BATERIA)

IGNASI TERRAZA TRIO & PUREUM JIN

17 I 18 DE JULIOL
20 I 22 H
PREU: WEB: 15 € / TAQUILLA: 17 €

Saxofonista i compositora de jazz, Pureum Jin va néixer a Corea del Sud, tot i que viu als EUA. Igualment activa en les escenes musicals asiàtiques i nord-americanes, l'artista va començar a estudiar música clàssica, però la seva vida va canviar en entrar en contacte amb la música del gran John Coltrane. Amb un peu a orient i un altre a occident, tan aviat es pot sentir al Festival de Jazz i Blues d'Edimburg, com al Takatsuki Jazz Festival del Japó o al Festival de Jazz de Seül.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: PUREUM JIN (SAXO), IGNASI TERRAZA (PIANO), HORACIO FUMERO (CONTRABAIX), ESTEVE PI (BATERIA)

CHAMPIAN FULTON TRIO

20 I 21 DE JULIOL
20 I 22 H
PREU: WEB: 20 € / TAQUILLA: 22 €

La cantant d'Oklahoma Champion Fulton ha seduït el públic dels clubs de Nova York i de les sales de concert de mig món, entre els quals els habituals del Jamboree. Allà la vam descobrir interpretant un repertori dedicat a Anita O'Day. Artista emergent reconeguda amb premis diversos, ha actuat amb genis de la música com Lou Donaldson, Frank Wess o Clark Terry, i en el seu pas pel Grec Festival de Barcelona es fa acompanyar de dues personalitats de l'escena jazzística del Regne Unit.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: CHAMPION FULTON (PIANO I VEU), SILAS SOMOGYI (CONTRABAIX), STEPHEN KEOGH (BATERIA)

Nits multiculturals a la cava de jazz de la plaça Reial amb una tria d'intèrprets que ens mostren com és el jazz que es fa a casa nostra, però també el que s'interpreta a la resta d'Europa, a Amèrica i, és clar, a països asiàtics com el Japó i Corea del Sud.

Noches multiculturales en la cava de jazz de la plaza Reial con unos intérpretes que nos muestran cómo es el jazz que se hace aquí, pero también el que se interpreta en el resto de Europa, en América y en países asiáticos como Japón y Corea del Sur.

Multicultural nights in the jazz cellar in Plaza Reial with some performers who will show us what jazz is like here, but also what is played in the rest of Europe, in America and in Asian countries such as Japan and South Korea.

DANI NEL-LO PRESENTA LOS SAXOFONISTAS SALVAJES

27 I 29 DE JULIOL
20 I 22 H
PREU: WEB: 13 € / TAQUILLA: 15 € (SENSE SEIENTS)

El Jamboree es prepara per tremolar durant dues nits amb el so de *Los saxofonistas salvajes*, el projecte de Dani Nel-lo que recull la veu dels músics que a partir dels anys cinquanta van redefinir el paper del saxo en la música popular amb un llenguatge visceral i subversiu. El saxo tenor va ser la pedra angular sobre la qual es va construir el rhythm-and-blues i el primer rock and roll. Nel-lo versiona en aquest àlbum de catorze temes alguns dels seus referents, com Arnett Cobb, Nobble Watts o Red Prysock. Una nit de ritme trepidant servida per set músics de primera.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: DANI NEL-LO (SAXO), PERE MIRÓ (SAXO BARÍTON), DANI BARALDÉS I HÉCTOR MARTÍN (GUITARRES), MATÍAS MÍGUEZ (BAIX), ANTON JARL (BATERIA), ALBERT SABATER (PERCUSSIÓ)

NATUKO SUGAO GROUP

31 DE JULIOL
20 I 22 H
PREU: WEB: 13 € / TAQUILLA: 15 €

La danza de una luz és el títol del segon disc d'una trompetista d'origen japonès que, en formació de sextet, ens presenta un so propi i personal que ens endinsa en un món de textures i colors. I és que la seva música s'inspira tant en la música clàssica com en el free jazz i en la tradició musical japonesa.

INTERPRETACIÓ MUSICAL: NATUKO SUGAO (TROMPETA I FISCORN), IVÁN GONZÁLEZ (TROMPA), JORDI SANTANACH (SAXO TENOR I FLAUTA), ERIC PEINADO (GUITARRA), MARC CUEVAS (CONTRABAIX), JOSEMA MARTÍN (BATERIA)

DE GREC... A GREC

BODAS DE SANGRE

FEDERICO GARCÍA LORCA
DIRECCIÓ: ORIOL BROGGI

BIBLIOTECA DE CATALUNYA
DEL 20 DE JUNY AL 27 DE JULIOL
(DEL 28 DE JUNY AL 9 DE JULIOL INCLOSOS, NO HI HA FUNCIÓ)
DE DILLUNS A DIJOUS, A LES 20.30 H.
DIVENDRES, A LES 21 H.
DIUMENGE 24 DE JUNY (ÚNIC DIUMENGE) A LES 19 H

DURADA APROXIMADA: 110 MIN
ESPECTACLE EN CASTELLÀ

28 €

AUTORIA: FEDERICO GARCÍA LORCA
DIRECCIÓ I ESPAI ESCÈNIC: ORIOL BROGGI
CREACIÓ MUSICAL: JOAN GARRIGA
INTERPRETACIÓ: IVAN BENET, ANNA CASTELLS, NORA NAVAS, PAU ROCA, CLARA SEGURA, MONTSE VELLVEHÍ I UN CAVALL
INTERPRETACIÓ MUSICAL: JOAN GARRIGA, MARIÀ ROCH, MARC SERRA
VESTUARI: BERTA RIERA
IL·LUMINACIÓ: PEP BARCONS
SO: DAMIEN BAZIN
VÍDEO: FRANCESC ISERN
CARACTERITZACIÓ: HELENA FENOY, MARTA FERRER
AJUDANTIA DE DIRECCIÓ I SUPORT A LA REGIDORIA: ANNA CASTELLS
REGIDORIA: ANNA CUSCÓ
FOTOGRAFIA: BITO CELS
COLLAGE DEL CARTELL: ALBERT CANO
DISSENY GRÀFIC: ANDREA GUSI, JOSEP DOLS

De Grec... a Grec! Torna al festival un dels grans èxits de l'edició passada: un muntatge que ens parla dels grans temes de la vida partint d'un seguit de tradicions i costums que empenyen els personatges cap a la tragèdia.

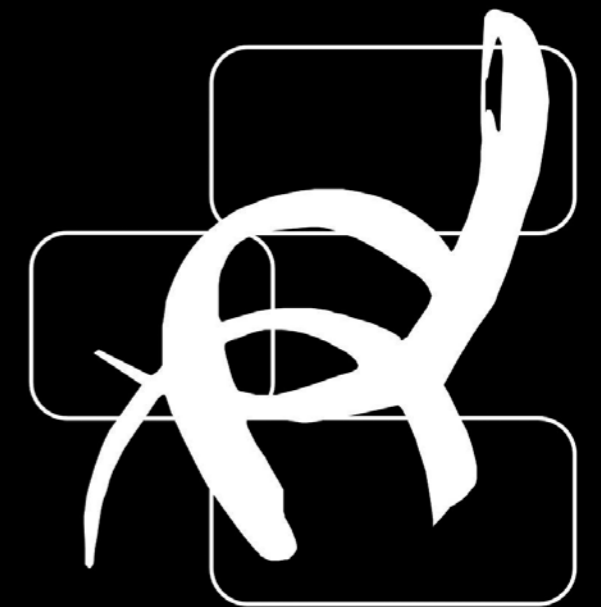
iDe Grec... a Grec! Vuelve al festival uno de los grandes éxitos de la pasada edición: un montaje que nos habla de los grandes temas de la vida partiendo de una serie de tradiciones y costumbres que empujan a los personajes a la tragedia.

From Grec... to Grec! One of the festival's greatest hits from the last edition returns: a production which talks about life's biggest themes, based on a series of traditions and customs which lead the characters to tragedy...

Vida, mort, amor... Són els eixos al voltant dels quals basculen els destins dels personatges d'una tragèdia nascuda de la ment del poeta granadí que, en aquest muntatge, torna a escena posant l'accent en la musicalitat i la poesia del text. Tracta sobre uns éssers que es mouen seguint els seus instints vitals i que es deixen endur per les passions, la gelosia i un conjunt de sentiments ombrívols que els menen cap a la mort. El blanc de les parets pintades de calç i el vermell de la sang embolcallen els protagonistes, uns nuvis en els quals se centra un muntatge habitat per uns personatges secs i forts, i concebut com un llarg poema. Oriol Broggi, el mateix director que enguany obre el Festival al Teatre Grec, signa la posada en escena d'un muntatge que té com a protagonistes uns actors excepcionals (entre els quals Clara Segura i Nora Navas) i que té música en directe a càrrec d'un músic especialment conegut a casa nostra: un Joan Garriga que ha donat a llum a projectes musicals mestissos de tant d'èxit com Dusminguet o La Troba Kung-Fú.

*Una producció de La Perla 29.
Amb la col·laboració del Grec 2017 Festival de Barcelona.*

barcelona
furniture
design &
manufacture



alutec®

since 1987

www.alutec.es

RETROSPECTIVA
LAV DIAZFILMOTEC DE LA GENERALITAT
DEL 17 AL 27 DE JULIOL

VERSIO ORIGINAL SUBTITULADA

4 € / SESSIÓ

Al Grec Festival de Barcelona també hi ha cinema: des d'un cicle que és un clàssic de l'estiu i permet veure bones pel·lícules a la nit i a l'aire lliure fins a un altre de dedicat a un cineasta independent filipí que hauríeu de conèixer urgentment. El Grec, a la pantalla.

En el Grec Festival de Barcelona també hay cine: desde un ciclo que es todo un clásico del verano y permite ver buenas películas de noche y al aire libre hasta otro dedicado a un cineasta independiente filipino que deberíais conocer urgentemente. El Grec, en la pantalla.

At the Grec Festival in Barcelona there is also cinema: from a cycle that is a summer classic and allows you to watch good movies at night and in the open air to a cycle dedicated to a Philippine independent filmmaker who you must meet urgently. The Grec, on screen.

La Filmoteca de la Generalitat programa a la seva seu barcelonina un minicicle que ens acosta a la filmografia de Lavrent Indico Diaz, més conegut amb el nom artístic de Lav Diaz. Així és com ha signat uns films independents que no s'estalvien el risc, amb formats, tècniques i durades que tenen poc a veure amb el cinema més comercial. S'han programat els títols següents:

ANG PANAHON NG HALIMAW (SEASON OF THE DEVIL)
(2018; 234 MIN)

Presentació prèvia del film a càrrec del director, que assistirà a la projecció.

Un film que està entre l'antimusical i l'òpera rock i que està ambientat als anys setanta, quan una metgessa que munta un hospital en un poblet remot per a la població més desafavorida desapareix sobtadament. Vista a la secció oficial de la Berlinale 2018.

17 DE JULIOL, A LES 17 H (INICI) I A LES 20 H (CONTINUACIÓ I FINAL)

ANG BABAENG HUMAYO (THE WOMAN WHO LEFT)
(2016; 226 MIN)

Horacia s'ha passat trenta anys a la presó, fins que algú decideix confessar el crim del qual estava acusada injustament. És el moment de pensar en la venjança... Lleó d'Or al Festival Internacional de Cinema de Venècia.

18 DE JULIOL, A LES 18.30 H (INICI) I A LES 21.30 H (CONTINUACIÓ I FINAL)

MULA SA KUNG ANO ANG NOON (FROM WHAT IS BEFORE)
(2014; 338 MIN)

Experiències viscudes per personatges reals inspiren un film que retorna al món rural filipí, on estranys rituals es barregen amb les lluites històriques que ha viscut el país. Lleopard d'Or al Festival Internacional de Cinema de Locarno.

19 DE JULIOL, A LES 17.30 I 21.30 H (CONTINUACIÓ I FINAL)

NORTE, HANGGANAN NG KASAYSAYAN (NORTE, THE END OF HISTORY)
(2013; 250 MIN)

Un home senzill és empresonat per un crim que no ha comès ell, sinó un intel·lectual frustrat amb el seu país. A fora, la seva dona lluita desesperadament per mantenir vius els fills. El film va ser convidat a la secció *Un certain regard* del Festival de Cannes.

22 DE JULIOL, A LES 19.30 H

MELANCHOLIA (2008; 450 MIN)

Els pitjors temors de tres activistes d'esquerra s'han fet realitat i el món ha estat víctima d'una apocalipsi global. Un drama experimental d'una durada poc habitual. Premi Horizons al film més prometedor a la 65a edició del Festival Internacional de Cinema de Venècia.

24 DE JULIOL, A LES 17.30 H (I PART) I A LES 21.30 H (I PART, CONTINUACIÓ)

25 DE JULIOL, A LES 18.30 H (II PART I FINAL)

EBOLUSYON NG ISANG PAMILYANG PILIPINO (EVOLUTION OF A FILIPINO FAMILY)
(2005; 634 MIN)

Nou anys va dedicar el cineasta a retratar una família de classe baixa, la família Gallardo, entre el 1971 i el 1987. Però, de fet, el que fa Lav Diaz és una repassada a fets fonamentals en la història recent del seu país. Premiada al Festival Internacional de Cinema de Friburg.

26 DE JULIOL, A LES 17.30 H I 21.30 H (I PART)

27 DE JULIOL, A LES 17.30 I 21.30 H (II PART I FINAL)

PANTALLA
GREC -
SALA
MONTJUÏCFOSSAT DE SANTA EULÀLIA
(CASTELL DE MONTJUÏC)
DEL 29 DE JUNY AL 3 D'AGOST

VERSIO ORIGINAL SUBTITULADA EN CASTELLÀ

6,50 € A TAQUILLA / 6 € (+DESPESES DE GESTIÓ)

El cinema més fresquet de la ciutat torna a la seva cita. Les sessions van precedides d'una actuació musical i d'un curt. Pareu atenció a la programació de les quatre Nits Grec i consulteu la resta de programació al web www.salamontjuic.org

29 DE JUNY – LA NIT DEL TALENT CATALÀ

20.45 H CONCERT: MAZONI

El seu nom artístic sona a italià, però Jaume Pla és una de les veus més respectades del pop en català. A Montjuïc, interpreta temes de l'últim disc: *Carn, os i tot inclòs*.

22 H PROJECCIÓ DEL CURTMETRATGE *COMPATIBLE*
(ESPANYA, 2017) DE PAU BACARDIT

La casa domòtica on viu l'Isaac i que s'hauria de poder controlar amb una simple empremta dactilar no li fa ni cas... Hi ha, li diuen, un problema de compatibilitat.

22.15 H PROJECCIÓ DE *TIERRA FIRME* (ESPANYA, 2017)
DE CARLOS MARQUES-MARCET (PRESENTACIÓ A CÀRREC DEL DIRECTOR)

Es pot viure l'amor, la família i la vida d'una manera diferent de la més convencional i, malgrat tot, mantenir-se units? S'ho pregunten l'Eva, la Kat i en Roger, mentre viatgen en vaixell pels canals de Londres. Amb Oona Chaplin, Natalia Tena, David Verdager i Geraldine Chaplin, entre d'altres.

6 DE JULIOL
NIT D'HOMENATGE A LEONARD BERNSTEIN20.45 H CONCERT: BIG POCKET ORCHESTRA
(BANDES SONORES REVISITADES)

El cinema i la televisió són la font d'inspiració d'una formació nascuda el 2015 per interpretar música de cinema.

22.00 H PROJECCIÓ DE *WEST SIDE STORY*
(ESTATS UNITS, 1961) DE ROBERT WISE

Un dels musicals cinematogràfics més famosos de la història porta Romeu i Julieta al cor de Nova York, li posa música de Leonard Bernstein i fa interpretar la història a uns joves actors i actrius de talent excepcional. Cal alguna excusa per tornar a veure Natalie Wood, Richard Berymer, Rita Moreno o George Chakiris a la pantalla? Jets i Sharks, a Montjuïc.

25 DE JULIOL
NIT D'HOMENATGE A L'STUDIO GHIBLI

20.30 H CONCERT: BANDA MUNICIPAL DE BARCELONA

La Banda Municipal de Barcelona s'afegeix a la programació del Grec oferint als espectadors i espectadores un concert en el qual interpreten temes dels films dels estudis japonesos Ghibli.

22.00 H PROJECCIÓ *LA TUMBA DE LAS LUCIERNAGAS*
(JAPÓ, 1988) D'ISAO TAKAHATA

La primera pel·lícula dirigida per Takahata amb Studio Ghibli va ser, també, la més popular de la seva filmografia. L'acció d'aquest film d'animació passa a Kōbe els últims mesos de la Segona Guerra Mundial i mostra la lluita desesperada de dos germans per sobreviure al conflicte. Una obra mestra del cinema d'animació.

30 DE JULIOL - NIT ESPECIAL DE L'ORIENT MITJÀ

20.45 H CONCERT DE HANSA HANSA
(MÚSICA SEFARDITA I DE L'ORIENT MITJÀ)

Una formació que porta al present la tradició sefardita i de l'Orient Mitjà hibridant-la amb el flamenc, el jazz i la música balcànica.

22.00 H PROJECCIÓ D'*EL VIAJANTE* (IRAN I FRANÇA,
2017) D'ASGHAR FARHADI

La parella formada per Emad i Rana ha de deixar el seu pis al centre de Teheran a causa del mal estat de l'edifici per instal·lar-se en una nova llar de manera provisional. Però una trobada amb un estrany que s'escola per accident en la seva intimitat ho trastocarà tot. Un film misteriós i emotiu amb el qual Farhadi va guanyar l'Oscar al millor film de parla no anglesa del 2017.

GREC



ACTIVITATS DE L'ESPECTADOR

GREC CREACIÓ

CUINAR I CREAR

A CÀRREC DE NYAMNYAM

(IÑAKI ÀLVAREZ I ARIADNA RODRÍGUEZ)

Tres artistes o col·lectius de creadors que participen enguany en la programació del Grec amb propostes especialment innovadores surten de l'escenari... per entrar a la cuina. Això sí, ho fan acompanyats dels espectadors. I és que Nyamnyam, una associació que promou els lligams entre cultura i gastronomia, proposa als espectadors del Grec Festival de Barcelona participar en un espai comú amb els artistes a través del fer, del cuinar, de l'estar junts, endinsant-se d'aquesta manera tant en els secrets de la cuina... com en el treball de cada col·lectiu artístic. Reubicar-nos a l'any 2068 i pensar com seria el teatre del futur; observar com a partir d'entrevistes es pot crear el text d'una peça sobre la gentrificació a la nostra ciutat; o entendre la feminitat com a puntal d'una creació escènica que vol parlar d'un nou temps on podem superar la lògica imperant del productivisme... Són alguns dels temes presents en aquestes peces i que Nyamnyam activarà a les cuines de diversos centres cívics de Barcelona.

LES INSCRIPCIONS PER A L'ACTIVITAT S'HAURAN DE GESTIONAR A TRAVÉS DE CADASCUN DELS CENTRES CÍVICS. EL NOMBRE DE PLACES ESTÀ LIMITAT A QUINZE PARTICIPANTS PER TALLER.

CENTRE CÍVIC BARÓ DE VIVER

QUITO, 8
5 DE JUNY, DE 18 A 20 H

EL CONDE DE TORREFIEL (LA PLAZA)

INSCRIPCIONS A: <http://ajuntament.barcelona.cat/ccivics/barodeviver>
PRESENCIALS: QUITO, 8-10
TELÈFON: D'INFORMACIÓ 93 256 50 97

CENTRE CÍVIC JOAN OLIVER "PERE QUART"

COMANDANT BENÍTEZ, 6
12 DE JUNY, DE 19.30 A 21.30 H

COMPANIA MOS MAIORUM (GENTRY)

INSCRIPCIÓ EN LÍNIA: www.ccperequart.com
PRESENCIALS: COMANDANT BENÍTEZ, 6

CENTRE CÍVIC VIL-LA URÀNIA

SARAGOSSA, 29
13 DE JUNY, DE 16.30 A 18.30 H

DAVID CLIMENT & SÒNIA GÓMEZ & PERE JOU (NOWHERE IN PARTICULAR)

INSCRIPCIONS EN LÍNIA: <http://barcelona.cat/ccvilaurania>
PRESENCIALS: SARAGOSSA, 29

CENTRE CÍVIC CASA ELIZALDE

VALÈNCIA, 302
14 DE JUNY, DE 18.30 A 20.30 H

DAVID CLIMENT & SÒNIA GÓMEZ & PERE JOU (NOWHERE IN PARTICULAR)

INSCRIPCIONS EN LÍNIA: www.casaelizalde.com
PER TELÈFON AL 93 488 05 92
PER CORREU ELECTRÒNIC: casaelizalde@casaelizalde.com

CENTRE CÍVIC EL SORTIDOR

PL. DEL SORTIDOR, 12
26 DE JUNY, DE 19 A 21 H

EL CONDE DE TORREFIEL (LA PLAZA)

28 DE JUNY, DE 19 A 21 H

COMPANIA MOS MAIORUM (GENTRY)

INSCRIPCIONS EN LÍNIA: <https://elsortidor.inscripcionscc.com>
PER CORREU ELECTRÒNIC A ccelsortidor@bcn.cat
PER TELÈFON AL 93 443 43 11
PRESENCIALS: PL. DEL SORTIDOR, 12

ELS VIATGES DEL PALADAR.

COMPARTeix UNA EXPERIÈNCIA

AMB ELS CREADORS DEL GREC

BCN KITCHEN

De vegades no cal agafar cap avió ni cap tren per fer un viatge a un país llunyà. N'hi ha prou a estimular els sentits per endinsar-se en una cultura o, com a mínim, per començar-la a conèixer. Ho veureu si participeu en aquesta proposta, un curs set d'una jornada que ens durà de viatge a un país oriental... sense sortir de la cuina. Això sí, en aquest viatge sense maletes estareu acompanyats d'uns artistes o uns creadors de records, gustos, experiències i preferències en els quals es basa la sessió. Compartireu una estona i algunes confidències amb alguns artistes que treballen en els muntatges programats al Grec i que, mentre un professional de la gastronomia prepara la recepta, us explicaran com i per què han triat el plat que s'està preparant. Apreneu a cuinar amb un mestre dels fogons mentre els creadors convidats us parlen del seu país o d'aquell viatge meravellós que va marcar la seva existència.

JORDI MARTÍNEZ I JORDI ASPA (RHUMANS)

No sabem si, a la cuina, aquests dos homes que han consagrat la vida al teatre i el circ són tan divertits com ho són a la pista mentre interpreten i dirigeixen *Rhumans*. El que sí que sabem és que a tots dos els encanta la cuina asiàtica i que no es pensen perdre detall mentre el xef us ensenya els secrets més ben guardats de la gastronomia vietnamita.

4 DE JUNY, A LES 19.30 H

MERCÈ VILA I GLÒRIA SIRVENT (MUDA)

La directora i una de les actrius de l'espectacle teatral *Muda*, un text de l'autor argentí Pablo Messiez, us parlaran de les seves experiències al Japó mentre apreneu a cuinar un plat, en aquest cas calent, propi d'aquesta cultura.

9 DE JUNY A LES 12 H

OGURI I ANDRÉS CORCHERO

(MY NEIGHBOUR SKY)

L'un va néixer al Japó i l'altre a Ciudad Real. Però tots dos són ciutadans del país de la dansa i comparteixen, a més d'un gran talent per a les arts del moviment, una formació comuna. Es van conèixer al Japó mentre treballaven amb Min Tanaka, un dels grans mestres de dansa *butoh*. Ell va marcar per sempre més l'estil d'aquests dos ballarins, que ara porten al Grec la peça *My Neighbor Sky*. Tots dos recorden aquells temps passats mentre aprenen a cuinar i tasten, a la manera de la magdalena proustiana, alguns dels deliciosos plats freds que caracteritzen la cuina japonesa.

2 DE JULIOL, A LES 19.30 H

CLÀUDIA CEDÓ I SERGI BELBEL

(UNA GOSSA EN UN DESCAMPAT)

Una dramaturga que enguany ha estat resident de la Sala Beckett i el director que porta a escena la seva creació, *Una gossa en un descampat*, comparteixen molt més que el seu amor pel teatre. Us ho demostraran posant-se el davantal i acompanyant un grup d'espectadors i espectadores a aprendre a cuinar un plat d'una gastronomia que a tots dos els enamora: la cuina tailandesa.

7 DE JULIOL, A LES 12 H

NAO ALBET I MARCEL BORRÀS

(FALSESTUFF)

Dos actors i directors que representen la cara més jove de la creació escènica a casa nostra es posen el davantal per aprendre, amb els espectadors que s'afegeixin a aquest curs set, els principis de la gastronomia coreana.

9 DE JULIOL, A LES 19.30 H

BCN KITCHEN, FUSINA 15, EL BORN, 08003 BARCELONA
ESPÀI ADAPTAT PER A PERSONES AMB MOBILITAT REDUÏDA.
PREU: 50 € (INCLOU EL CURS DE CUINA I, DE REGAL, UNA INVITACIÓ PER VEURE L'ESPECTACLE DELS ARTISTES QUE PARTICIPEN EN LA PROPOSTA)
MÉS INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS A:
<https://www.bcnkitchen.com/ca/>
EL NOMBRE DE PLACES ESTÀ LIMITAT A 14 PERSONES PER TALLER.

FACTORIA GREC

Alguns dels projectes escènics que veuen la llum al Grec 2018 s’han anat creant en els últims mesos gràcies, en part, a l’estada dels artistes o les companyies en algunes de les Fàbriques de Creació de la ciutat, espais que esdevenen bressols de nous muntatges teatrals. Potser voldreu ser presents al “part” d’aquestes noves criatures o potser també voldreu... assistir a les diverses fases d’aquests “embarassos” artístics. Ens expliquem: aquesta proposta us convida a desplaçar-vos a algunes de les Fàbriques de Creació i altres espais per veure un assaig o assistir a un moment important en la creació d’una proposta. Potser us convidaran a venir a una primera lectura, a comprovar com li escau una il·luminació a l’espectacle o potser us demanaran que vingueu a un assaig general... Coneixereu les fases diverses de la creació i veureu treballar els artistes en la intimitat.

SHENZHEN SIGNIFICA INVERN

STEFANO MASSINI / ROBERTO ROMEI

Com és el treball de taula? Què passa en les primeres lectures de l’obra? Com respira un espectacle en les primeres jornades d’assaig abans d’aixecar-se i començar a caminar?

9 DE MAIG, 13 H
NAU IVANOW (HONDURAS, 28)

GENTRY MOS MAIORUM

El drama del Mediterrani sense paranys, directament a l’espectador. Verbatim ho és tot. Mentre respireu, vosaltres creeu l’obra. Com s’assaja un espectacle que depèn tant de la reacció del públic?

25 DE MAIG, 13 H
FABRA I COATS (SANT ADRIÀ, 20)

NOWHERE IN PARTICULAR

SÒNIA GÓMEZ / DAVID CLIMENT / PERE JOU

Tres creadors de disciplines i estils tan diferents es poden arribar a entendre i fer un espectacle conjunt? Una activitat en què fins i tot els més incrèduls tindran cabuda. Esteu disposats a deixar-vos sorprendre?

4 DE JUNY, 11 H
GRANER, CENTRE DE CREACIÓ (JANE ADDAMS, 14)

FALSESTUFF NAO ALBERT I MARCEL BORRÀS

Què els passa pel cap a aquests dos quan han de posar en escena un dels seus espectacles? Què va ser abans, l’ou o la gallina? Què creen/pensen primer, el text o la posada en escena?

20 DE JUNY, 20 H
TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA (PL. DE LES ARTS, 1)

OUR DEATH WON’T HURT ANYBODY

TEATRO DE LOS SENTIDOS / TANG SHU-WING THEATRE STUDIO

La companyia de teatre sensorial per excel·lència prova de fer un espectacle de text, però no estan sols. Els acompanyen creadors de Hong Kong. Com es treballa amb un equip tan internacional i amb mentalitats creatives tan diferents?

22 DE JUNY, 18 H
PLATÓ (SALVÀ, 86-88)

NOMÉS UNA VEGADA

MARTA BUCHACA

El teatre és el millor mirall de la societat. Marta Buchaca examina víctima i maltractador en una obra que posa el focus en la dona. Nosaltres el posarem a més en l’espai (La Bonnemaisson) per saber de quina manera condiona la concepció de l’obra.

27 DE JUNY, 12 H
BIBLIOTECA FRANCESCA BONNEMAISON – LA CUINA (SANT PERE MÉS BAIX, 7)

KINGDOM

AGRUPACIÓ SR. SERRANO

Voleu ser per una estona un membre més de l’Agrupació Sr. Serrano? Voleu viure *Kingdom* des de dins? No us podem assegurar que en sortireu indemnes, de ben segur que us quedarà la petjada del mític monstre que protagonitza el muntatge...

28 DE JUNY, 18 H
GRANER, CENTRE DE CREACIÓ (JANE ADDAMS, 14)

RAPHAËLLE

LA CONQUESTA DEL POL SUD

El teatre fa temps que ha deixat de ser text i prou. El món audiovisual cada dia és més present i els integrants de La Conquesta del Pol Sud en són experts. Com es concep un muntatge que basa la seva força en la imatge documental gravada, projectada i en moviment?

29 DE JUNY, 19 H
TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA (TNC) - SALA TALLERS (PL. DE LES ARTS, 1)

MÉS INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS:
reservesgrec@recomana.cat

A més a més, el portal de crítica teatral Recomana.cat analitzarà en articles de fons els processos de creació dels espectacles Muda, La Plaza i Grito pelao. Esteu al cas del seu web!

EL GREC, A LES FÀBRQUES DE CREACIÓ

Les Fàbriques de Creació de la ciutat i el Grec 2018 Festival de Barcelona han treballat conjuntament col·laborant en projectes de caràcter comunitari i donant suport a artistes que han fet una residència en alguns d’aquests espais de creació.

FABRA I COATS

(SANT ADRIÀ, 20)

La companyia Teatro de les Sentidos ha utilitzat les instal·lacions de Sant Andreu per treballar amb el Tang Shu-wing Theatre Studio de Hong Kong, amb qui durant el Grec 2018 posen en escena una peça basada en *L’art de la guerra* que han titulat *Our Death Won’t Hurt Anybody-Part 1*.

També la companyia El Conde de Torrefiel ha preparat a Fabra i Coats l’espectacle que presenten al Sant Andreu Theatre - saT!, un muntatge titulat *La Plaza*. I en aquest espai s’ha treballat també la posada en escena de *Muda*.

GRANER, CENTRE DE CREACIÓ

(JANE ADDAMS, 14)

El Centre de creació de les arts del moviment del barri de la Marina ha treballat, mitjançant el projecte d’arts vives BooMBeta, el taller i presentació pública del projecte de creació comunitària *Vida laboral* (17 i 18 de juliol, a les 19 h; entrada lliure). És un muntatge coordinat per l’actriu i coreògrafa Claudia Faci que forma part del programa ARTiPART de Barcelona Districte Cultura. A més, dins del projecte BooMBeta es proposa una creació *site-specific* (*Lección de economía*) que es podrà veure al Jardí dels Drets Humans del barri de la Marina el dia 17 de juliol, de 19 a 23 h (entrada lliure amb reserva).

Al Graner han fet també residència per tal de crear els seus espectacles els artistes Sònia Gómez, Pere Jou i David Climent, autors de la proposta de creació *Nowhere in particular*.

Igualment, han pogut treballar el seu espectacle a les instal·lacions del Graner els integrants de l’Agrupació Señor Serrano, creadors del muntatge *Kingdom*, una peça sobre el capitalisme que parteix de la figura del simi gegant més famós de la història de la ficció cinematogràfica.

LA CALDERA LES CORTS

(EUGENI D’ORS, 12)

El centre de creació dedicat a les arts del moviment ha acollit en residència la coreògrafa portuguesa Vera Mantero, que signa al festival la proposta *Os Serrenhos do Caldeirão, exercicis en antropologia de ficció*, que parteix dels habitants d’una zona de l’Algarve per parlar-nos sobre la relació entre l’art i la vida quotidiana.

LA CENTRAL DEL CIRC

(MOLL DE LA VELA, 2; SANT ADRIÀ DE BESÒS))

Veniu a *Plaça Xirgu*, un espai especialment condicionat per acollir actuacions diàries, i podreu conèixer algunes de les companyies de circ contemporani que treballen a La Central del Circ. Serà el 6 de juliol (atri de l’Institut del Teatre; 19 h; entrada lliure).

LA SECA ESPAI BROSSA

(FLASSADERS, 40)

La Fàbrica de Creació del carrer de Flassaders ha acollit en residència i mostra al seu escenari un espectacle de Mumusic. La companyia creada per Clara Poch i Marçal Calvet estableix noves complicitats en una proposta de circ que transcorre en un escenari de fusta envoltat del públic.

NAU IVANOW

(GRAN DE LA SAGRERA, 93)

Un espai de creació especialment vinculat amb les arts escèniques ha estat l’espai on la companyia dirigida per Roberto Massini ha assajat el seu muntatge, *Shenzhen significa infern*.

SALA BECKETT

(PERE IV, 228-232)

La sala del Poblenou serà, de fet, l’epicentre de les activitats del XIII Obrador d’Estiu, un punt de trobada internacional per a la dramaturgia contemporània. També acollirà la 2a Escola d’Estiu de l’International Community Arts Festival - ICAF, una trobada de teatre comunitari que s’organitza cada tres anys a Rotterdam.

TEATRE TANTARANTANA

(DE LES FLORS, 22)

El director Roberto Romei i l’actriu Sandra Monclús han treballat al teatre Tantarantana un text de l’autor italià Stefano Massini que ens porta a un dels grans centres de producció de la Xina per parlar-nos de com ha canviat al món sencer el món laboral en els últims anys.

I A MÉS...

Molts altres equipaments treballen en col·laboració amb el Grec per tal d’oferir a les companyies espais de residència i assaig. Agraïm la seva ajuda a l’Estruch de Sabadell (*Gentry*); el Teatre Alegria de Terrassa (Tangen/Benzal), la Fundació Joan Miró (Andrés Corchero i Oguri), el Teatre Poliorama, el Teatre Sagarra de Santa Coloma de Gramenet (*Rhumans*) i el TNC (*Falsestuff, Raphaëlle*), entre d’altres.

GREC CONVERSES

CONVERSES A LES BIBLIOTEQUES

Tot un clàssic del Grec Festival de Barcelona, aquest cicle de converses conduït pel periodista Xavier Graset omple de teatre les biblioteques de la ciutat, convidant alguns dels protagonistes dels muntatges teatrals programats enguany. Conversaran sobre els muntatges que porten a escena o que protagonitzen parlant amb el moderador de la trobada i respondran també a les preguntes que els formulin els espectadors.

ORIOL BROGGI ENS PARLA SOBRE *EL POEMA DE GUILGAMESH, REI D’URUK*

21 DE JUNY, 18 H
BIBLIOTECA HORTA CAN MARINER

DANIEL ANGLÈS ENS PARLA SOBRE *CAROUSEL EN CONCERT*

28 DE JUNY, 18 H
BIBLIOTECA SAGRADA FAMÍLIA

MARIO GAS ENS PARLA SOBRE *HUMANS*

4 DE JULIOL, 19 H
BIBLIOTECA MONTSERRAT ABELLÓ

SÍLVIA MUNT ENS PARLA SOBRE *LA RESPOSTA*

12 DE JULIOL, 19 H
BIBLIOTECA VAPOR VELL

I A MÉS...

L’EQUIP DEL GREC ENS PARLA SOBRE LA PROGRAMACIÓ DE CIRC I PER A TOTS ELS PÚBLICS

26 DE JUNY, 19 H
BIBLIOTECA NOU BARRIS

COL·LOQUIS POSTFUNCIÓ

Amb artistes... o sense? Després de veure una funció teatral o un espectacle de dansa o de circ sovint ens quedem amb les ganes de fer preguntes als protagonistes o creadors o bé amb el desig de compartir les nostres opinions sobre el que acabem de veure amb altres espectadors i espectadores... Agost Produccions us ho posa fàcil perquè digueu la vostra en un seguit de trobades postfunció en dues modalitats diferents:

TROBADES AMB ELS ARTISTES

Teniu preguntes? Us les respondran alguns dels integrants de l’equip artístic que ha creat obres com aquestes:

KINGDOM

5 DE JULIOL

LÀ

9 DE JULIOL

PASIONARIA

26 DE JULIOL

TROBADES ENTRE ESPECTADORS

Compartiu l’experiència i descobriu si a tothom li ha agradat tant com a vosaltres el que acabeu de veure.

REALITATS AVANÇADES 2

10 DE JULIOL

LA REVELACIÓ

14 DE JULIOL

GREC FORMACIÓ

XIII OBRADOR D'ESTIU DE LA SALA BECKETT

DEL 8 AL 28 DE JULIOL

Un punt de trobada internacional per a la dramaturgia contemporània, amb tallers, seminaris, debats i lectures dramatitzades.

CURSOS DE DRAMATÚRGIA (INSCRIPCIÓ OBERTA)

L'AUTOFICCIO: DIR-SE EN ESCENA amb **Sergio Blanco** (Uruguai)

VIDA SECRETA D'UN PERSONATGE amb **Pau Miró** (Catalunya)

EL RETRAT FRAGMENTAT amb **Frédéric Sonntag** (França)

QUINES SÓN LES VERITABLES NORMES? (DE LA FORMA DRAMÀTICA A LA FORMA OBERTA) amb **Victoria Szpunberg** (Catalunya)

I QUE NO ÉS DIVERTIT, AIXÓ? amb **Anna Wakulik** (Polònia)

TALLERS D'INTERPRETACIÓ (INSCRIPCIÓ OBERTA)

L'ENFOCAMENT ANGLOSAXÓ: ACCIÓ I INTERPRETACIÓ "ON THE LINE" amb **Ramin Gray** (Regne Unit)

EN TINC PROU AMB MI MATEIX PER ENCARNAR EL PERSONATGE? amb **Lluís Homar i Oscar Valsecchi** (Catalunya/Itàlia)

ELS MATERIALS amb **Pablo Messiez** (Argentina)

SEMINARI ESPECIALITZAT (INSCRIPCIÓ TANCADA)

QUÉ US FA TANTA POR?

Coordinat per **Simon Stephens** (Regne Unit)

Amb dramaturgs emergents d'arreu del món.

LECTURES DRAMATITZADES OBERTES AL PÚBLIC

QUÉ US FA TANTA POR?

(Obres d'autors emergents d'arreu del món)

Textos breus de **Jean-Denis Beaudoin** (Quebec), **Clàudia Cedó** (Catalunya), **Penda Diouf** (França), **Marie Kajava** (Finlàndia), **David Košťák** (República Txeca), **Claire Lapeyre Mazerat** (França), **Ivor Martinić** (Croàcia), **Charley Miles** (Anglaterra), **Magdalena Schrefel**

(Alemanya), **Pier Lorenzo Pisano** (Itàlia), **Julio Provencio** (Espanya), **Gabriel Sandu** (Romania) i **Pablo Sigal** (Argentina).

Direcció: **Pau Carrió**

DEL 9 AL 12 DE JULIOL A LES 18 H
ENTRADA GRATUÏTA

L'SPEAKERS' CORNER DE L'OBRADOR D'ESTIU

En veu alta s'escriu millor!

(Lectures de textos breus a càrrec dels mateixos autors)

13 DE JULIOL A LES 18 H
ENTRADA GRATUÏTA

SEMIMUNTATS OBERTS AL PÚBLIC

PUNYS de **Pauline Peyrade** (França)

Traducció i direcció: **Ferran Utzet**

9 I 10 DE JULIOL
FABULAMUNDI. PLAYWRITING EUROPE

TEMPS DE SEGA d'**Anna Wakulik** (Polònia)

Traducció de **Xavier Farré**
Direcció: **Thomas Sauerteig**

19 I 20 DE JULIOL
FABULAMUNDI. PLAYWRITING EUROPE

ALTRES ACTIVITATS

MOBPRO - TROBADA PROFESSIONAL DE DRAMATURGS INTERNACIONALS

Amb la participació de **Muhammet Ali Bas** (Àustria), **Lancelot Hamelin** (França), **Ferran Joanmiquel** (Catalunya), **Mihaela Michailov** (Romania), **Dana Lukasinska** (Polònia), **Jelena Schulte** (Alemanya) i **Sandra Szwarc** (Polònia), entre d'altres.

Coordinació: **Cristina Da Milano** i **François Matarasso**

DEL 18 AL 20 DE JULIOL
FABULAMUNDI. PLAYWRITING EUROPE

II ESCOLA D'ESTIU DE L'ICAF – INTERNATIONAL COMMUNITY ARTS FESTIVAL

DEL 22 AL 28 DE JULIOL

Trobareu la informació detallada de cadascuna d'aquestes activitats a www.salabeckett.cat.

II ESCOLA D'ESTIU DE L'ICAF (INTERNATIONAL COMMUNITY ARTS FESTIVAL)

Considerat el festival d'art comunitari més gran del món, l'International Community Arts Festival (ICAF) aplega cada tres anys a Rotterdam, Holanda, creadors de tot el món. El festival té un caràcter contemporani, creatiu i internacional i inclou espectacles i espais performatius d'arts comunitàries de petit i gran format, a més de trobades, tallers i ponències que permeten la interacció entre els participants.

L'Escola d'Estiu del festival està coorganitzada per l'entitat barcelonina ComuArt, liderada per professionals amb un ampli coneixement de l'escena local i estatal. L'Escola va començar a caminar el 2016 i aquesta és la segona edició. Enguany, surt per primera vegada dels Països Baixos i se celebra a les dependències de la Sala Beckett. Allà s'organitzarà un seguit de processos d'investigació artística entre trenta participants locals i trenta més d'internacionals que disposen de la participació de tres artistes-facilitadors internacionals procedents dels EUA, Mèxic i Gran Bretanya. Els creadors treballaran amb grups locals, establint analogies entre els projectes dels artistes convidats i la realitat barcelonina. De fet, enguany s'implicarà en l'experiència un grup de treballadors i treballadores de la neteja i recollida de residus de Barcelona, a més de persones lligades a espais comunitaris que han estat desmantellats.

Professionals experimentats del món de l'escena, entre els quals artistes i coordinadors de projectes, però també professionals amb menys experiència, estudiants d'art o educació social, psicologia, educació, participants de projectes d'art comunitari i veïns són l'objecte d'aquesta Escola d'Estiu. D'aquí que s'hagin preparat tres mòduls adreçats a professionals amb experiència i dos per a professionals amb menys experiència, estudiants i veïns.

El programa inclourà tres tallers impartits pels següents professionals:

-Sheila Preston, cap del Departament d'Arts Escèniques de l'East London University d'Anglaterra.

-Allison Orr de Forklift Danceworks d'Austin, Texas (EUA).

-Teatro Línea de Sombra.

DEL 23 AL 27 DE JULIOL
SALA BECKETT (PERE IV, 228-232)
MÉS INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS:
<http://www.comuart.com>
hola@comuart.com
<http://www.icafterrotterdam.com>
PODEU SEGUIR L'ACTUALITZACIÓ DE LA INFORMACIÓ MITJANÇANT LES XARXES SOCIALS DE COMUART:
FACEBOOK @comuArtbcn
TWITTER @comuArt_bcn
INSTAGRAM #comuArt_bcn

LABORATORI DE COMPOSICIÓ I INTERPRETACIÓ "EL COS PENSANT"

AMB VERA MANTERO

En paral·lel a la presentació de la peça *Os Serrenhos do Caldeirão*, exercicis en antropologia ficcional, La Caldera organitza una trobada amb Vera Mantero per a creadors i performers interessats en el cos i la veu. Tres dies on l'artista portuguesa compartirà el seu univers creatiu, eines i metodologies de treball. Aquesta activitat forma part del nou programa Sporá de La Caldera.

LA CALDERA
16, 17 I 18 DE JULIOL
DE 10 A 14 H
PREU: 50 €
INFORMACIÓ: www.lacaldera.info
INSCRIPCIONS: aula@lacaldera.info

TALLER DE TXIKUNG (QI GONG)

Els integrants de la companyia de dansa taiwanesa Cloud Gate Dance estan entrenats en disciplines occidentals, com el ballet o la dansa contemporània, però també en pràctiques orientals com la meditació, el txikung (o qi gong) i el que es denomina les "arts marcial internes" que es basen en elements mentals o espirituals.

Durant la seva estada a Barcelona, la companyia ofereix un taller de *Tai-txi dao yin* (un tipus d'exercicis clàssics de txikung) i meditació al jardí del Garrofer de la Fundació Joan Miró.

Els participants podran experimentar un concepte bàsic de l'entrenament en les disciplines orientals que els ballarins de Cloud Gate utilitzen, centrant-se en l'ús de la respiració, el sentit del pes i el moviment circular.

Aquest taller inclou una sessió de 75 minuts de pràctica i un quart d'hora de preguntes i respostes. Pot participar-hi tothom que ho desitgi i que tingui entre 15 i 60 anys. Vestiu roba confortable, preferiblement roba d'esport i mitjons, no pantalons texans.

JARDÍ DEL GARROFER (FUNDACIÓ JOAN MIRÓ)
DATES: 11 DE JULIOL
HORARI: DE 19 A 20 H
PREU: 15 €
INSCRIPCIONS: www.fmirobcn.org/cloudgate

Compromesos amb el teatre

EL FRACASO DE EUROPA ANTE LA CRISIS
niños refugiados perdidos en la U
a carrera a la Casa Blanca

el Periódico

GREC COMUNITARI

BOOMBETA'18

BooMBeta és el projecte d'arts vives aplicades del Graner, centre de creació. El projecte es desenvolupa en un context de proximitat (el barri de la Marina) i vol trencar la distància entre el que és popular i el que és experimental, sense renunciar a tenir un sistema cultural ric on es construeixin experiències estètiques valuoses i significatives.

BooMBeta té el suport del Pla de Barris.

VIDA LABORAL DE CLAUDIA FACI

Bona part dels habitants del món occidental consumeixen la seva vida treballant. I sovint l'ofici que realitzen acaba determinant la seva identitat. Fins a quin punt som la feina que ha ocupat bona part de les nostres vides? *Vida laboral* és un taller que acaba amb una presentació pública i que ens proposa reflexionar sobre el lloc de cadascun en la nostra societat a través dels nostres oficis. Condueix l'experiència Claudia Faci, ballarina, coreògrafa, actriu, directora, docent i autora independent que ha participat en tot tipus de produccions de dansa i teatre, i també en algunes de cinema i televisió.

Vida laboral és un projecte comunitari que s'emmarca dins el programa ARTIPART.

El programa ARTIPART de creació artística comunitària als barris és una iniciativa de l'Ajuntament de Barcelona, gestionada a través de l'Institut de Cultura de Barcelona i que s'engloba en el marc del programa Barcelona Districte Cultural. ARTIPART acompanya, en aquesta primera fase, cinc creacions comunitàries en cinc barris de Barcelona.

GRANER, CENTRE DE CREACIÓ
TALLER DE L'1 AL 17 DE JULIOL
PRESENTACIÓ PÚBLICA 17 I 18 DE JULIOL,
A LES 19 H AL GRANER
ENTRADA LLIURE. CAL FER RESERVA ESCRIVINT A
info@granerbcn.cat

LECCIÓN DE ECONOMÍA

Una acció *site-specific* amb Guillem Mont de Palol i Jorge Dutor, la Societat Doctor Alonso i Los Torreznos que treballa en diàleg amb el barri.

JARDINS DELS DRETS HUMANS
DATA: 17 DE JULIOL, DE 19 A 23 H
ENTRADA LLIURE. CAL FER RESERVA ESCRIVINT A
info@granerbcn.cat

REBOMBORIS

També dins del programa ARTIPART de Barcelona Districte Cultural, impulsat per l'Institut de Cultura de Barcelona (ICUB), el Grec i l'Antic Teatre ens ofereix la possibilitat de veure, a les dependències de la Biblioteca Francesca Bonnemaison, el resultat d'una nova experiència de creació participativa entre els veïns i veïnes dels barris de Sant Pere, Santa Caterina i la Ribera i entitats i col·lectius artístics de la zona com l'Antic Teatre, TRANSLab, La Bonne, Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison, Sindillar/Sindihogar, Mescladís i TUDANZAS.

TEATRE DE LA BONNE – ESPAI FRANCESCA BONNEMAISON
26 I 27 DE JULIOL, A LES 20 H
ENTRADA: 10 € (EN LÍNIA) / 12 € TAQUILLA

CARAVASAR

Una experiència escènica participativa en la qual han participat veïns i veïnes del barri del Poble-sec, que han treballat amb professionals de la dansa com Jordi Cortés, Eva Vilanova i Glòria José. Junts han creat un muntatge que aplega creences, filosofies i llenguatges diversos per donar veu a un seguit de dones de generacions i procedències diverses que expliquen les seves històries. Un nou capítol del projecte Creació XIC (xarxa, intercanvi, creació) que funciona des de l'any 2011.

ESPAI: PL. DE MARGARIDA XIRGU (PLAÇA XIRGU)
DATA: 15 DE JULIOL
HORA: 18 H
ENTRADA LLIURE

AKANA

Un projecte artístic comunitari de l'associació Veus Gitanes amb direcció escènica i dramaturgia de Marta Galán Sala que ha implicat nois i noies gitanos, principalment del barri de la Mina. Tots plegats han creat un muntatge que reviu la història i els valors del poble gitano, recorda les persecucions de què ha estat objecte i busca, mitjançant un exercici de memòria històrica, recordar als nois i noies participants el valor de pertànyer a aquest col·lectiu humà.

MERCAT DE LES FLORS - SALA OVIDI MONTLLOR
DATES: 22 DE JULIOL
HORARIS: 21.30 H
10 €

ALTRES

GREC PRO

Un lloc de trobada per a professionals de l'escena, dedicat a generar nous projectes i a consolidar les relacions entre les companyies i els artistes catalans i els professionals de l'escena d'arreu del món. Durant quatre dies, es crearan dinàmiques de comunicació mútua, es gestaran projectes i es posarà en relació creadors catalans i artistes i professionals de procedències diverses. Espais de residència i d'exhibició, centres de creació, festivals i fires han estat convidats a formar part del Grec_PRO, que vol ser una eina estratègica i comuna per als professionals de l'escena d'arreu de Catalunya.

Organitza: Grec 2018 Festival de Barcelona

DIVERSOS ESPAIS
DEL 4 AL 8 DE JULIOL

ATENCIÓ:
AQUESTA ACTIVITAT ESTÀ ADREÇADA A PÚBLIC PROFESSIONAL.

PLAÇA DE MARGARIDA XIRGU

Amb l'Institut del Teatre a un costat, el Mercat de les Flors a l'altre i el Teatre Lliure al davant, és clar que la plaça de Margarida Xirgu és l'espai públic teatral per excel·lència de la ciutat. D'aquí que s'hagi convertit en l'epicentre de moltes activitats que, enguany, convertiran l'espai en una mena de plaça Major, un espai de trobada del festival on trobarem espectacles del programa Grec Montjuïc, activitats de caràcter performatiu com *Massager* o les moltes actuacions que, cada dia, a les 19 h i amb entrada lliure, formaran part de la programació de *Plaça Xirgu* i que acosten als barcelonins i barcelonines talents emergents de la ciutat, racons d'Àsia que conviuen amb nosaltres i creacions de caràcter comunitari i participatiu. Veniu a la plaça Major del Grec 2018.

VEGEU LES PÀGINES 54 I 55

MALEÏDES LES GUERRES (I AQUELL QUI LES VA FER)

Espectacle poeticomusical sobre les guerres i les seves conseqüències, una denúncia dels conflictes bèl·lics que utilitza la música, les paraules i la creativitat per donar un cop de puny sobre la taula i dir prou a la barbàrie. Aquest juliol ho fan en un escenari on, durant la Guerra Civil, molts barcelonins i barcelonines van viure l'horror dels bombardejos de l'aviació feixista sobre la ciutat. L'espectacle, que es desenvolupa al pati d'entrada del refugi i que està fet de la música de Carles Beltran, les paraules de Lali Barenys i el cant de Namina, es combina amb visites guiades al refugi.

MUHBA REFUGI 307 (NOU DE LA RAMBLA, 175)
DATES 17 I 19 DE JULIOL, A LES 20 I 22 H
DURADA: 1 HORA D'ESPECTACLE I 45 MINUTS DE VISITA GUIADA
PREU: 10 €
INFORMACIÓ I RESERVES DEL MUHBA:
ADREÇA ELECTRÒNICA: reservesmuhba@eicub.net
TELÈFON: 93 256 21 22
HORARI D'ATENCIÓ: DE DILLUNS A DIVENDRES
DE 10 A 14 H I DE 16 A 19 H



FOTOGRAFIA: XEXI CASAS

CAFÈ BELGRADO
és gastronomia cultura grec

Restaurant & Mercat gastronòmic del Grec 2018

GR&C
Cafe BELGRADO
Mercat Gastronòmic

Info i reserves:
reserves@cafebelgradoesgrec.com
☎ 682 77 62 99

Horari d'atenció telefònica: de 15:00h a 20:00h.
De dilluns a divendres i dies de funció

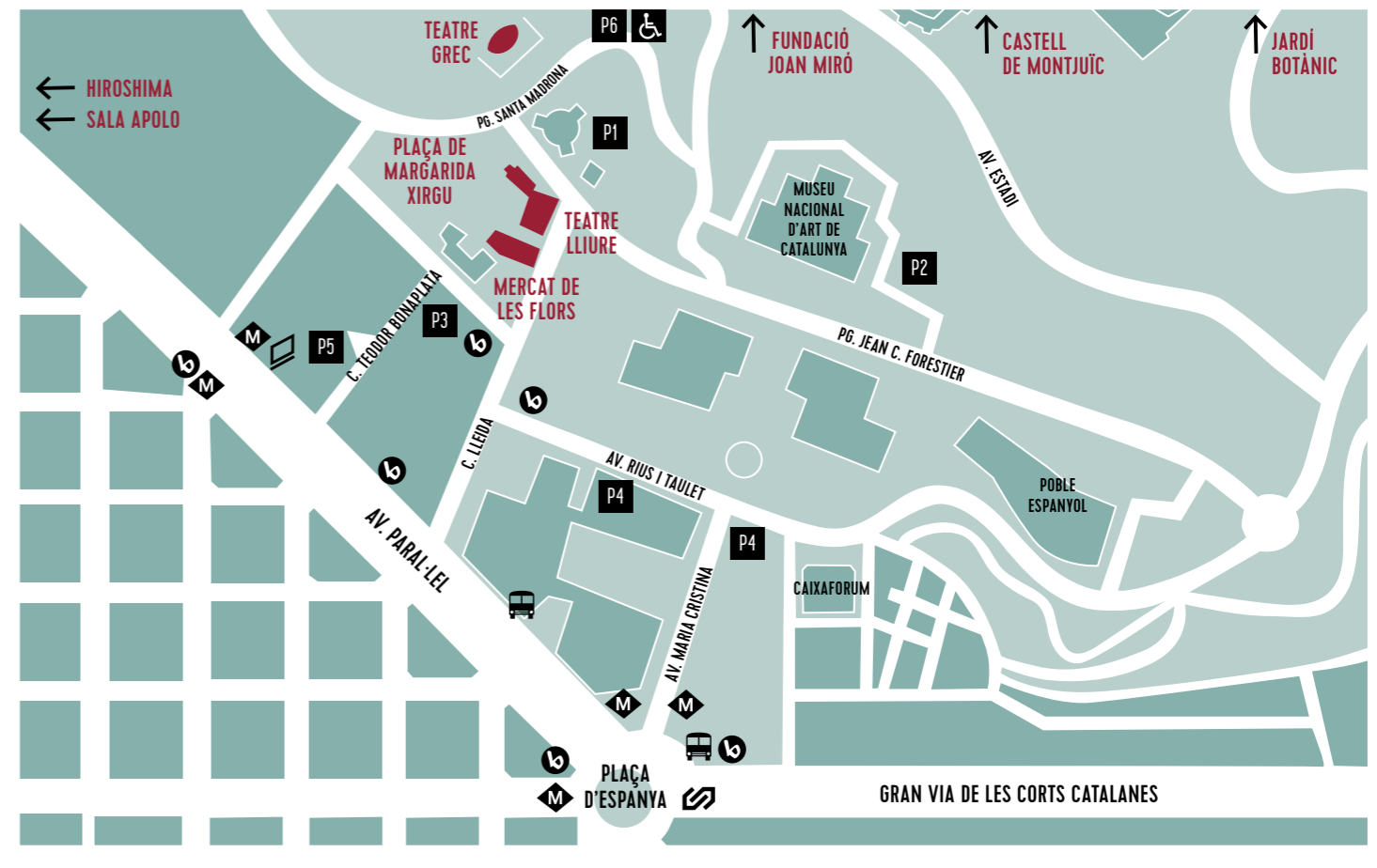
Horari del restaurant: de 20:00h a 00:00h

GRÈC

INFORMACIÓ PRÀCTICA



ELS ESPAIS DEL GRÈC



GRÈC MONTJUÏC

CASTELL DE MONTJUÏC

CARRETERA DE MONTJUÏC, 66
TEL. 93 256 44 45
barcelona.cat/castelldemontjuic

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ

PARC DE MONTJUÏC, S/N
TEL. 93 443 94 70
fmirobcn.org

HIROSHIMA

VILÀ I VILÀ, 67
TEL. 93 315 54 58
hiroshima.cat

JARDÍ BOTÀNIC / MUSEU DE CIÈNCIES NATURALS DE BARCELONA

DOCTOR I FONT QUER, 2
TEL. 93 256 41 60
museuciencies.cat/el-nat/les-seus/
jardi-botanic-de-barcelona

MERCAT DE LES FLORS (SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY / SALA PINA BAUSCH / SALA OVIDI MONTLLOR)

LLEIDA, 59
TEL. 93 256 26 00
mercatflors.cat

PL. DE MARGARIDA XIRGU

PL. DE MARGARIDA XIRGU, S/N

SALA APOLO

NOU DE LA RAMBLA, 113
TEL. 93 441 40 01
sala-apolo.com

TEATRE GRÈC

PASSEIG DE SANTA MADRONA, 36
TEL. 93 316 10 00
festivalgrec.barcelona

TEATRE LLIURE MONTJUÏC (SALA FABIÀ PUIGSERVER / ESPAI LLIURE)

PASSEIG DE SANTA MADRONA, 40-46
TEL. 93 289 27 70
teatrelliure.cat

COM ARRIBAR

B **BICING**
Av. Paral·lel / Entença
Av. Rius i Taulet / Lleida
França Xica / Ricart
Pl. Espanya

M **METRO**
Poble-sec (L3)
Espanya (L1 i L3)

S **FERROCARRILS DE LA GENERALITAT ESPANYA** (línies S3, S4, S8, S33, R5 i R55)

B **BUS**
Parades al parc de Montjuïc, a l'avinguda del Paral·lel i a la plaça d'Espanya.

APARCAMENTS


P1 **AL COSTAT DEL MUSEU D'ARQUEOLOGIA DE CATALUNYA.**
APARCAMENT GRATUÏT

P2 **AL COSTAT DEL MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA.**
APARCAMENT GRATUÏT

P3 **CIUTAT DEL TEATRE**
C. FRANÇA XICA, 35.
Tarifa: 3,15 € / hora.
Cobrament per minut

P4 **RIUS I TAULET**
AV. MARIA CRISTINA, 16.
TARIFA ESPECTACLE: 6,15 €
(Des d'una hora abans fins a una hora després de l'últim espectacle. Màxim 5 h)

P5 **PLAÇA DE NAVAS**
Entrada pel carrer de Jaume Fabra i sortida pel carrer de Teodor Bonaplata.
Tarifa: 3,15 € / hora. Cobrament per minut

P6 **PERSONES AMB DISCAPACITAT**
 Les persones amb mobilitat reduïda poden arribar en cotxe fins a l'accés de l'ascensor que permet entrar al Teatre Grec.
Aparcament gratuït a la zona habilitada.

GREC CIUTAT

ANTIC TEATRE

VERDAGUER I CALLIS, 12
TEL. 93 315 23 54
anticteatre.com

BARTS

AVINGUDA PARALLEL, 62
TEL. 93 324 84 94
barts.cat

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

HOSPITAL, 56
TEL. 93 270 23 00
bnc.cat

ESPAI FRANCESCA BONNEMAISON

SANT PERE MÉS BAIX, 7
TEL. 93 268 73 60
barcelona.cat/biblioteques/bibfbonnemaison

CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA (CCCB)

MONTALEGRE, 5
TEL. 93 306 41 00
cccb.org

FILMOTECA DE CATALUNYA

PL. DE SALVADOR SEGUI, 1-9
TEL. 93 567 10 70
filmoteca.cat

JAMBOREE

PLAÇA REIAL, 17
TEL. 93 304 12 10
masimas.com/jamboree

HARLEM JAZZ CLUB

COMTESSA DE SOBRADIEL, 8
TEL. 93 310 07 55
harlemjazzclub.es

L'AUDITORI

LEPANT, 150
TEL. 93 247 93 00
auditori.org

LA SECA ESPAÍ BROSSA

FLASSADERS, 40
TEL. 93 315 15 96
lasecat.cat

LA VILLARROEL

VILLARROEL, 87
TEL. 93 451 12 34
lavillarroel.cat

SALA BECKETT – POBLENOU

PERE IV, 228-232 / BATISTA, 11
TEL. 93 284 53 12
salabeckett.cat

SALA MUNTANER

MUNTANER, 4
TEL. 93 451 57 52
salamuntaner.com

saTI - SANT ANDREU TEATRE

NEOPÀTRIA, 54
TEL. 93 345 79 30
sat-teatre.cat

TEATRE AKADÈMIA

BUENOS AIRES, 47
TEL. 93 495 14 47
teatreakademia.cat

TEATRE GOYA

JOAQUÍN COSTA, 68
TEL. 93 343 53 23
teatregoya.cat

TEATRE LLIURE GRÀCIA

MONTSENY, 47
TEL. 93 238 76 25
teatrelliure.cat

TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA

PL. DE LES ARTS, 1
TEL. 93 306 57 00
tnc.cat

TEATRE ROMEA

HOSPITAL, 51
TEL. 93 301 55 04
teatromea.com

TEATRE TANTARANTANA

FLORS, 22
TEL. 93 441 70 22
tantarantana.com

VENDA D'ENTRADES

Les entrades dels espectacles del Grec 2018 Festival de Barcelona es poden adquirir als punts de venda següents:

TIQUET RAMBLES

PALAU DE LA VIRREINA
LA RAMBLA, 99
DE DILLUNS A DIUMENGE, DE 10 A 20.30 H
TELÉFON D'INFORMACIÓ DE TAQUILLES: 93 316 11 11

WEB DEL GREC

www.festivalgrec.barcelona

TAQUILLES DELS ESPAIS D'ACTUACIÓ

Es poden adquirir entrades per a l'espectacle en cartell el mateix dia de la funció.

Obertes els dies de funció com a mínim una hora abans de començar l'espectacle.

CONDICIONS DE VENDA DE LES LOCALITATS

- L'organització del festival no garanteix l'autenticitat de l'entrada si no ha estat adquirida als punts de venda oficials.
- Si per força major l'organització hagués de canviar el lloc i/o el dia previstos per a un espectacle, l'entrada continuarà sent vàlida per al nou emplaçament i/o dia. Quan el nou emplaçament i/o dia no resultin adequats per a l'espectador, o quan un espectacle se suspengui abans de començar, es retornarà l'import de l'entrada al mateix lloc on va ser adquirida, a partir de transcorregudes 24 hores des de la data de suspensió fins a un mes després de la data en què hagués tingut lloc la funció suspesa. La suspensió d'un espectacle quan hagin passat més de 30 minuts des del seu començament no dona dret a devolució.
- No s'admeten devolucions ni canvis d'entrades, excepte en cas de suspensió de l'espectacle.

- L'adquisició de qualsevol entrada del Grec 2018 Festival de Barcelona comporta l'acceptació d'aquestes condicions.
- La venda d'entrades a Tiquet Rambles es realitzarà mitjançant el terminal corresponent a l'operador de cada espectacle. En alguns casos això pot comportar diferents torns d'espera.
- Les entrades per als concerts programats al Harlem Jazz Club només es venen a la taquilla de l'espai.
- Les entrades per als espectacles programats a la plaça de Margarida Xirgu es poden comprar anticipadament a Tiquet Rambles, a www.festivalgrec.barcelona i, els dies de funció, a la taquilla del Mercat de les Flors.
- Les entrades per als espectacles programats a la Fundació Joan Miró, Sala Muntaner, Sala Montjuïc, Antic Teatre, La Caldera, CCCB, Teatre Akadèmia, Filmoteca de Catalunya i MUHBA Refugi 307 no es venen a Tiquet Rambles.

ACTIVITATS DE L'ESPECTADOR

BCN KITCHEN

FUSINA, 15
TEL. 93 268 12 53
bcnkitchen.com

BIBLIOTECA FRANCESCA BONNEMAISON

SANT PERE MÉS BAIX, 7
TEL. 93 268 73 60
barcelona.cat/biblioteques/bibfbonnemaison

BIBLIOTECA HORTA CAN MARINER

VENT, 1
TEL. 93 420 82 85
barcelona.cat/bibcanmariner

BIBLIOTECA MONTSERRAT ABELLÓ

COMTES DE BELL-LLOCH, 192
TEL. 93 222 11 98
barcelona.cat/biblioteques/bibmontserratabello

BIBLIOTECA NOU BARRIS

PLAÇA MAJOR DE NOU BARRIS, 2
TEL. 932 91 48 50
barcelona.cat/biblioteques/bibnoubarris

BIBLIOTECA SAGRADA FAMÍLIA - JOSEP M. AINAUD DE LASARTE

PROVENÇA, 480
TEL. 934 508 733
barcelona.cat/bibsagradafamilia

BIBLIOTECA VAPOR VELL

PASSATGE DEL VAPOR VELL, S/N
TEL. 934 09 72 31
barcelona.cat/bibvaporvell

CENTRE CÍVIC BARÓ DE VIVER

QUITO, 8-10
TEL. 93 256 50 94
ccivics.bcn.cat/barodeviver

CENTRE CÍVIC EL SORTIDOR

PLAÇA DEL SORTIDOR, 12
TEL. 93 443 43 11
ccivics.bcn.cat/elsortidor

CENTRE CÍVIC CASA ELIZALDE

VALÈNCIA, 302
TEL. 93 488 05 90
casaelizalde.com

CENTRE CÍVIC JOAN OLIVER PERE QUART

COMANDANT BENÍTEZ, 6
TEL. 93 339 82 61
ccperekwart.com

CENTRE CÍVIC VIL-LA URÀNIA

SARAGOSSA, 29
TEL. 93 706 12 95
barcelona.cat/ccivics/vil.laurania

ESPAI FRANCESCA BONNEMAISON

SANT PERE MÉS BAIX, 7
TEL. 93 268 73 60
barcelona.cat/biblioteques/bibfbonnemaison

FABRA I COATS

SANT ADRIÀ, 20
TEL. 93 256 61 50
fabraicoats.bcn.cat

GRANER, CENTRE DE CREACIÓ I JARDINS DELS DRETS HUMANS

JANE ADDAMS, 14-16
TEL. 93 426 18 75
granerbcn.cat

JARDINS DELS DRETS HUMANS

JANE ADDAMS, 14-16
TEL. 93 426 18 75
granerbcn.cat

INSTITUT DEL TEATRE

PL. MARGARIDA XIRGU, S/N
TEL. 93 227 39 00
institutdelteatre.org

LA CALDERA LES CORTS

EUGENI D'ORS, 12
TEL. 93 415 68 51
lacialdera.info

MUHBA. REFUGI 307. POBLE-SEC

NOU DE LA RAMBLA, 175
TEL. 93 256 21 00
barcelona.cat/museuhistoriaciutat/cal
muhba-refugi-307

NAU IVANOW

GRAN DE LA SAGRERA, 93
TEL. 933 40 74 68
www.nauivanow.com

PLATÓ

SALVÀ, 86-88
TEL. 936 317 882

TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA (SALA TALLERS)

PL. DE LES ARTS, 1
TEL. 93 306 57 00
tnc.cat

ABONAMENTS I DESCOMPTES

Descomptes aplicables als espectacles dels espais Grec Monjuïc:

Teatre Grec, Teatre Lliure, Mercat de les Flors, plaça Margarida Xirgu, Sala Hiroshima, Sala Apolo i Jardí Botànic.

50%	30%	15€ fix	50%	25%	20%
Abonament de 5 espectacles o més	Abonament de 3 espectacles o més	Menors de 30 anys	Targeta Rosa Carnet Família Nombrosa i Monoparental Last Minute*	Majors de 65 anys Aturats	Carnet de Biblioteques Grups a partir de 15 persones**
Punts de venda: Tiquet Rambles i web	Punts de venda: Tiquet Rambles i web	Punts de venda: Tiquet Rambles, taquilla de l'espai i web	Punts de venda: Tiquet Rambles i web	Punts de venda: Tiquet Rambles i web	Punts de venda: Tiquet Rambles i web
<small>* Venda el mateix dia de l'espectacle a Tiquet Rambles i a la taquilla del mateix espai. Consulteu condicions a barcelona.cat/tiquetrambles</small>					
<small>** Venda exclusiva a Tiquet Rambles</small>					

EXCEPCIONS:

Espectacles exclosos de tots els descomptes: *Mon pare és un ogre*, *Compagnia TPO*, *La casa del panda*, *Tocatíco-Tocatá*, *Grec en Família* i *Akana*.

Espectacles exclosos d'alguns descomptes o amb descomptes limitats: tots els espectacles musicals.

Consulteu el detall de descomptes de cada espectacle al web del festival.

Adreceu-vos als mateixos espais, per als descomptes dels espectacles de: Teatre Nacional de Catalunya, Teatre Remea, Sala Beckett, Sala Muntaner, La Villarroel, saTI Sant Andreu Teatre, Biblioteca de Catalunya, Teatre Goya, La Seca, BARTS, Jamboree, Harlem Jazz Club, Antic Teatre, L'Auditori, Fundació Joan Miró, CCCB, Teatre Tantarantana, Teatre Akadèmia, Biblioteca Francesca Bonnemaison, La Caldera, Filmoteca de Catalunya i MUHBA Refugi 307.

MÉS INFORMACIÓ

TIQUET RAMBLES

PALAU DE LA VIRREINA
RAMBLA, 99
DE DILLUNS A DIUMENGE, DE 10 A 20.30 H

PER INTERNET

www.festivalgrec.barcelona
barcelona.cat/barcelonacultura
barcelona.cat/tiquetrambles

TAMBÉ ENS PODEU SEGUIR A TRAVÉS
DE FACEBOOK, TWITTER I INSTAGRAM.

PER TELÈFON

AL 933 161 000, DE DILLUNS A DIUMENGE,
DE 10 A 20.30 H

010 BARCELONA INFORMACIÓ,
DE DILLUNS A DIUMENGE, 24 HORES (GRATUIT)

AL 931 537 010, DES DE FORA DE L'ÀREA
METROPOLITANA DE BARCELONA
(TARIFA ORDINÀRIA)

INFORMACIÓ DELS TRANSPORTS PÚBLICS

010 BARCELONA INFORMACIÓ,
DE DILLUNS A DIUMENGE, 24 HORES

tmb.net

ATENCIÓ A PERSONES AMB DISCAPACITAT

AL TELÈFON 933 161 000 US INFORMAREM I US
ACONSELLAREM SOBRE L'ACCESSIBILITAT ALS ESPAIS.

MISSATGES DE TEXT CURT AL TELÈFON 933 171 416
PER A PERSONES AMB DISCAPACITAT AUDITIVA

PERSONES AMB MOBILITAT REDUÏDA

A tots els espectacles del Teatre Grec,
les persones amb mobilitat reduïda tenen
reservat un espai a la part posterior del
teatre. Aquestes entrades, que només
es poden comprar a Tiquet Rambles
i a www.festivalgrec.barcelona, gaudeixen
d'un descompte del 50%, aplicable també a
un acompanyant. És necessari comunicar-ho
en el moment de comprar les localitats.

PODEU CONSULTAR L'ACCESSIBILITAT
DE TOTS ELS ESPAIS A WWW.FESTIVALGREC.BARCELONA

PERSONES AMB DISCAPACITAT VISUAL

A la representació de *El poema de
Gilgamesh, rei d'Uruk* del Teatre Grec
del 4 de juliol i a la funció *Una gossa en un
descampat* del 21 de juliol a la Sala Beckett
hi haurà un servei d'audiodescripció i acom-
panyament.

En aquestes mateixes funcions hi haurà
disponibles programes en braille i en
lletra impresa accessible disponibles
per a persones amb discapacitat visual.

PERSONES AMB DISCAPACITAT AUDITIVA

Part dels seients del Teatre Grec, tots els
del Teatre Lliure - Sala Fabià Puigserver,
el saT! Sant Andreu Teatre, el Mercat de les
Flors (Sala MAC) i el Teatre Lliure de Gràcia
disposen de bucle magnètic. Les entrades
per al Teatre Grec només es poden comprar
a Tiquet Rambles.

És necessari comunicar-ho en el moment
d'adquirir-les.

A la representació de l'espectacle *L'assaig.
Històrie(s) del teatre (I)* del 30 de juliol
al Teatre Lliure de Montjuïc - Sala Fabià
Puigserver, el sobretítol en català estarà
adaptat per a persones amb discapacitat
auditiva.

EL FESTIVAL GREC FORMA PART D'APROPA CULTURA,
UN PROGRAMA D'OCI CULTURAL INCLUSIU ADREÇAT
A ENTITATS SOCIALS QUE TREBALLEN AMB PERSONES
EN SITUACIÓ DE VULNERABILITAT. APROPA CULTURA
OFEREIX LA PROGRAMACIÓ DEL FESTIVAL A PREUS
REDUÏTS. CONSULTEU EL WEB WWW.APROPACULTURA.CAT

SI ARRIBEU TARD A UN ESPECTACLE

Com a senyal de respecte als artistes i al
públic, les persones que arribin tard a un
espectacle no podran accedir-hi fins que hi
hagi un moment adequat durant la represen-
tació i el responsable de l'espai ho indiqui.
En aquells espectacles on no hi ha cap pausa
no es podrà accedir a la sala. Als espais
amb localitats numerades és possible que
els espectadors que arribin tard no puguin
accedir als seus seients.

DURANT L'ESPECTACLE

Si us plau, comproveu que teniu el telèfon
mòbil desconnectat i que no emet cap senyal
lluminós. Recordeu que no es permet fumar
ni fer fotografies o cap tipus d'enregistrament.

DURADA DELS ESPECTACLES

Les durades que s'esmenten són les
indicades per les companyies durant el
període d'assaigs. Acabat aquest període,
en alguns casos la durada dels espectacles
pot no coincidir amb la que s'esmenta.

RESTAURANT TEATRE GREC

Mentre es desenvolupa el festival, el Teatre
Grec de Montjuïc disposarà d'un servei
de restaurant.

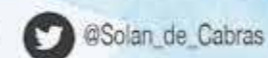
PG. SANTA MADRONA, 36
TELÈFON/WHATSAPP: 682 776 299
HORARI D'ATENCIÓ AL CLIENT: DE 15 A 20 H
DE DILLUNS A DIVENDRES, I ELS DIES D'ESPECTACLE
HORARI RESTAURANT:
OBERT ELS DIES AMB FUNCIO DE 19.45 A 00 H
reserves@cafebelgradoesgrec.com
cafebelgrado.es

PLAÇA MARGARIDA XIRGU

BAR DEL TEATRE LLIURE - TERRASSA DE "LA SOLEA"
Menjar, tapes, espectacles de carrer
i actuacions musicals. Consulteu la
programació al web del festival.

GRÈC

Solán de Cabras i el Grec Festival,
junts un estiu més per gaudir de
la cultura més viva a Barcelona.



www.solandecabras.es



PATROCINADORS



MITJANS DE COMUNICACIÓ PATROCINADORS



MITJÀ DE COMUNICACIÓ COL·LABORADOR



MITJÀ DE COMUNICACIÓ ASSOCIAT



PATROCINADORS ASSOCIATS



COL·LABORADORS



VENDA D'ENTRADES



Palau de la Virreina (La Rambla, 99)
De dilluns a diumenge de 10 a 20.30h
Tel.: 93 316 10 00

www.festivalgrec.barcelona



Grec.Festival.Barcelona



grecfestivalbcn